COLLECTION LITOLFF.
DON JUAN
DE
MOZART
PARTITION
pour Piano à 2 mains
arrangée par
RICHARD METZDORFF.
L'ARRANGEMENT PROPRIÉTÉ DE L'ÉDITEUR.
BRAUNSCHWEIG.
HENRY LITOLFF'S VERLAG.

INHALT.

					Pag.
	Ouverture.				3.

Acte I.

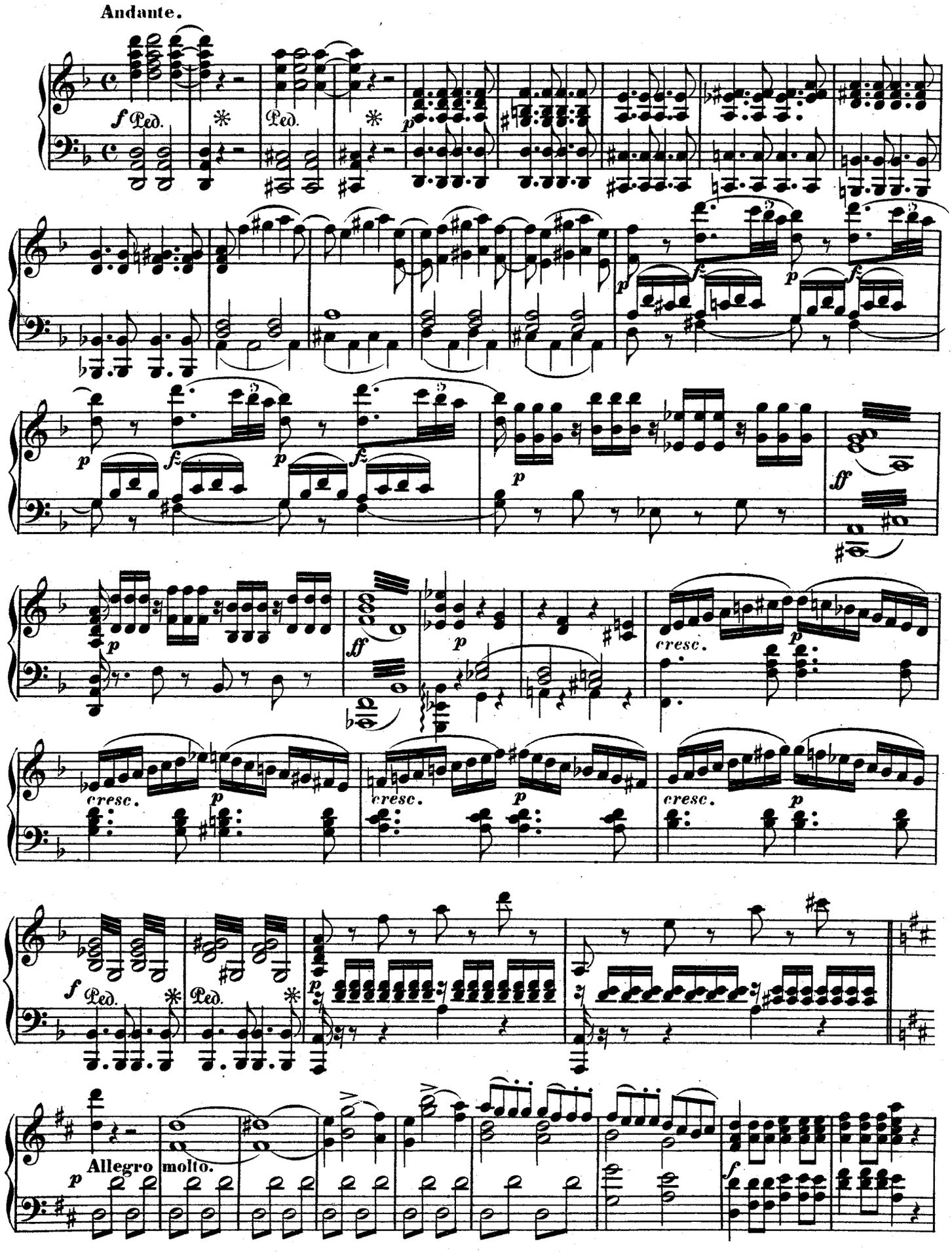
N°					
1.	**Introduction.**	*Jour et nuit partout courir.*	Keine Ruh' bei Tag und Nacht.	*Notte e giorno faticar.*	8.
2.	**Récitatif et Duo.**	*Mes regards doivent-ils te voir?*	Welch ein schreckliches Bild!	*Ma qual mai s'offre!*	12.
3.	**Trio.**	*Dieu! qui pourra me dire.*	Wo werd' ich ihn entdecken.	*Ah! chi mi dice mai.*	15.
4.	**Air.**	*Belle dame, en ce livre modeste.*	Holdes Fräulein, dieses kleine Register.	*Madamina! il catalogo è questo.*	17.
5.	**Air.**	*Il me trompe, il n'a point d'âme.*	Mich verlässt der Undankbare.	*Mi tradi quell' alma ingrata.*	21.
6.	**Duo et Choeur.**	*Jeunes filles, ô fleurs que l'amour.*	Liebe Schwestern, zur Liebe geboren.	*Giovinette, che fatte all' amore.*	23.
7.	**Air.**	*On vous laisse, beau seigneur!*	Hab's verstanden! Ja, mein Herr!	*Hò capito, Signor si.*	25.
8.	**Duo.**	*Viens avec moi, mon ange.*	Reich' mir die Hand, mein Leben.	*Là ci darem la mano.*	26.
9.	**Air.**	*N'écoute plus un mot.*	O flieh' den Bösewicht!	*Ah! fuggi il traditor.*	28.
10.	**Quatuor.**	*Fuis à l'instant, ô pauvre enfant!*	Fliehe des Heuchlers glattes Wort.	*Non ti fidar, o misera.*	29.
11.	**Air.**	*Tu sais quelle trame.*	Du kennst den Verräther.	*Or sai, chi l'onore.*	31.
12.	**Air.**	*Ame charmante.*	Ein Band der Freundschaft.	*Dalla sua pace.*	33.
13.	**Air.**	*Cours, ô mon brave.*	Treibt der Champagner.	*Finch' han dal vino.*	34.
14.	**Air.**	*Frappe, frappe, ô main si chère!*	Schmäle, tobe, lieber Junge!	*Batti, batti, o bel Masetto!*	36.
15.	**Final.**	*Vite, vite, je m'esquive.*	Hurtig, hurtig, eh' er's merket.	*Presto, presto, pria ch'ei venga.*	38.

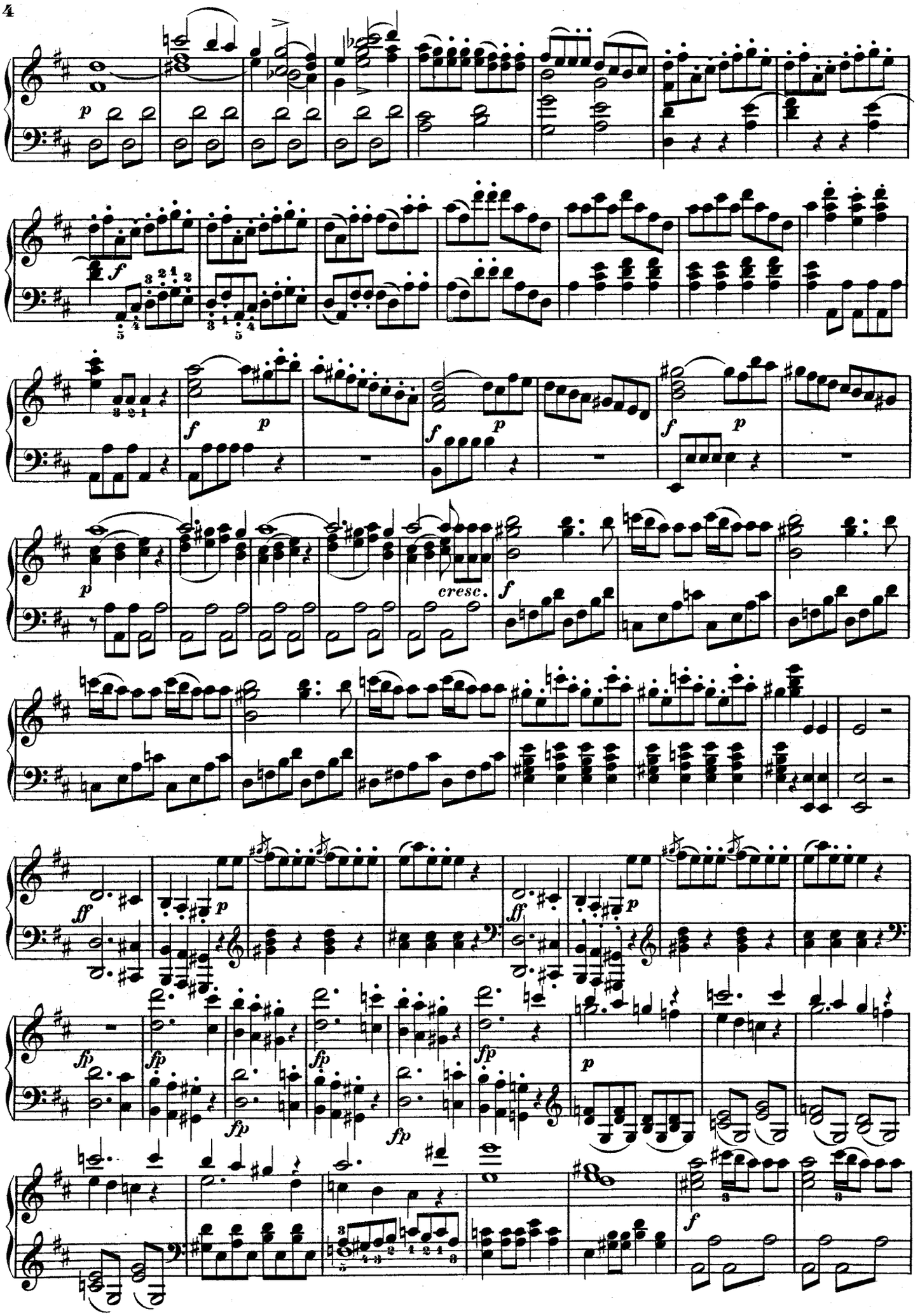
Acte II.

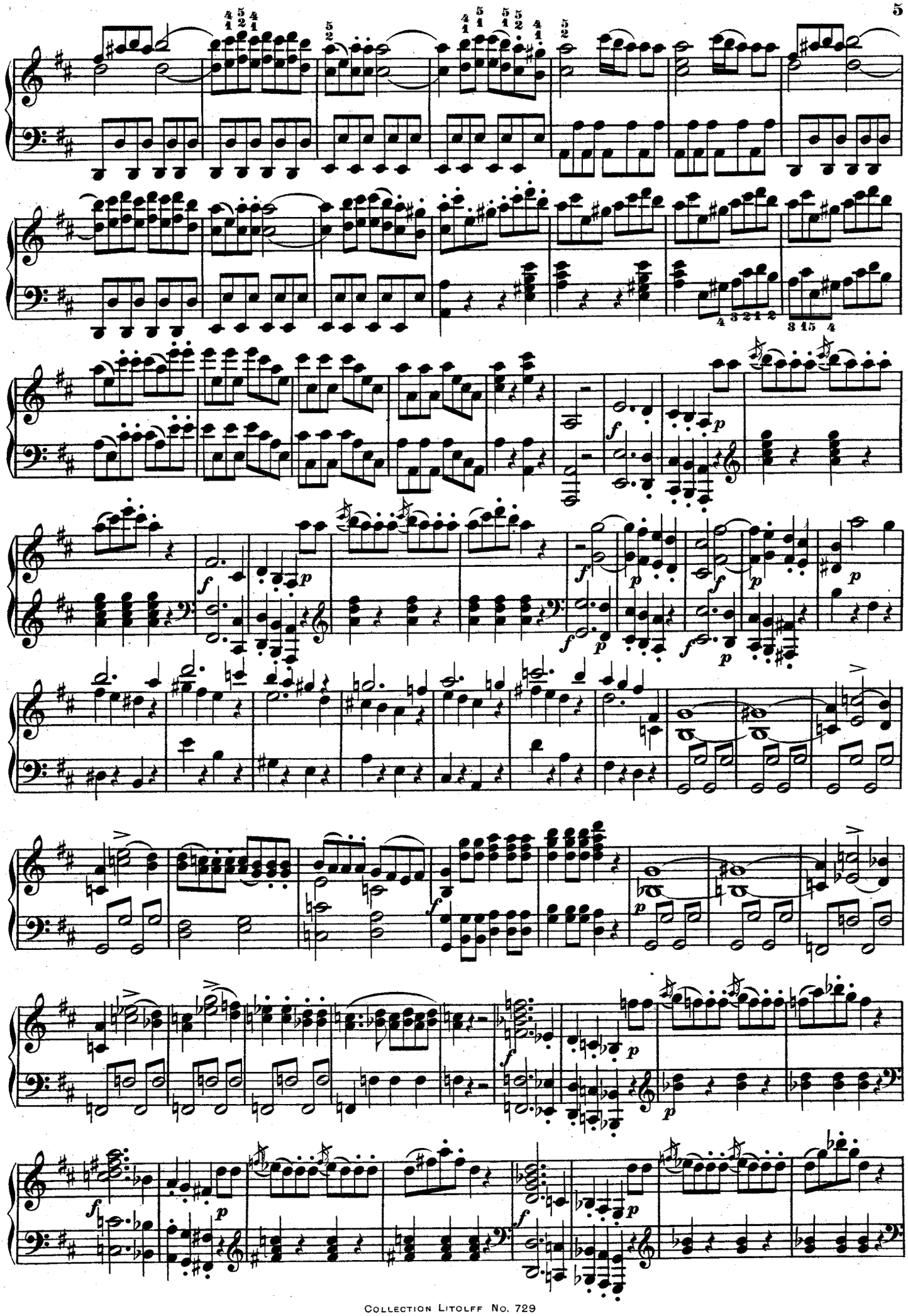
16.	**Duo.**	*Ah ça! mon brave.*	Gieb dich zufrieden.	*Eh via, buffone.*	50.
17.	**Trio.**	*Hélas! l'ingrat m'oublie.*	O Herz, hör' auf zu schlagen.	*Ah, taci, ingiusto core!*	51.
18.	**Air.**	*Ecoute-moi, mon ange.*	Horch auf den Klang der Zither!	*Deh, vieni alla finestra.*	53.
19.	**Air.**	*Mes bons amis, allez par-ci.*	Ihr geht auf jene Seite hin.	*Metà di voi qua vadano.*	54.
20.	**Air.**	*Viens que dieu m'aide.*	Wenn du fein fromm bist.	*Vedrai, carino, se sei buonino.*	56.
21.	**Sextuor.**	*Bien que l'ombre au calme invite.*	In des Abends stillen Schatten.	*Sola, sola, in bujo loco.*	58.
22.	**Air.**	*Ah! pitié, mes bonnes âmes!*	Gebt Pardon, grossmüth'ge Seelen!	*Ah pietà! Signori miei!*	64.
23.	**Air.**	*Va, mon trésor fidèle.*	Thränen, vom Freund getrocknet.	*Il mio tesoro in tanto.*	66.
24.	**Adagio.**	*Ton rire doit finir cette nuit.*	Verwegner! Gönne Ruhe.	*Di rider finirai.*	68.
25.	**Duo.**	*Géant de marbre, entends ma voix!*	Herr Gouverneur zu Pferde!	*O statua gentilissima!*	68.
26.	**Récitatif.**	*Cruelle? Non, toi que j'aime.*	Ich grausam? o mein Geliebter!	*Crudele? ah nò, mio bene!*	71.
	Air.	*Ah! tu sais combien je t'aime.*	Über Alles bleibst du theuer.	*Non mi dir, bel idol mio.*	71.
27.	**Final.**	*Bon, la table enfin est prête.*	Fröhlich sei mein Abendessen.	*Già la mensa è preparata.*	74.

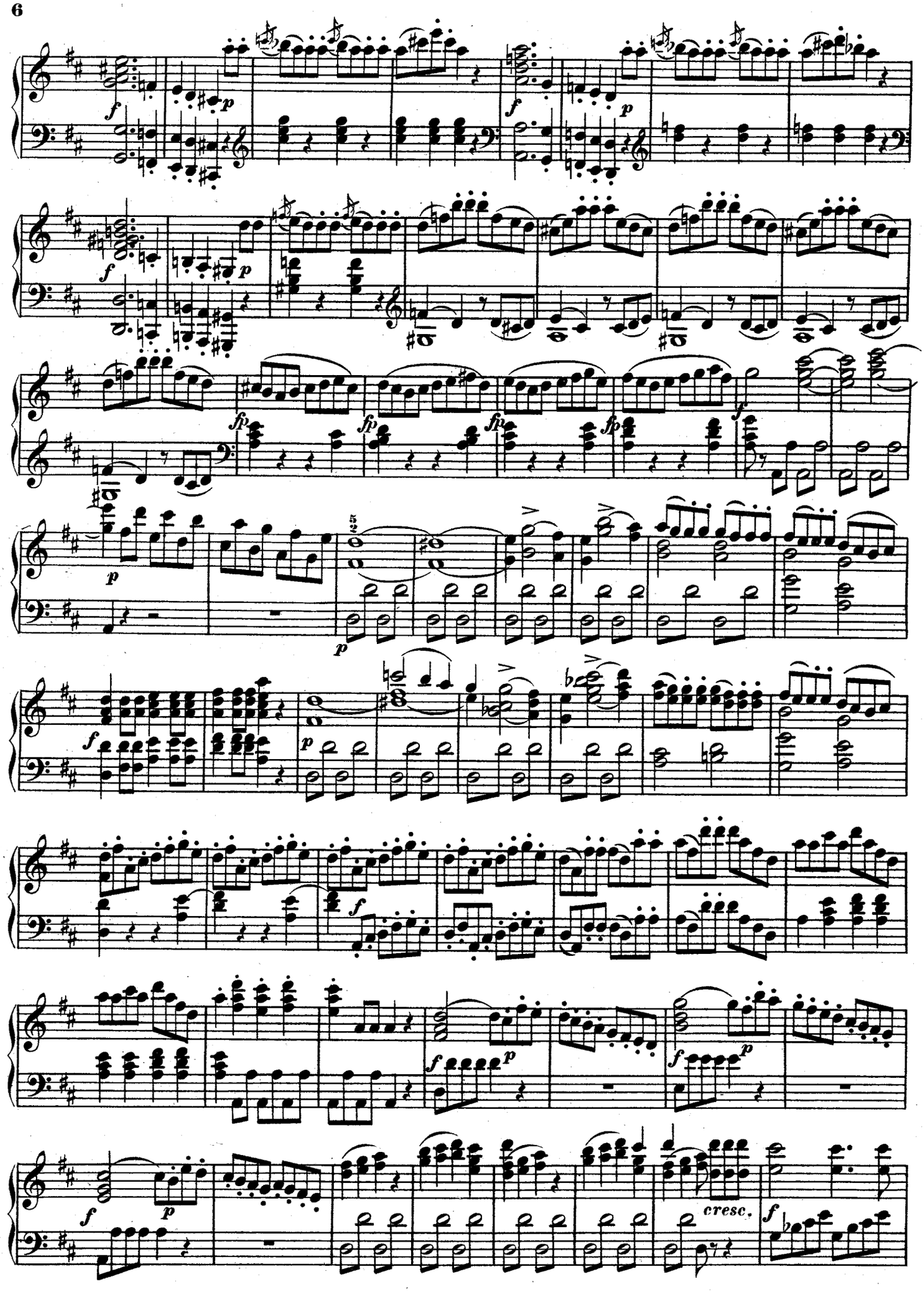
DRUCK VON HENRY LITOLFF'S VERLAG IN BRAUNSCHWEIG.

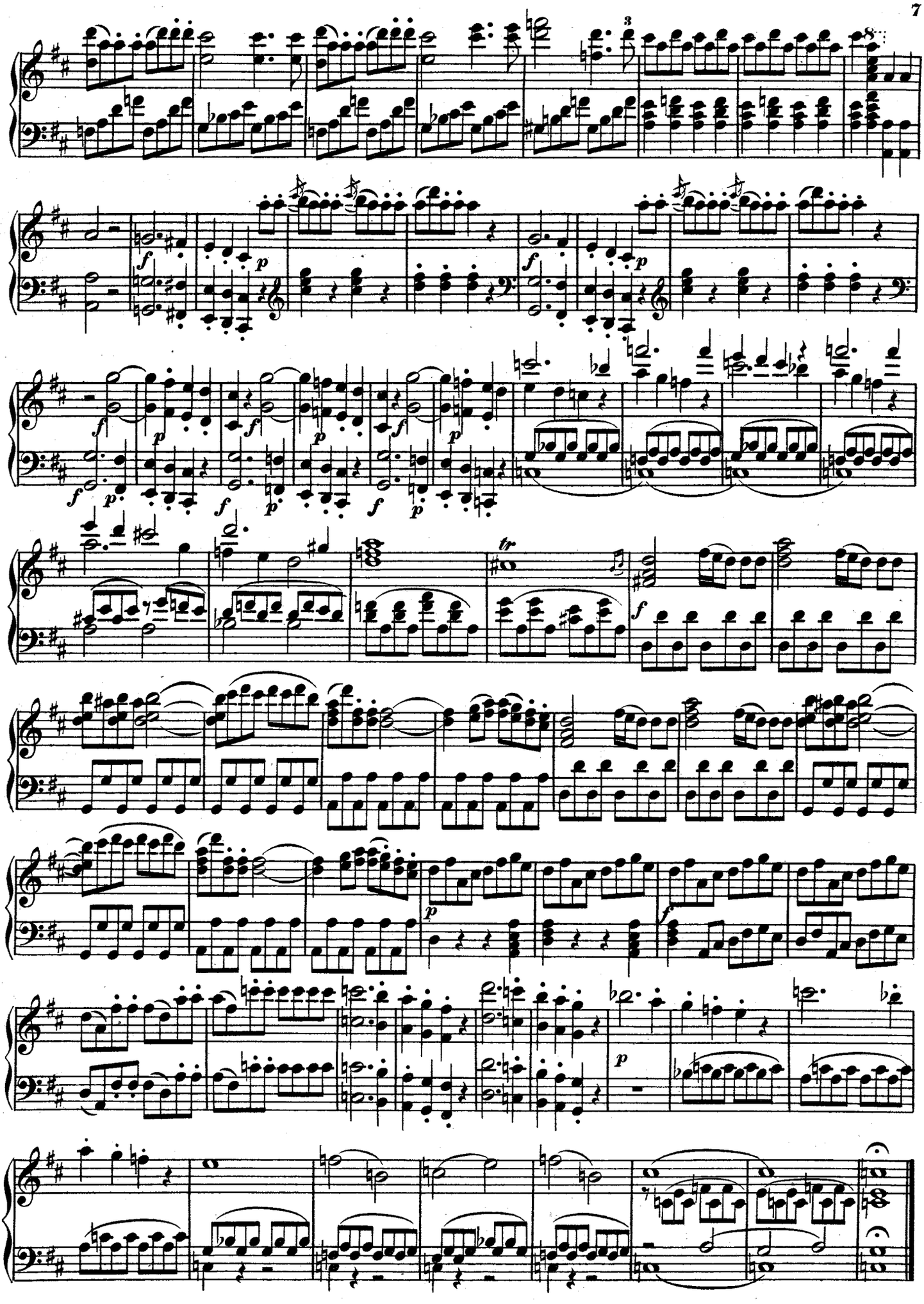
OUVERTURE.




p
f
p
f
p
f
p
f
p
cresc.
f
ff
p
ff
p
fp
fp
fp
fp
fp
p
f




cresc.



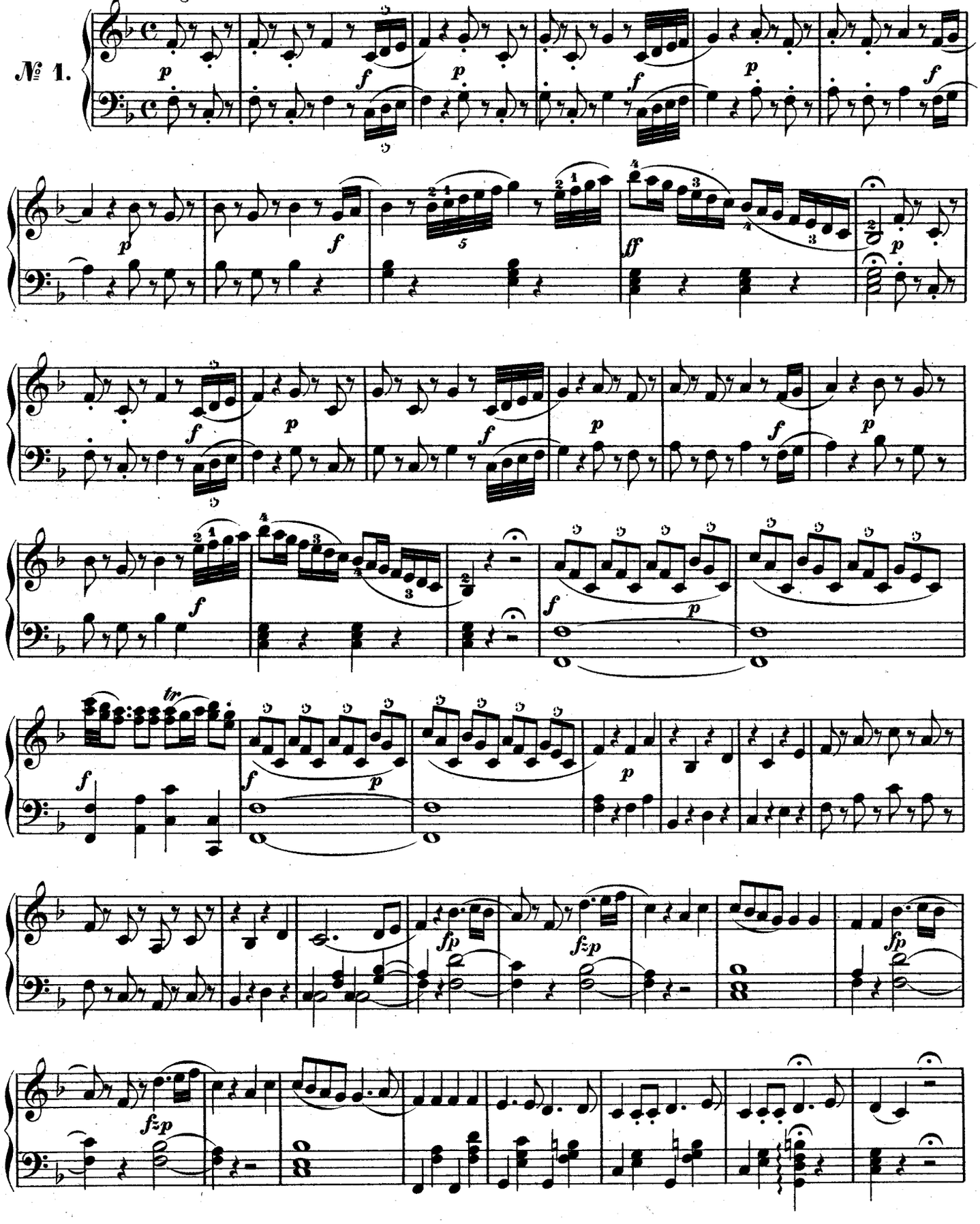
ACTE I.

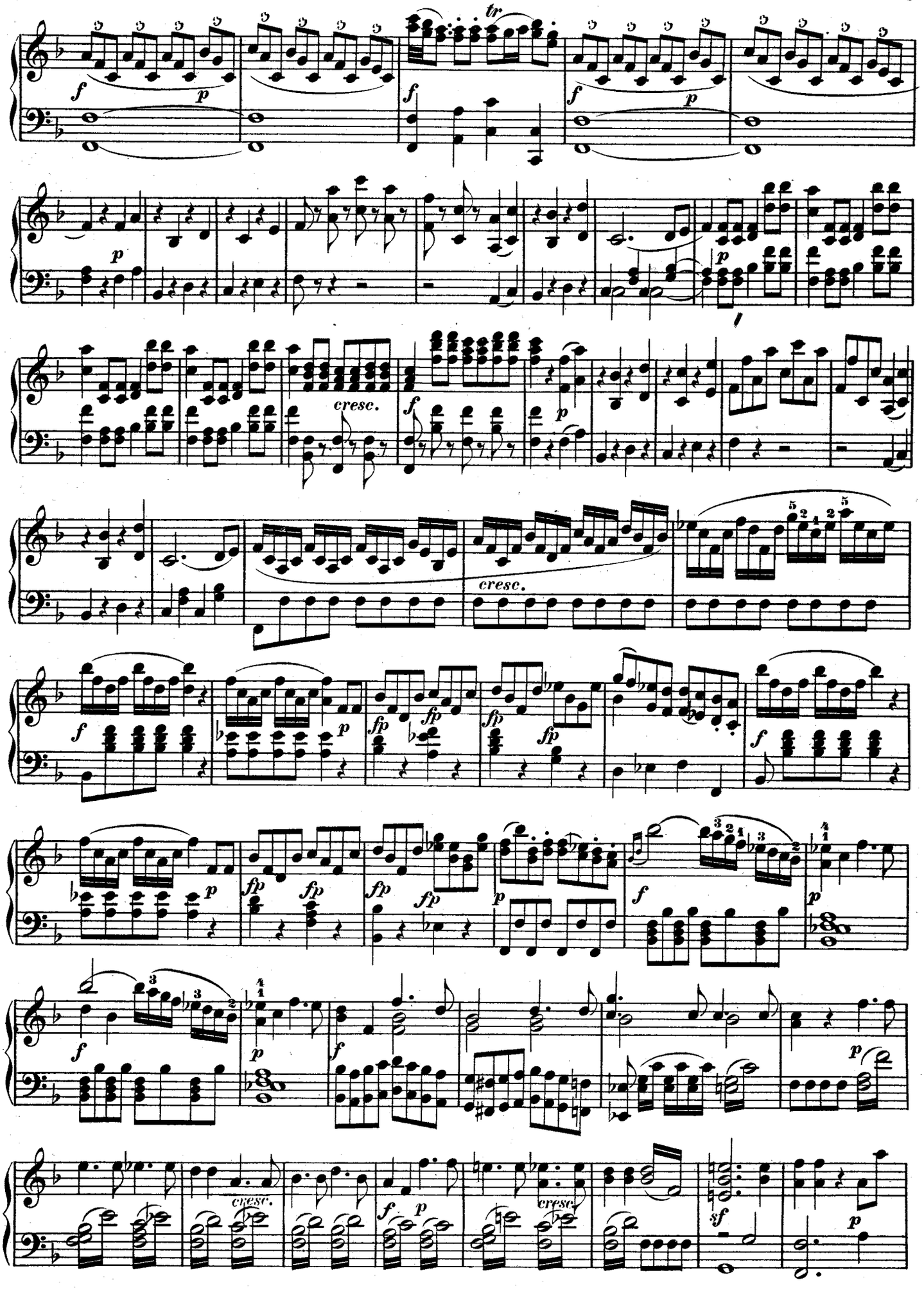
INTRODUCTION.

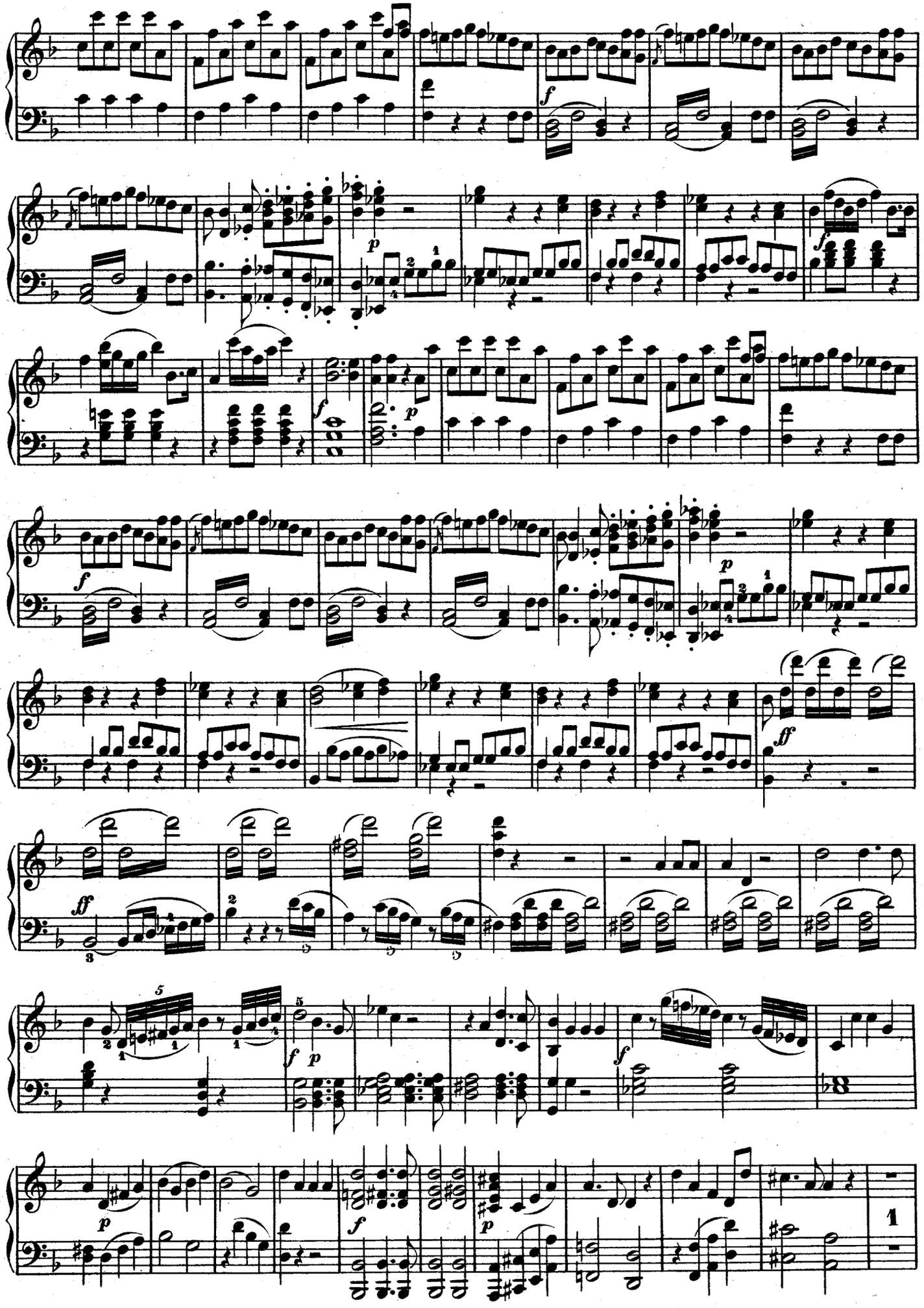
Jour et nuit partout courir.—Keine Ruh' bei Tag und Nacht.—*Notte e giorno faticar.*

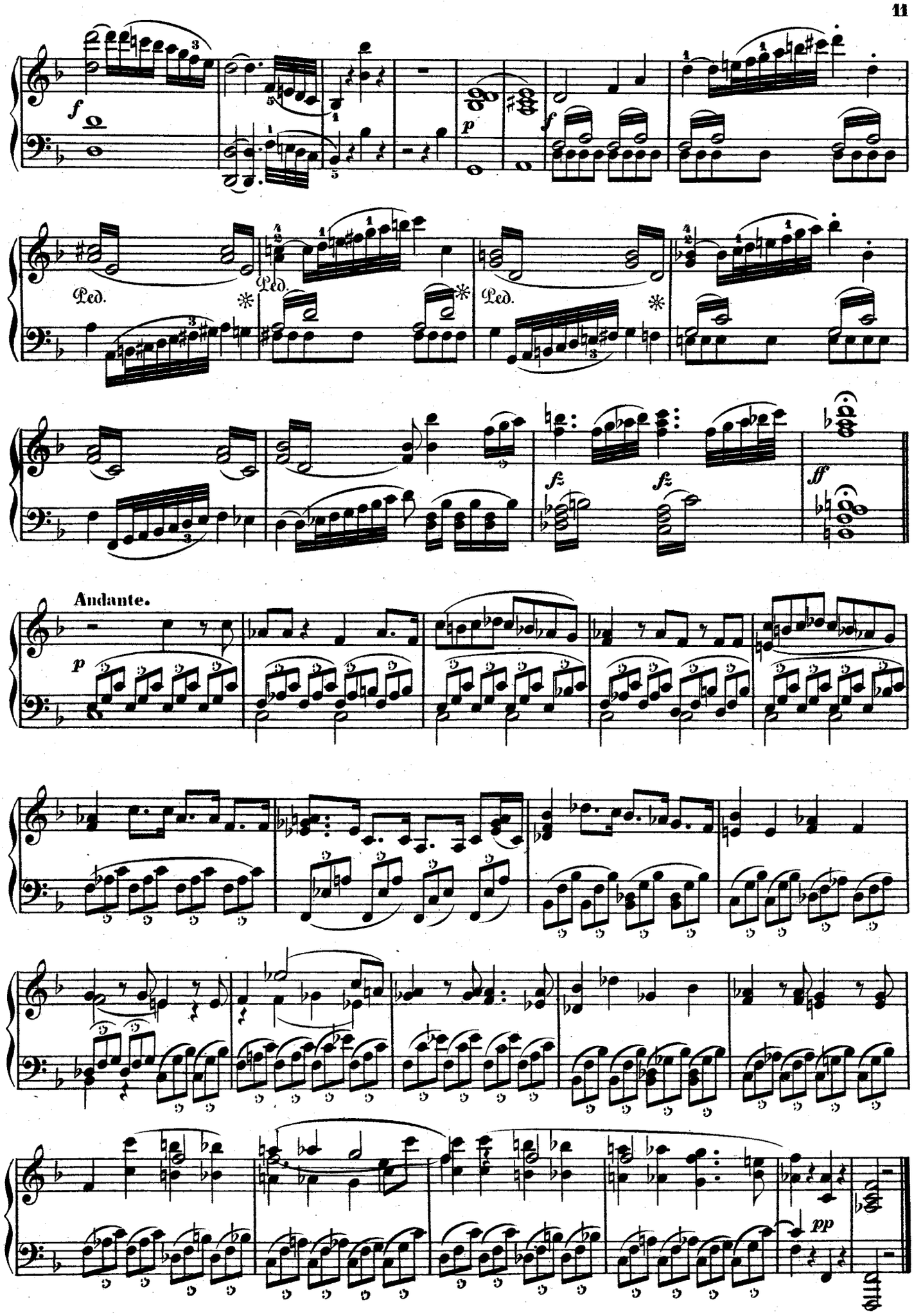
Allegro molto.

№ 1.



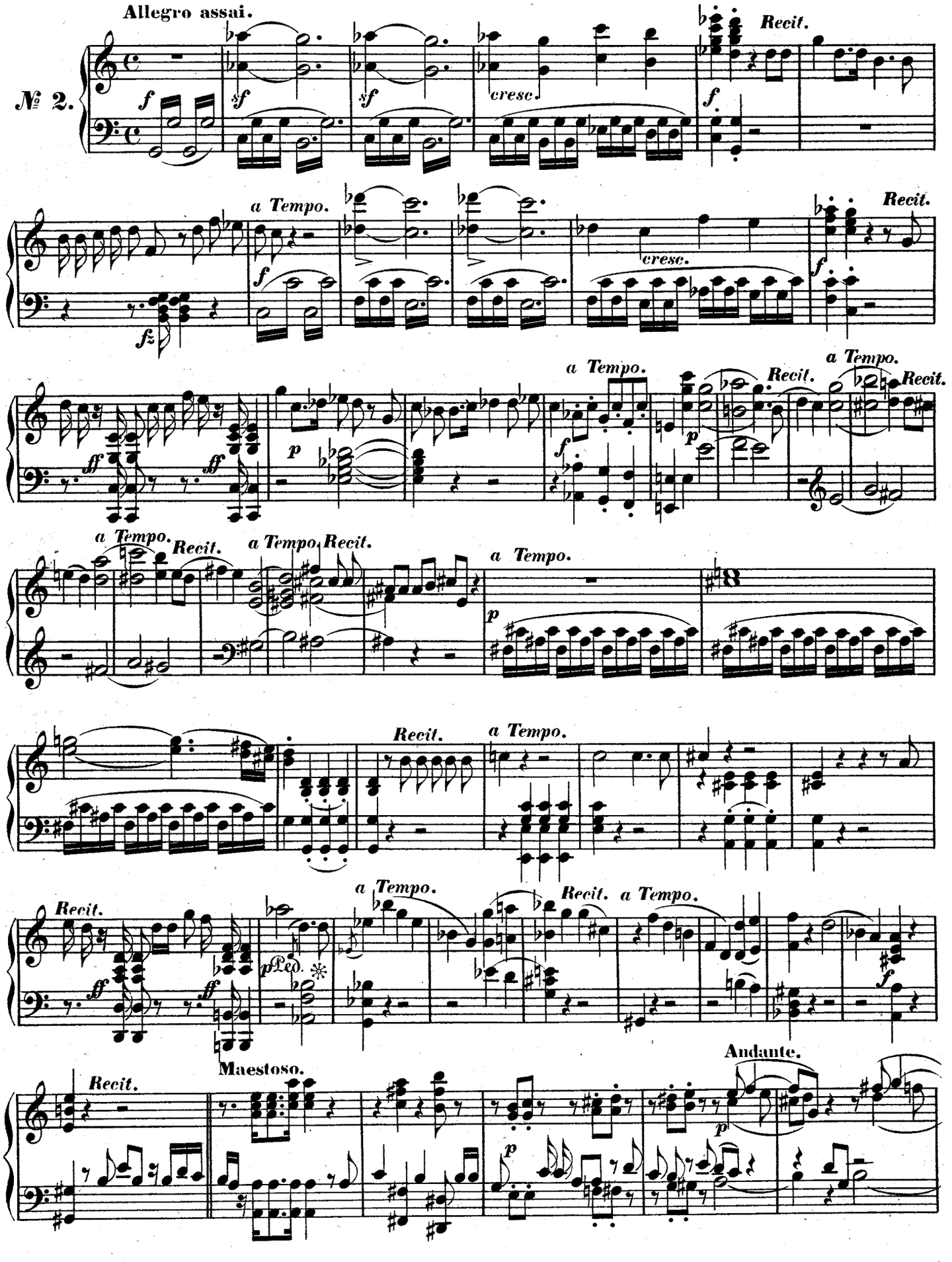

tr
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

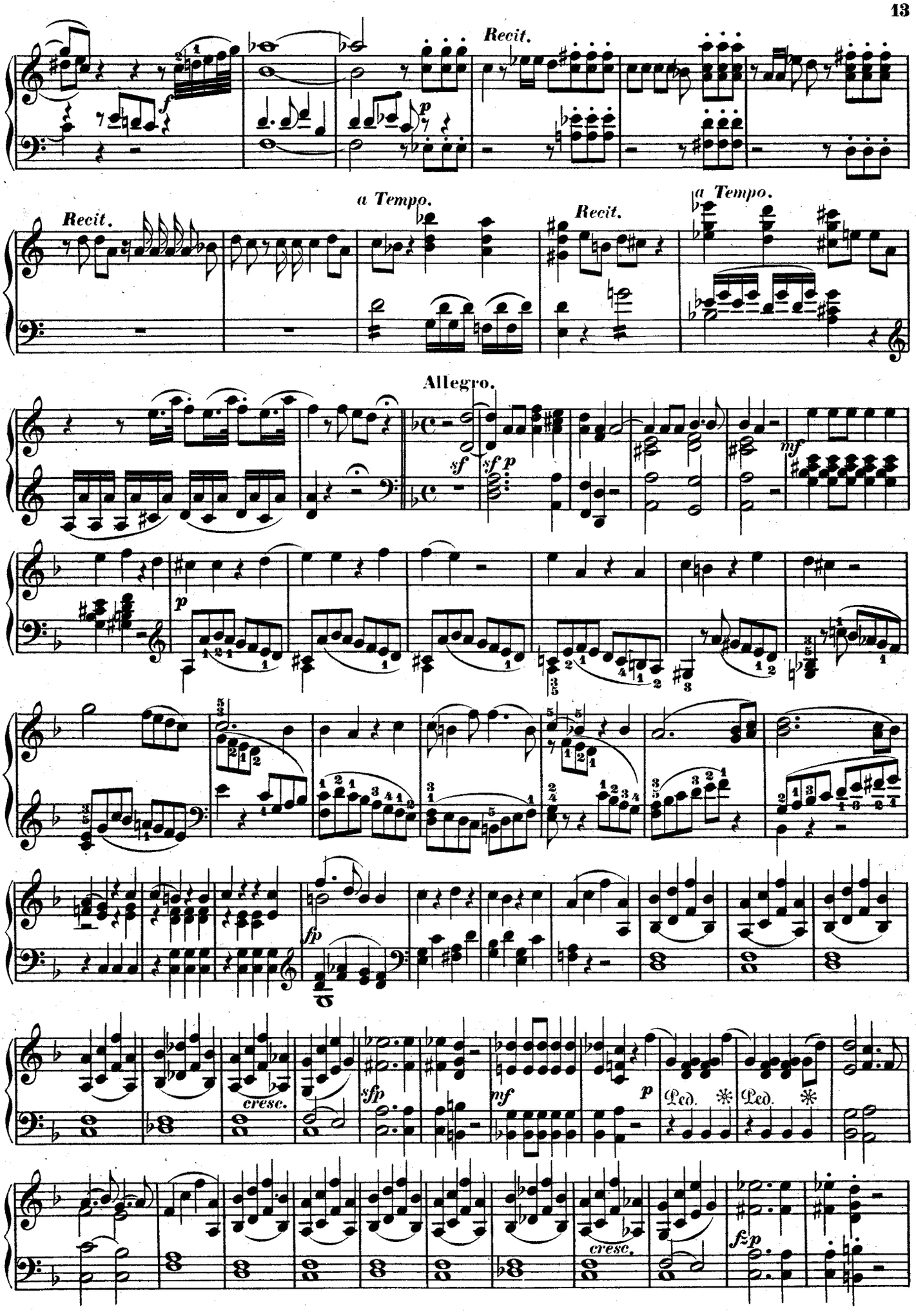


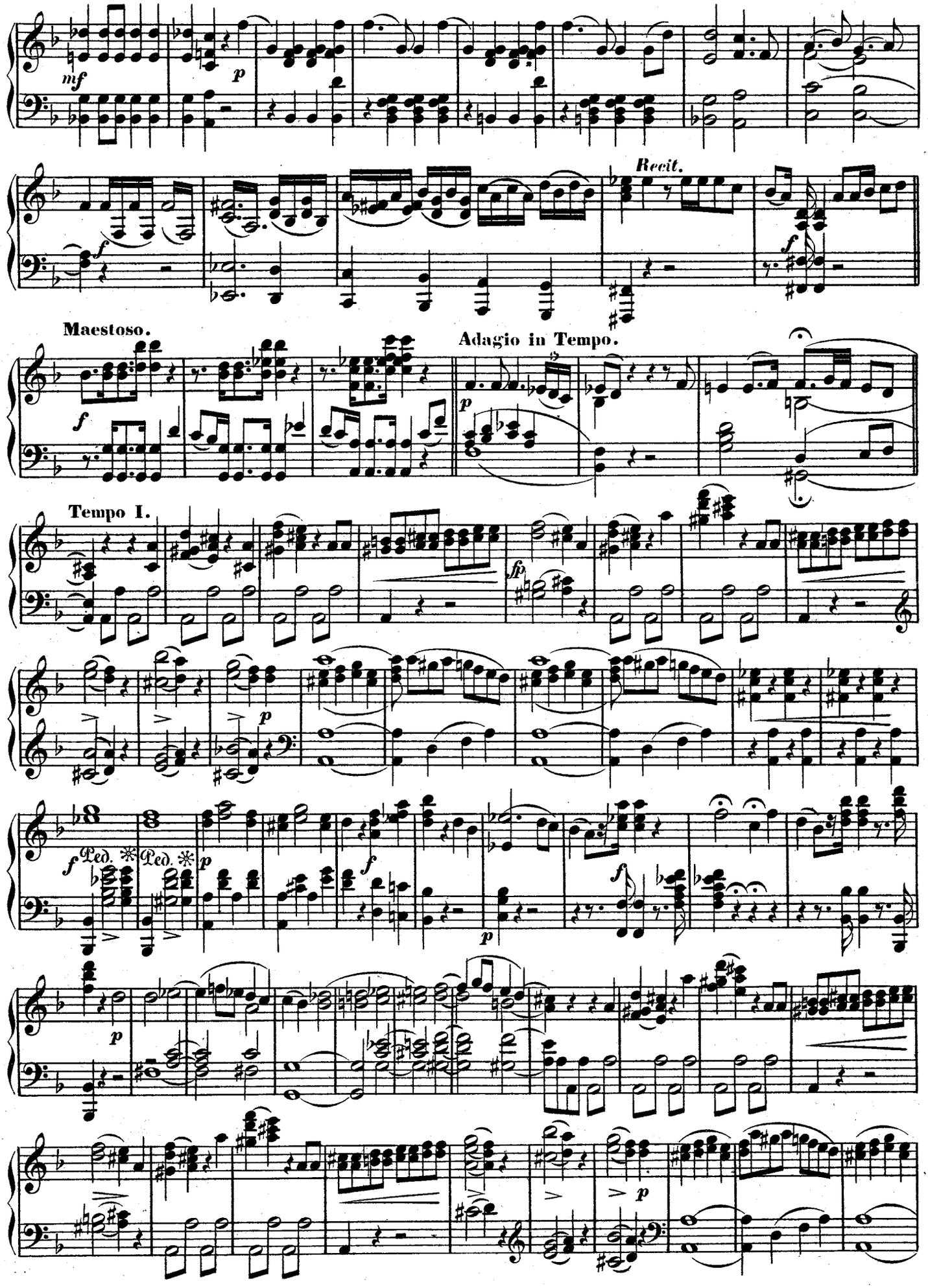

Ped.
Ped.
Ped.
Andante.

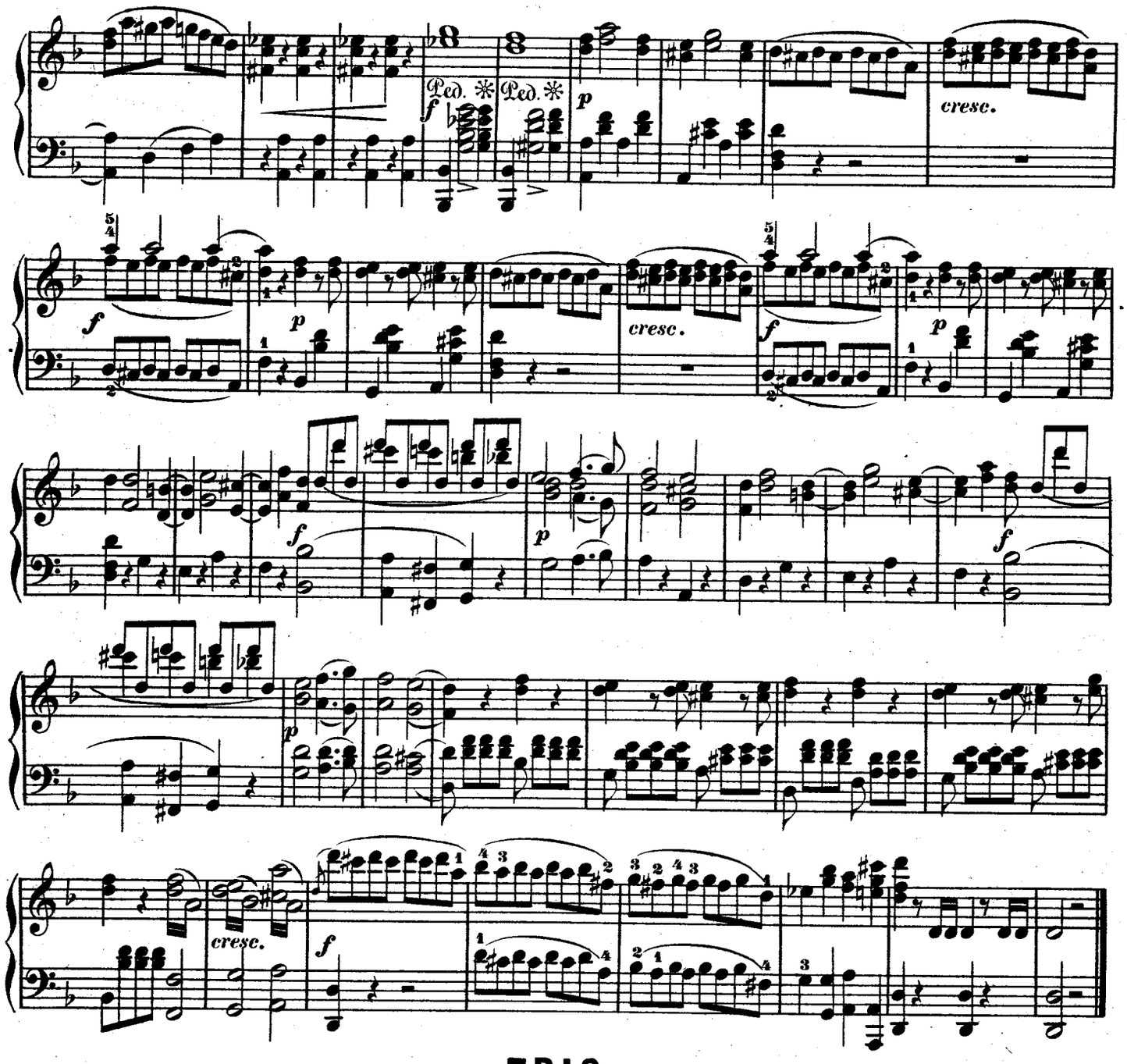
RECITATIF ET DUO.

Mes regards doivent-ils te voir?—Welch ein schreckliches Bild!—*Ma qual mai s'offre!*




Recit.
a Tempo.
Recit.
Recit.
a Tempo.
Allegro.
cresc.
cresc.
Ped.
Ped.


mf
p
Recit.
f
Maestoso.
Adagio in Tempo.
Tempo I.
fp
Ped. ✻ Ped. ✻

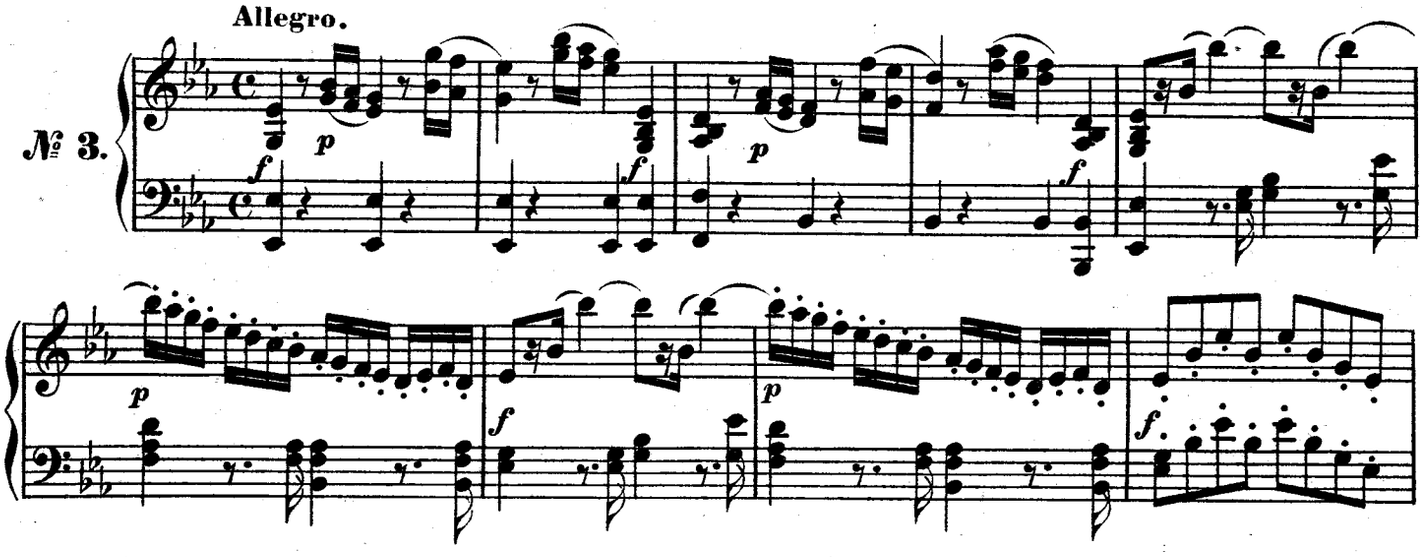


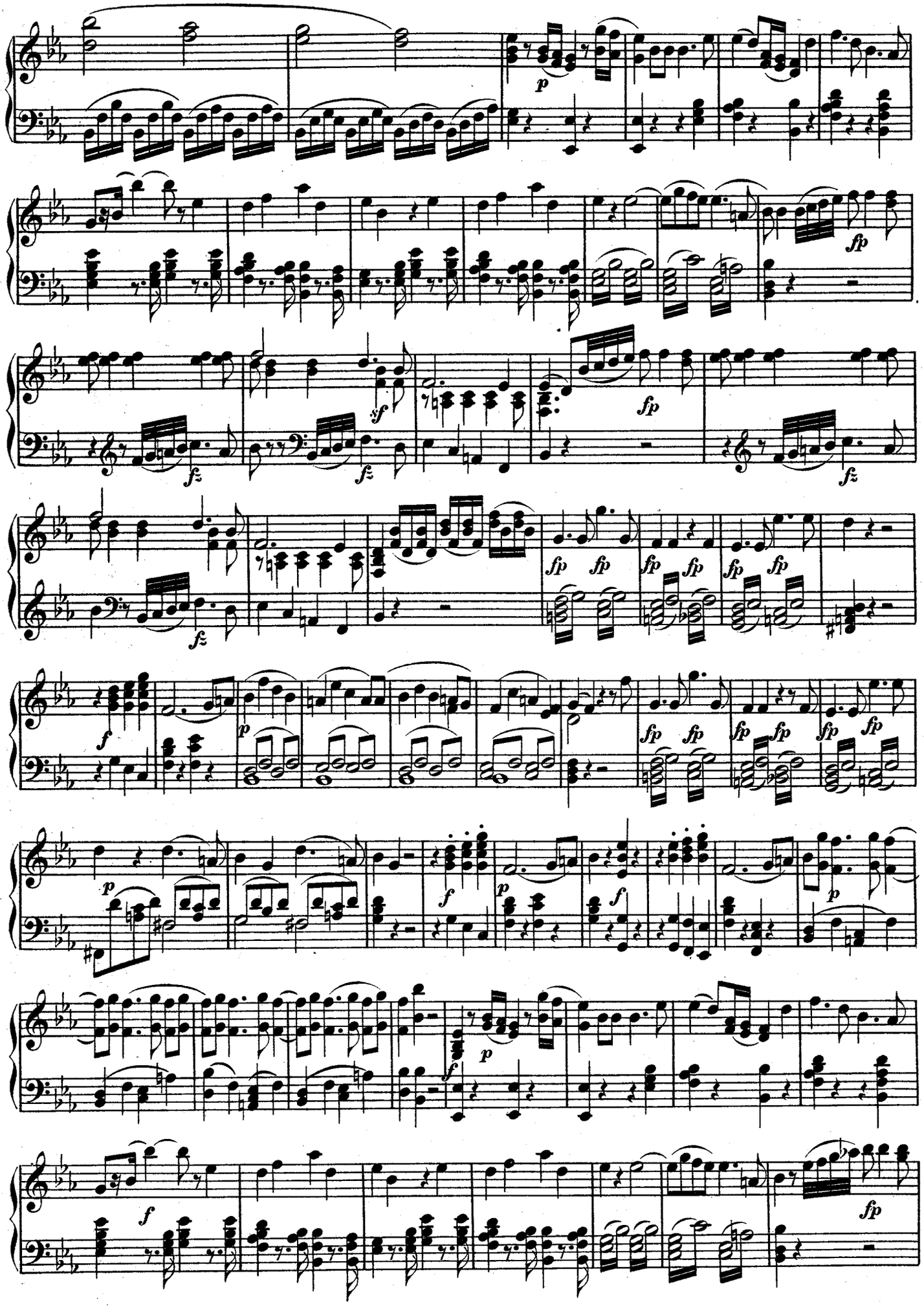
TRIO.

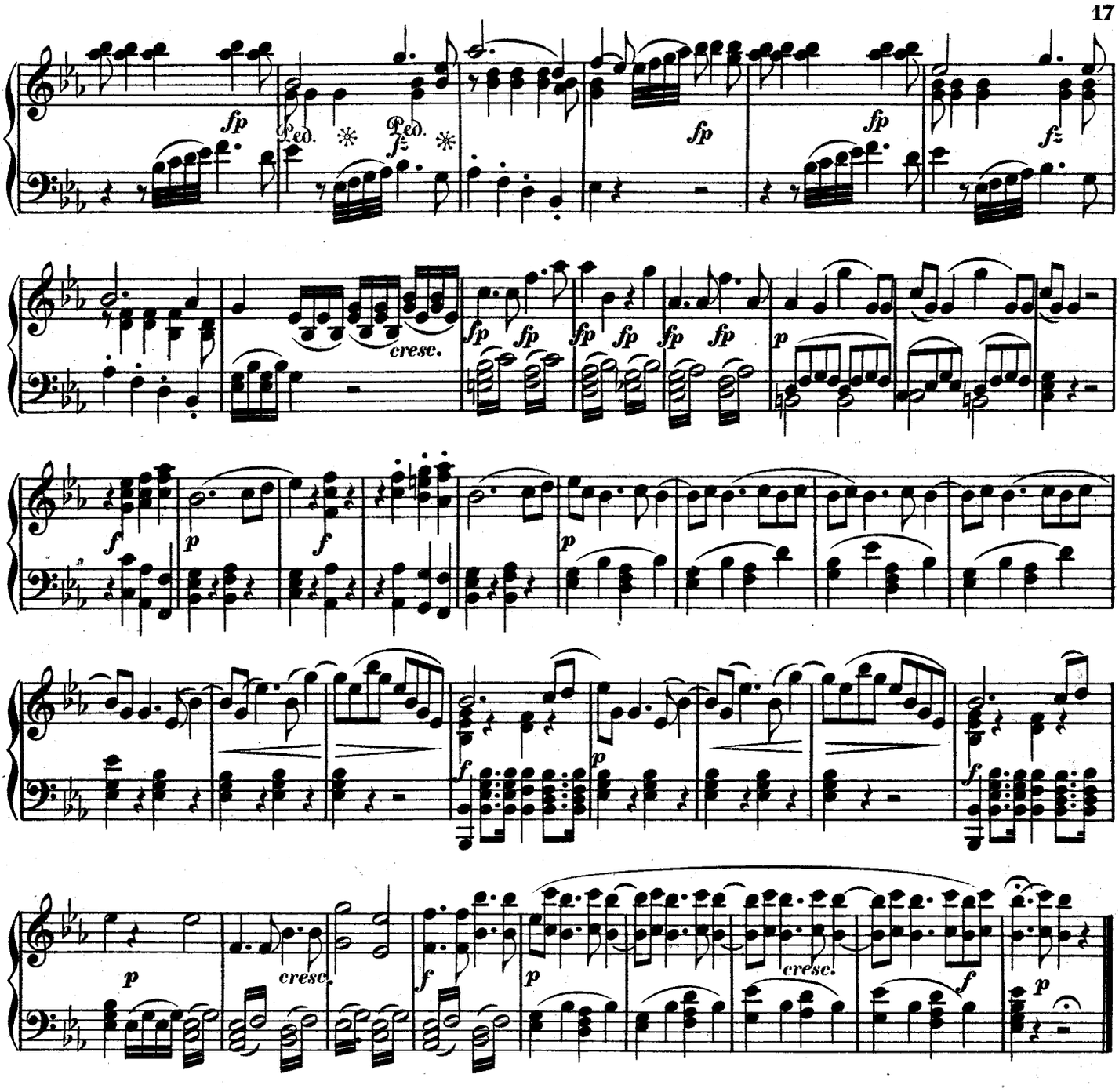
Dieu! qui pourra me dire.—Wo werd' ich ihn entdecken.—*Ah! chi mi dice mai.*

Allegro.

№ 3.





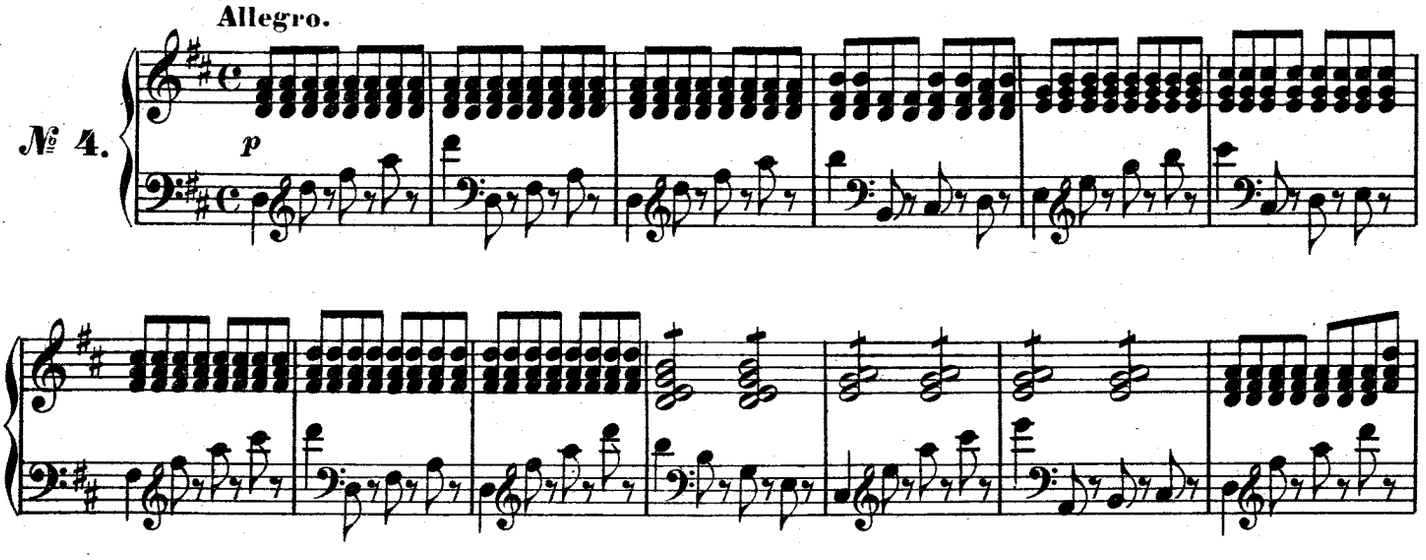


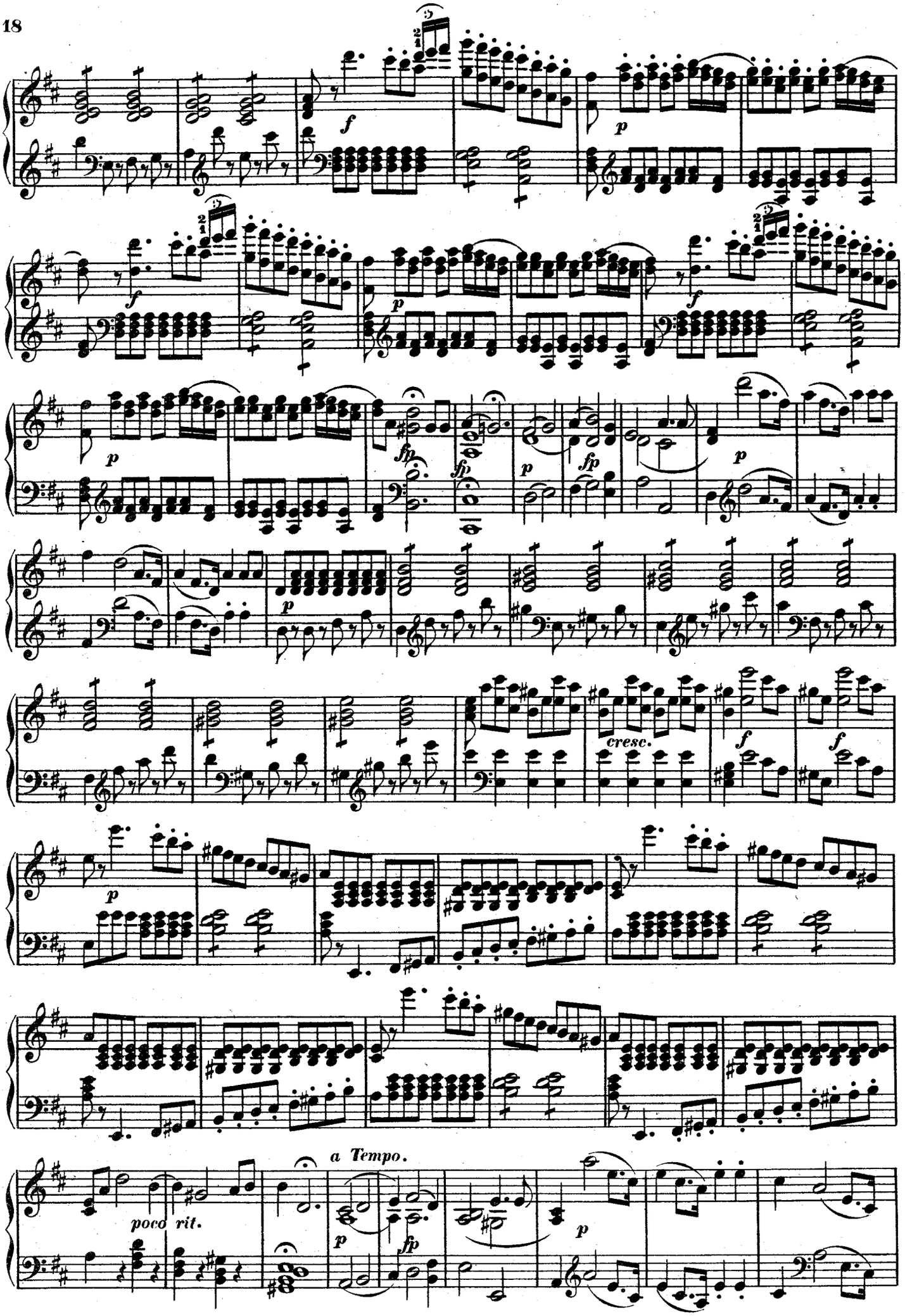
AIR.

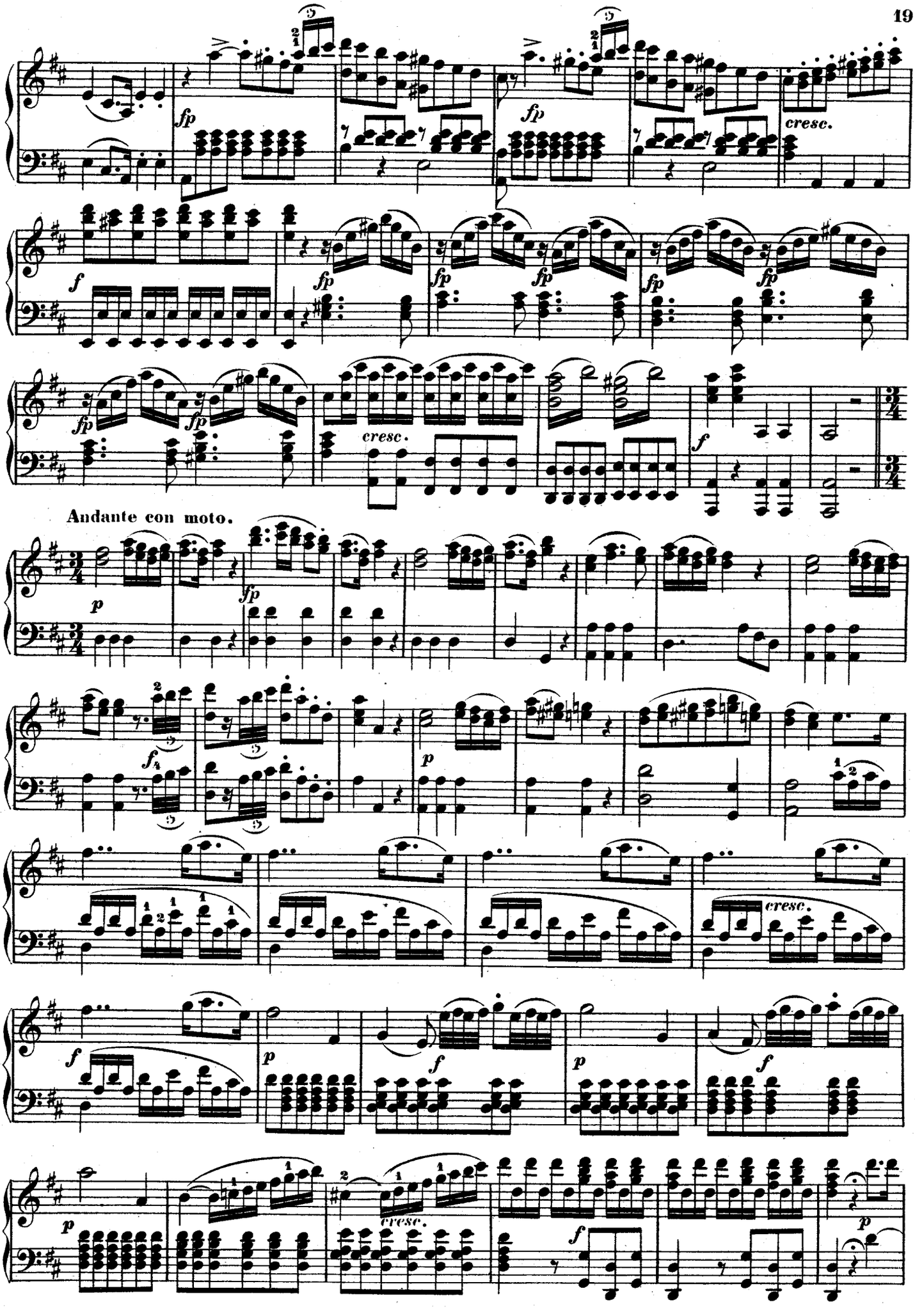
Belle dame, en ce livre modeste.—Holdes Fräulein, dieses kleine Register.—*Madamina! il catalogo è questo.*

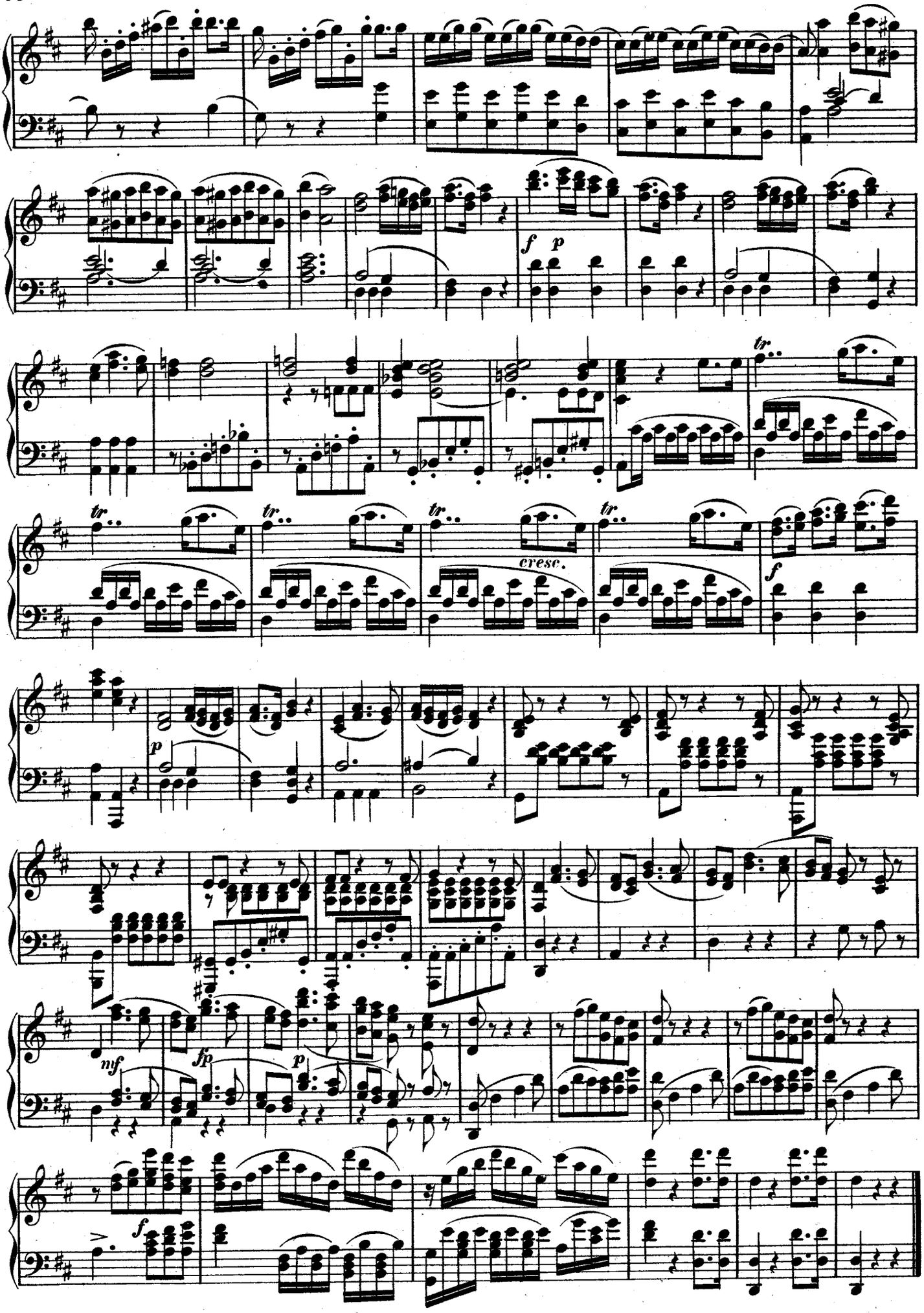
Allegro.

№ 4.




f
p
fp
cresc.
a Tempo.
poco rit.


fp
cresc.
f
Andante con moto.
p
cresc.

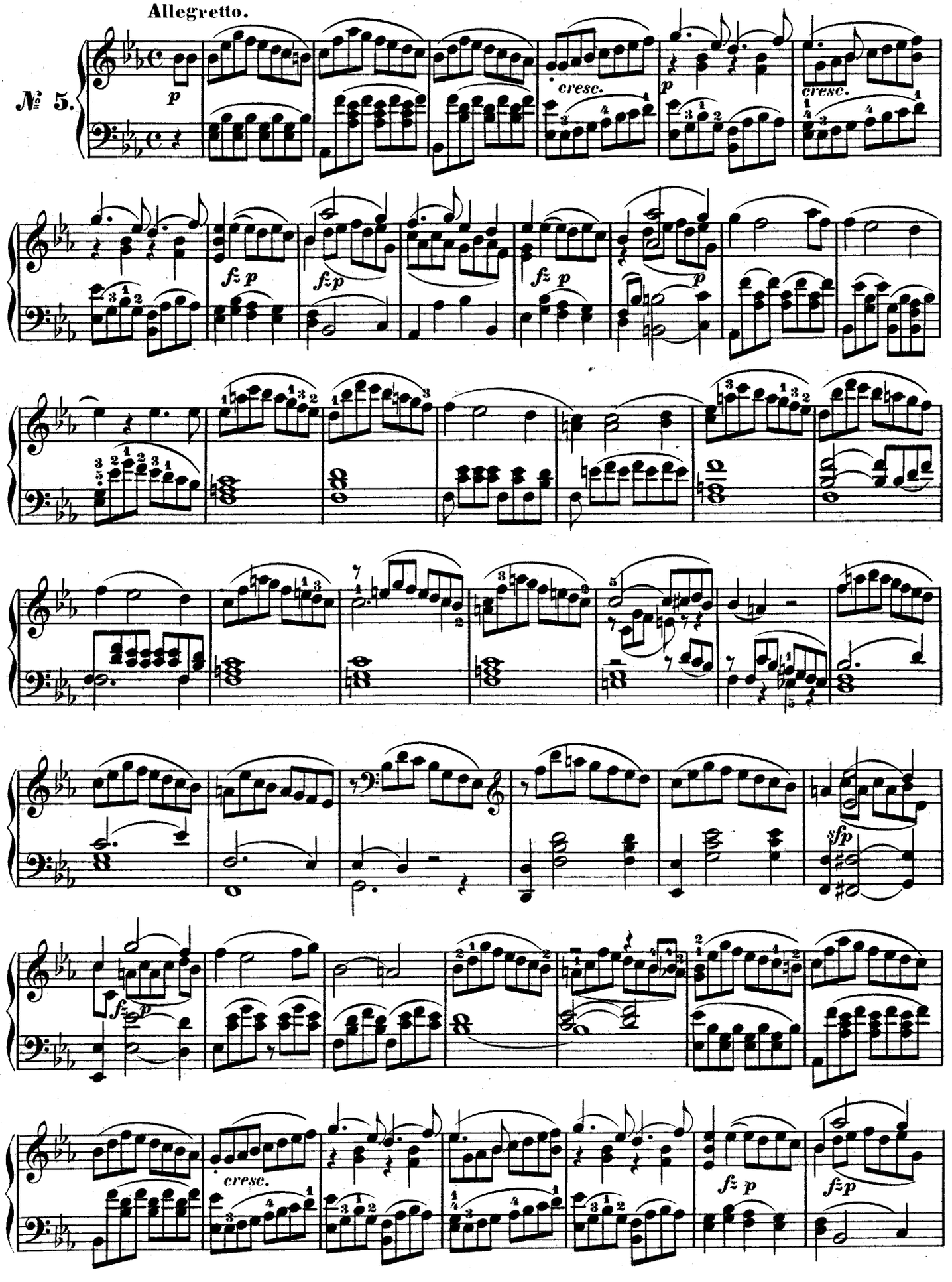

f
p
tr
cresc.
f
p
mf
fp
p
f

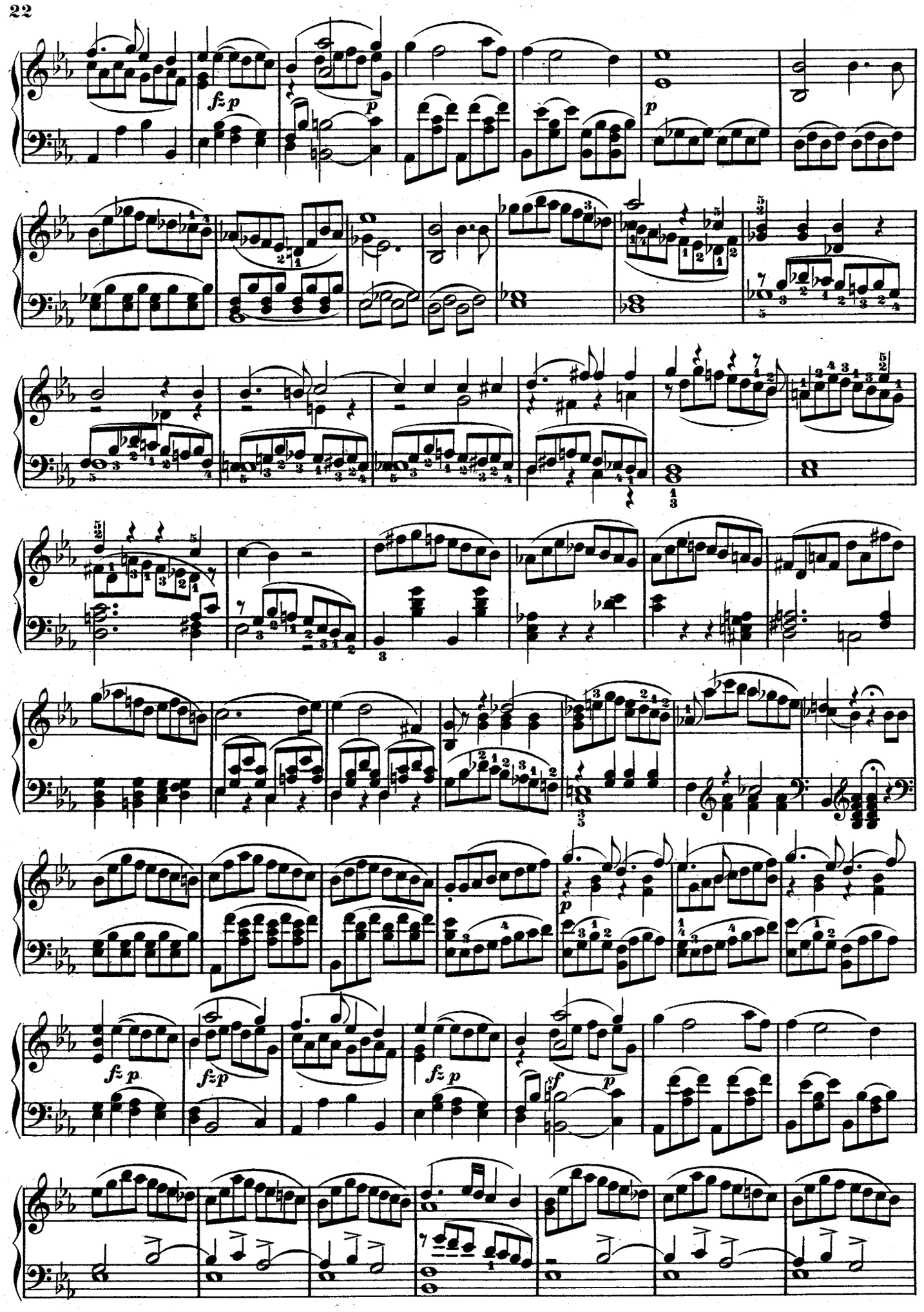
AIR.

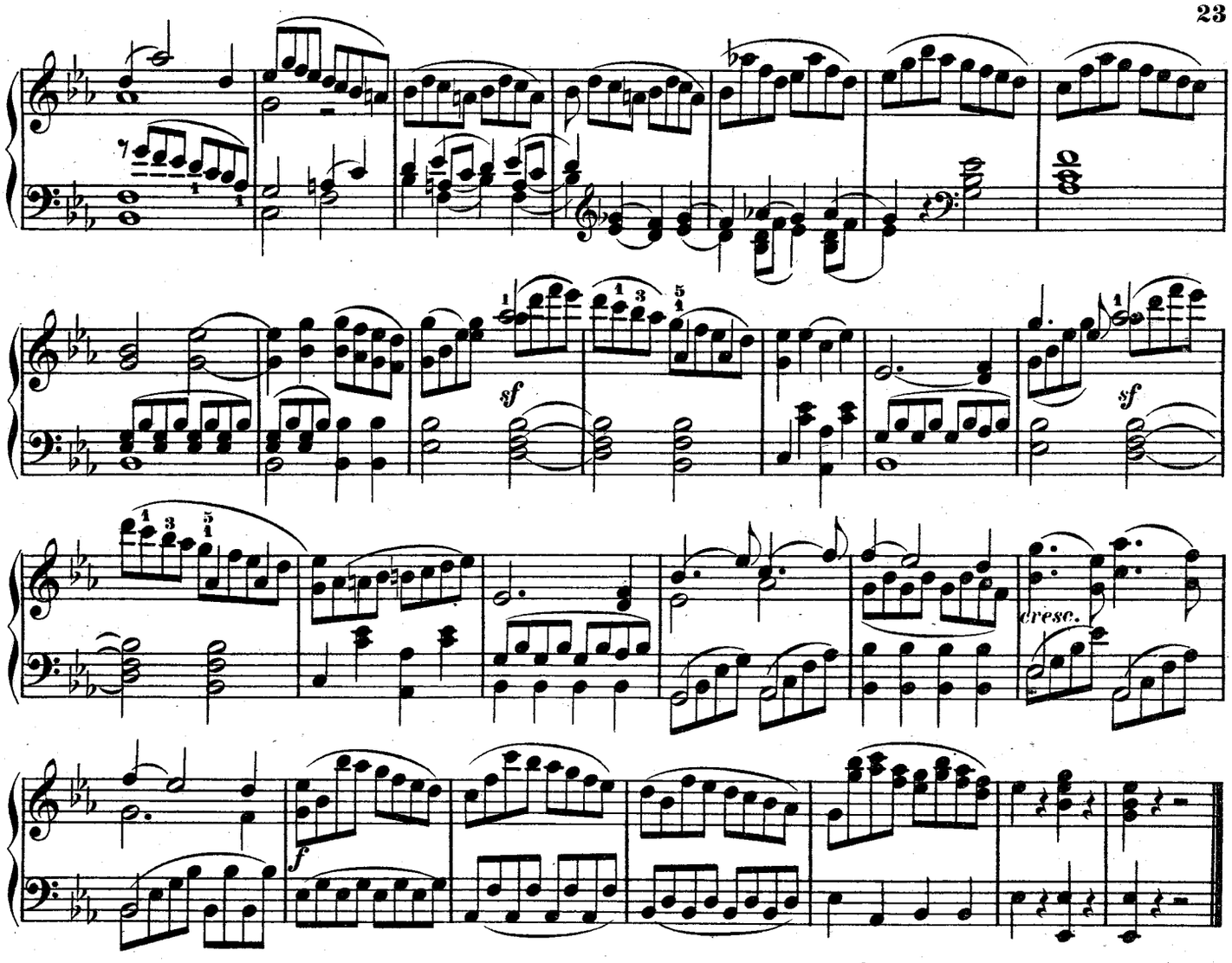
Il me trompe, il n'a point d'âme.—Mich verlässt der Undankbare.—*Mi tradi quell'alma ingrata.*

Allegretto.

№ 5.

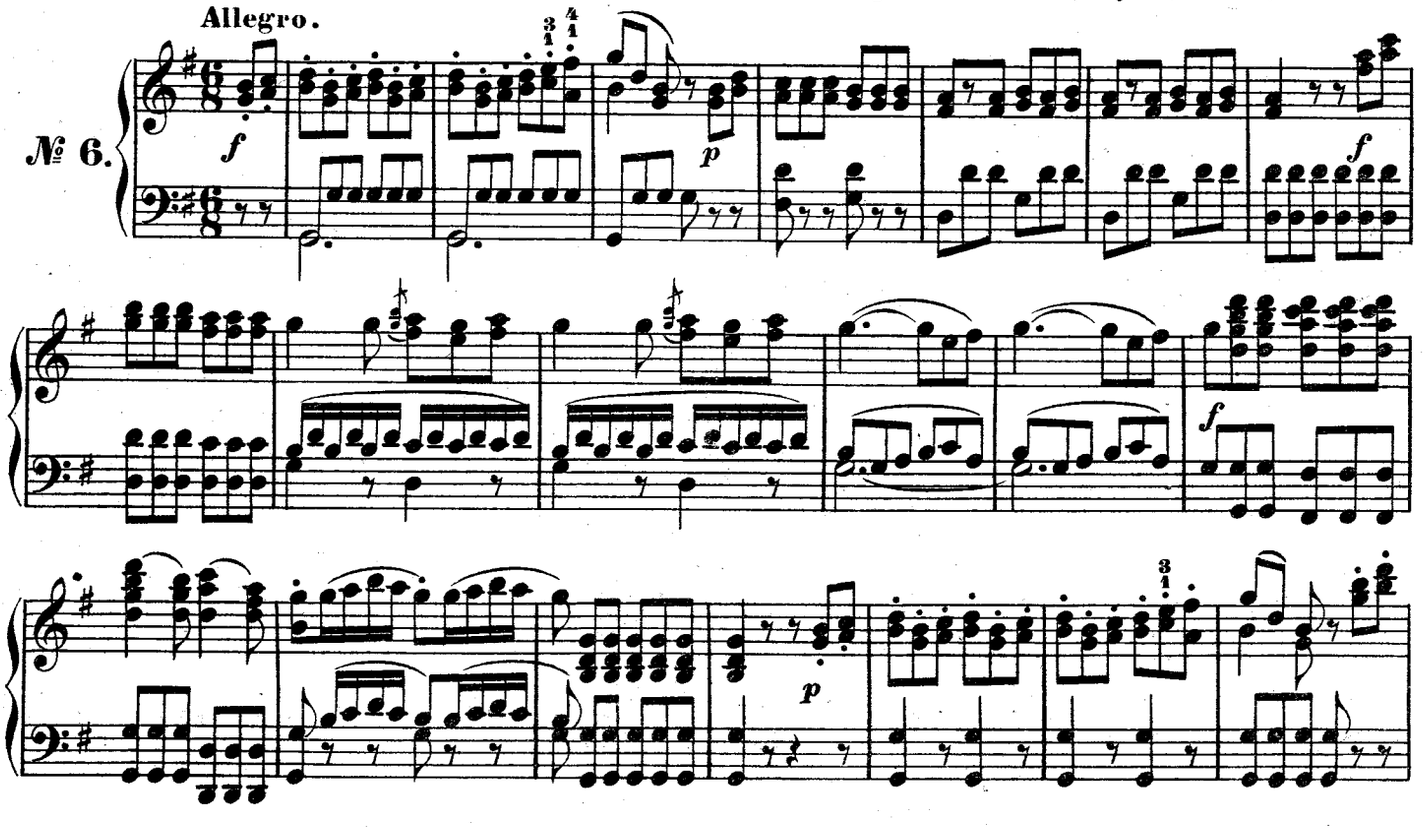


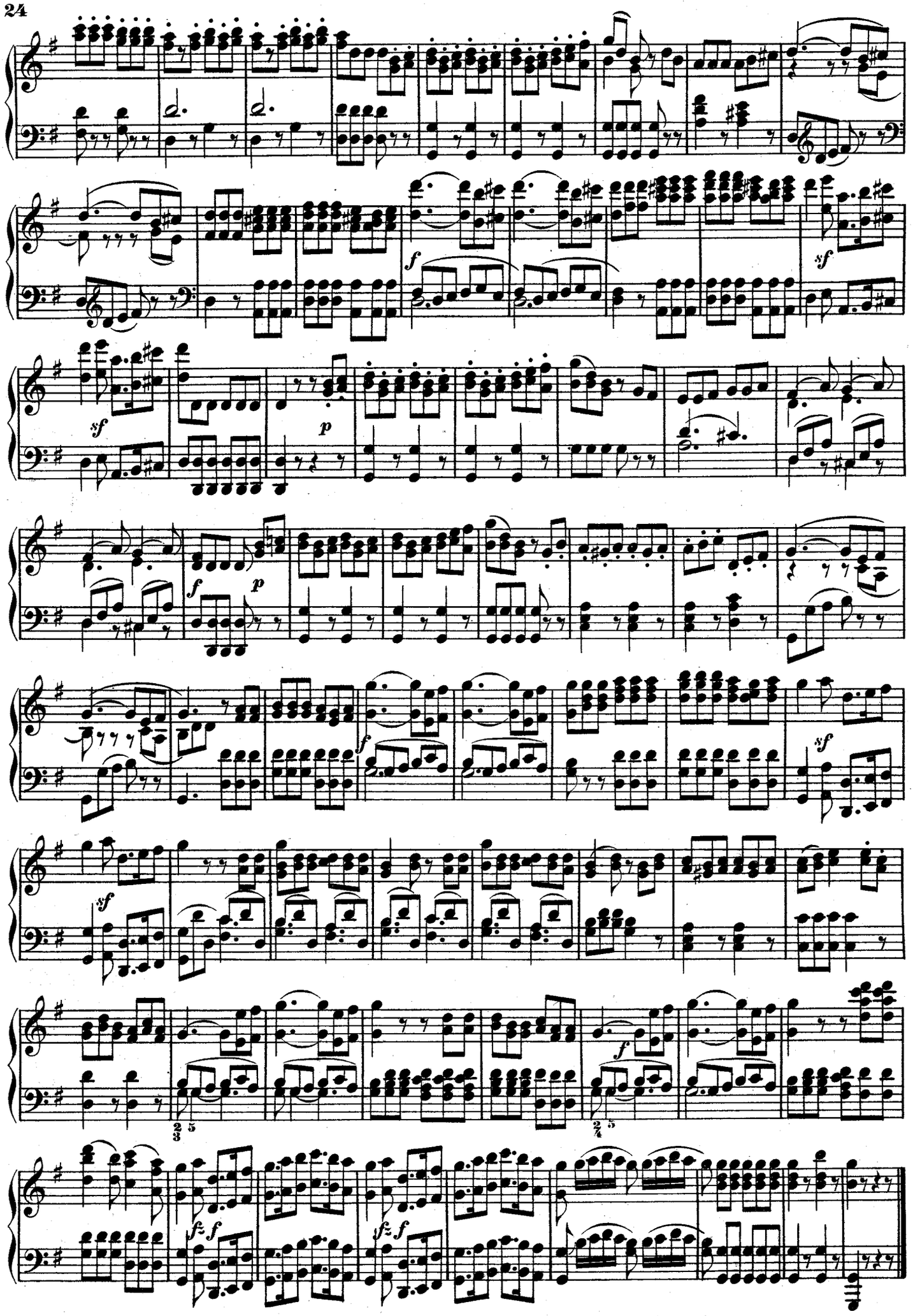

fz p
p
p
p
fz p
fz p
fz p
sf
p



DUO ET CHOEUR.

Jeunes filles, ô fleurs que l'amour. — Liebe Schwestern, zur Liebe geboren. — *Giovinette, che fatte all'amore.*



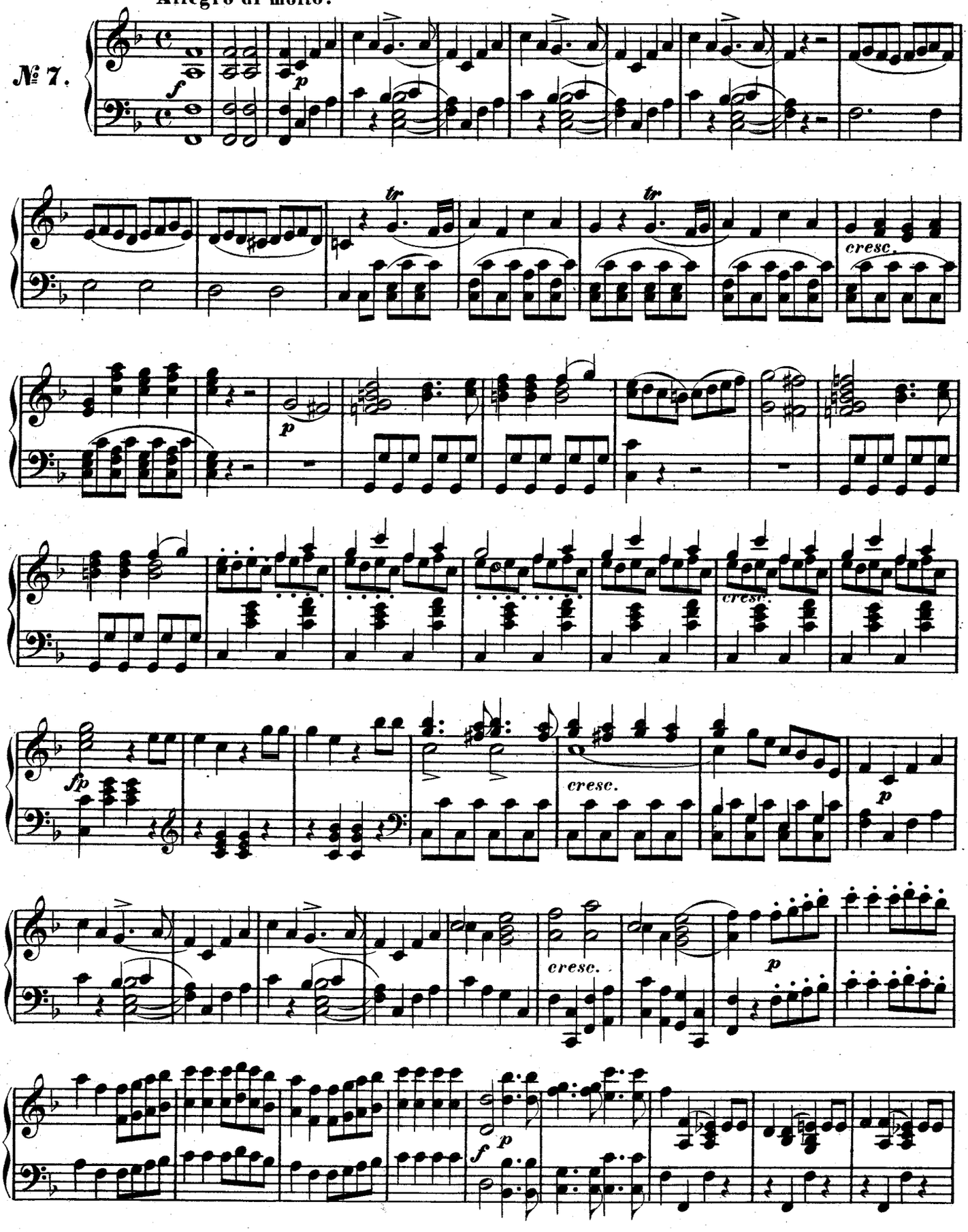

f
sf
p
f
p
f
sf
sf
f
fz f
fz f

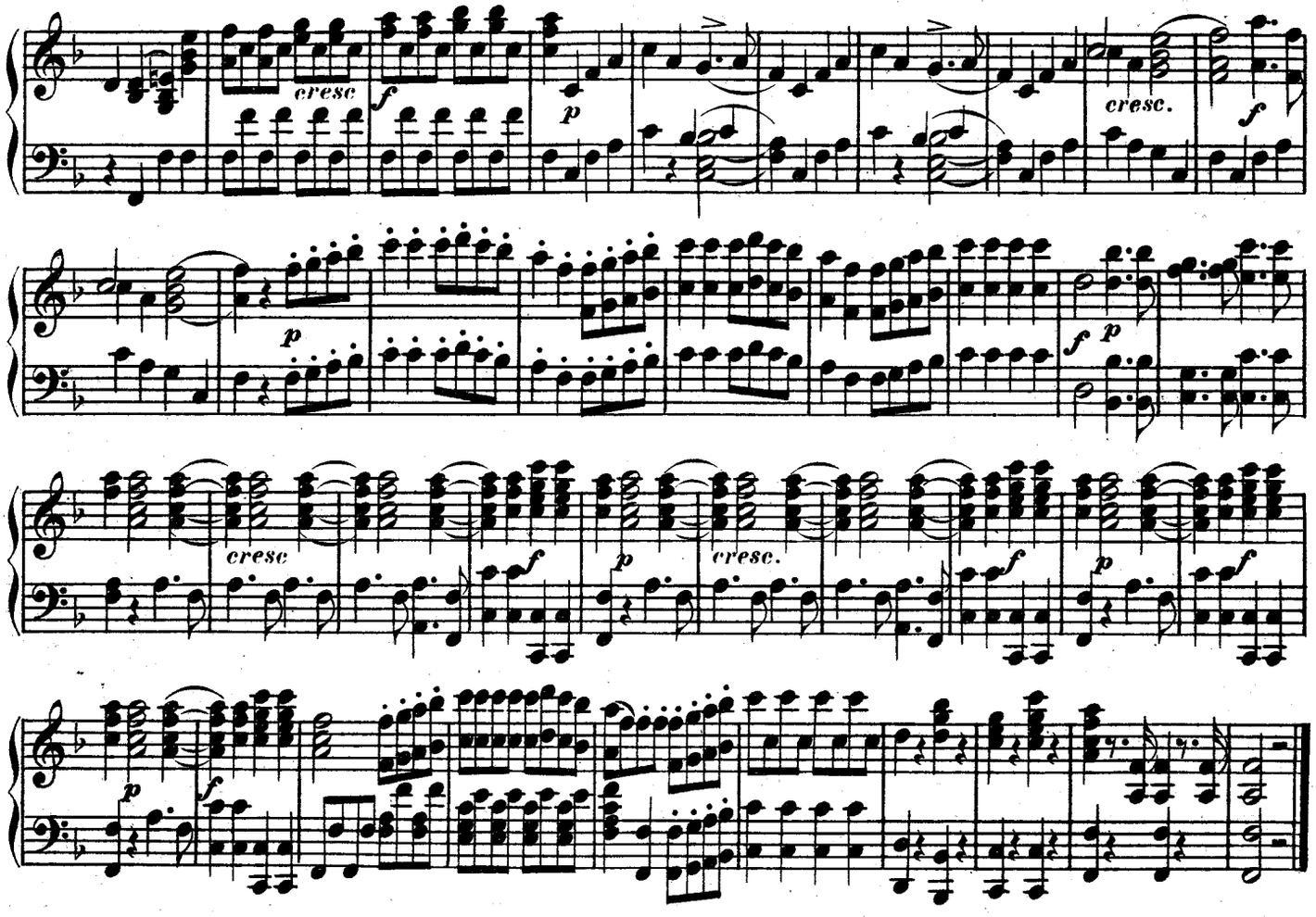
AIR.

On vous laisse, beau seigneur.—Hab's verstanden! Ja, mein Herr!—*Hò capito, Signor si.*

Allegro di molto.

№ 7.



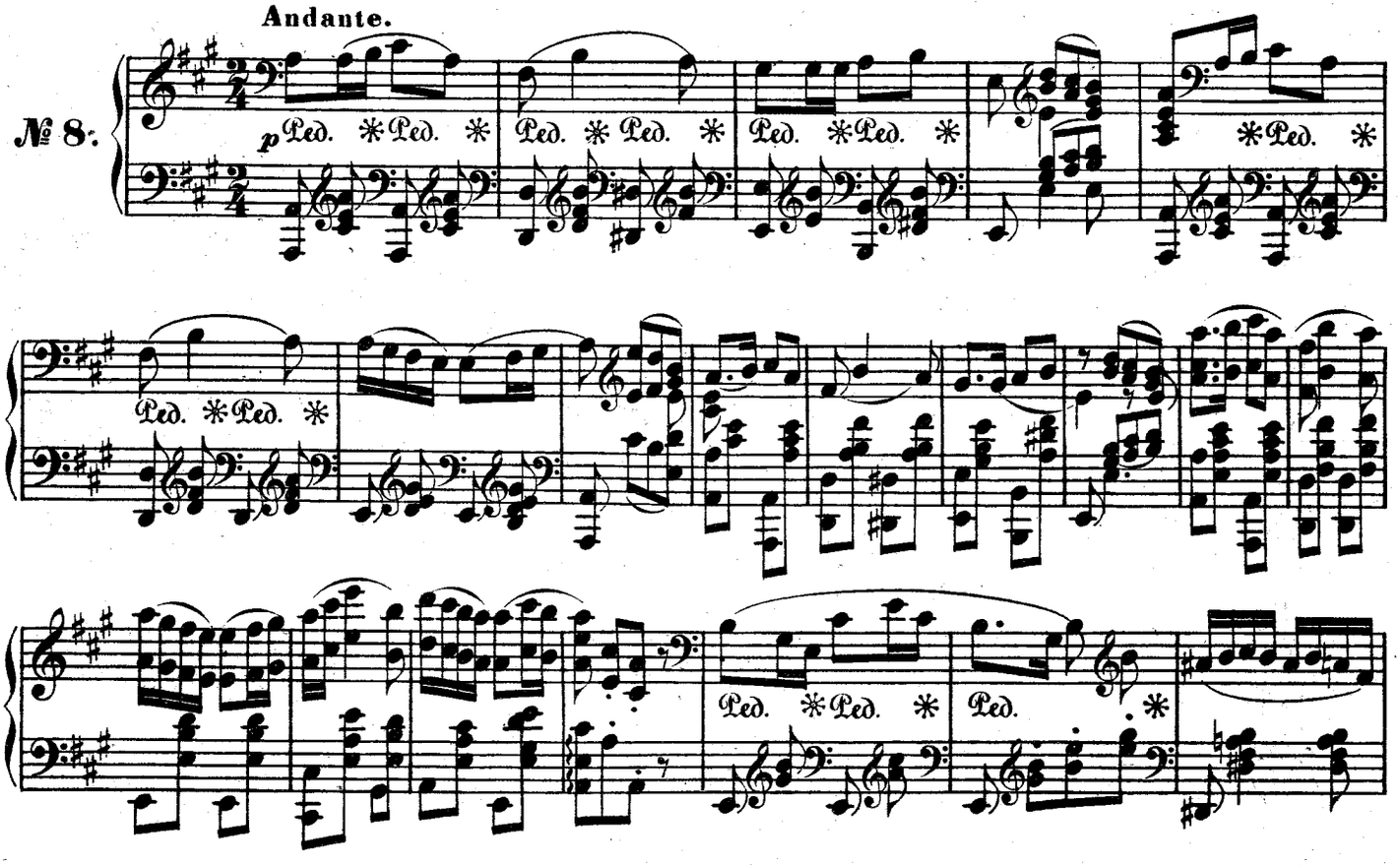


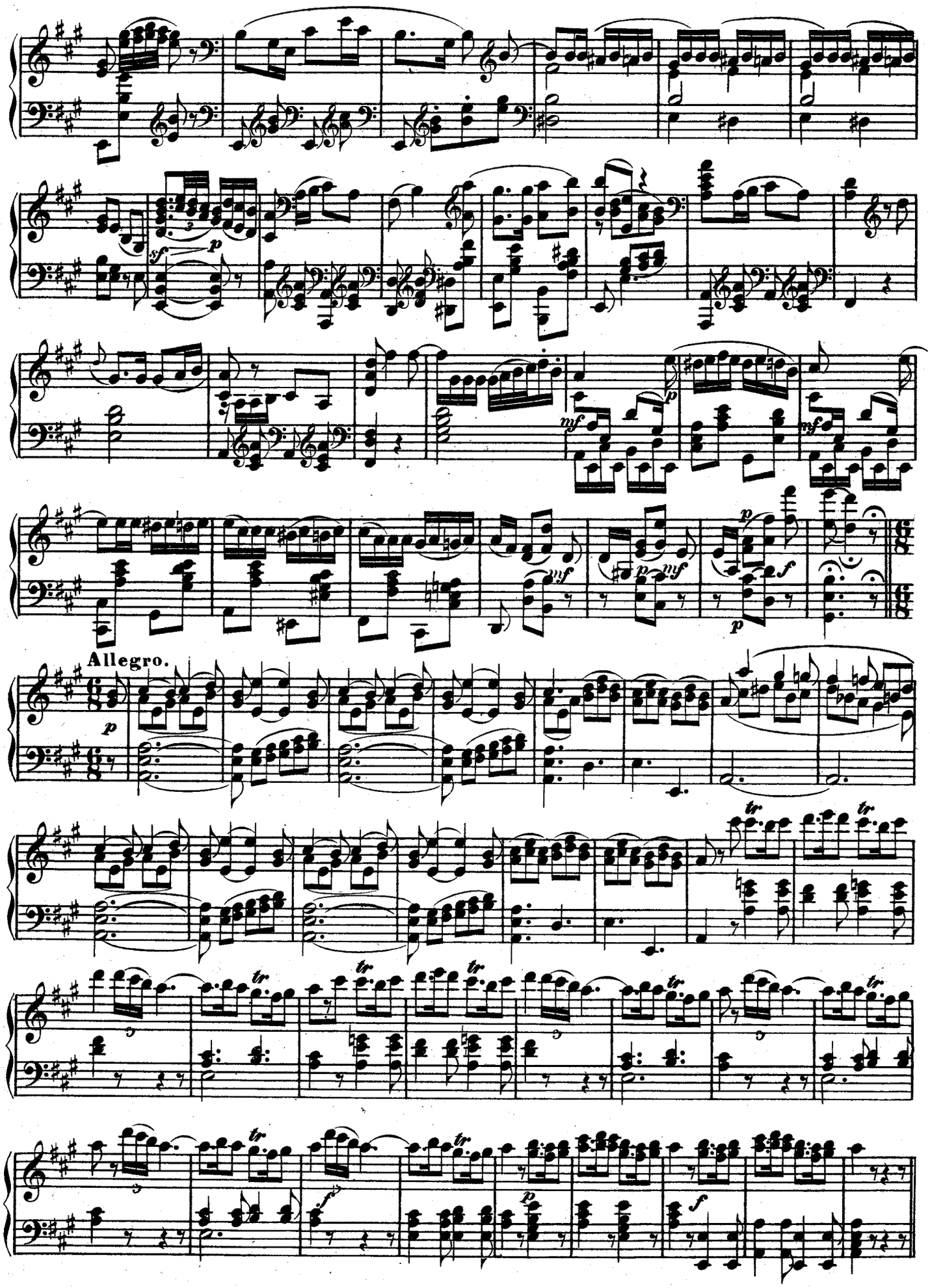
DUO.

Viens avec moi, mon ange.—Reich' mir die Hand mein Leben.—*Là ci darem la mano.*

Andante.

№ 8.



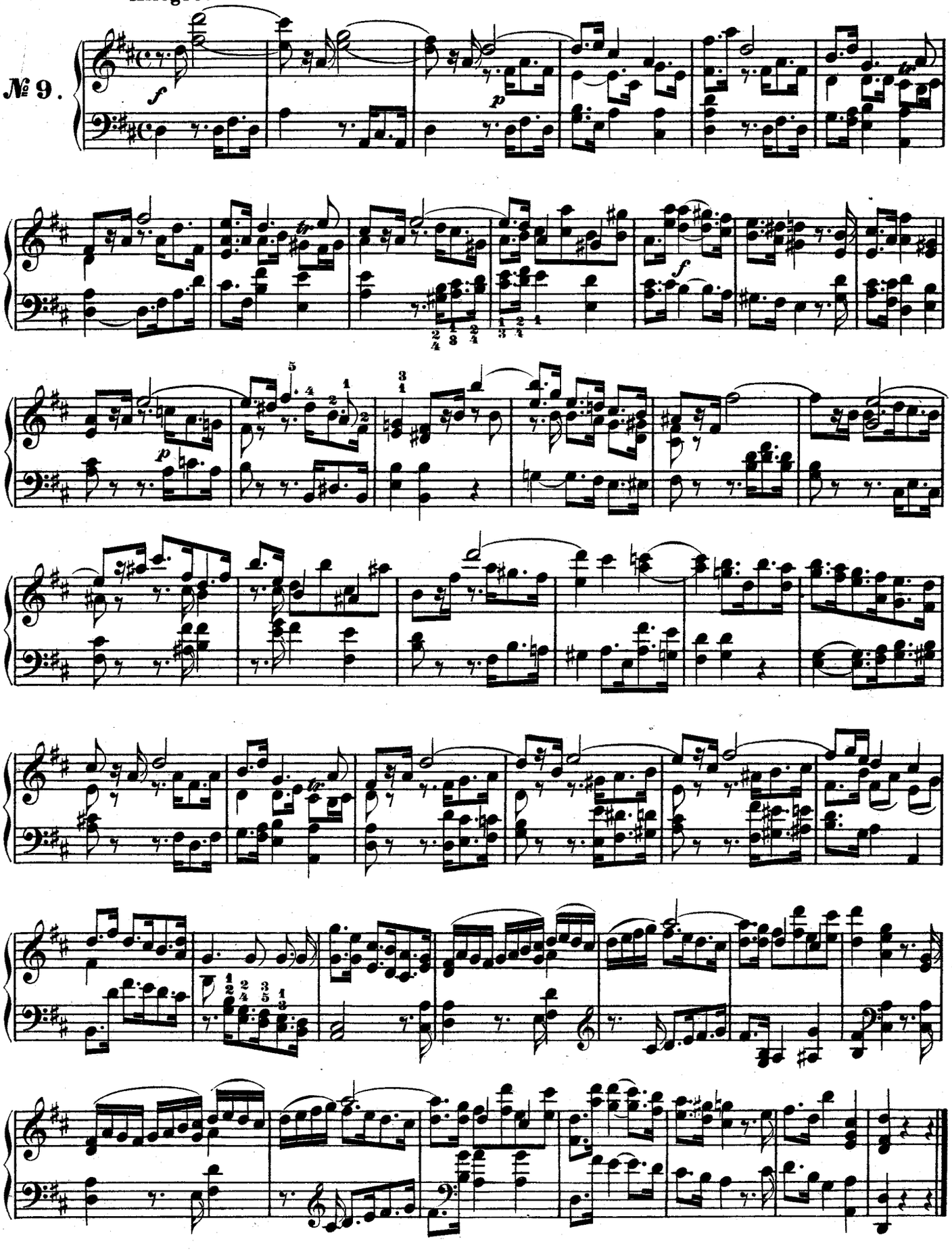

Allegro.

AIR.

Nëcoute plus un mot.—O flieh' den Bösewicht!—*Ah fuggi il traditor.*

Allegro.

№ 9.

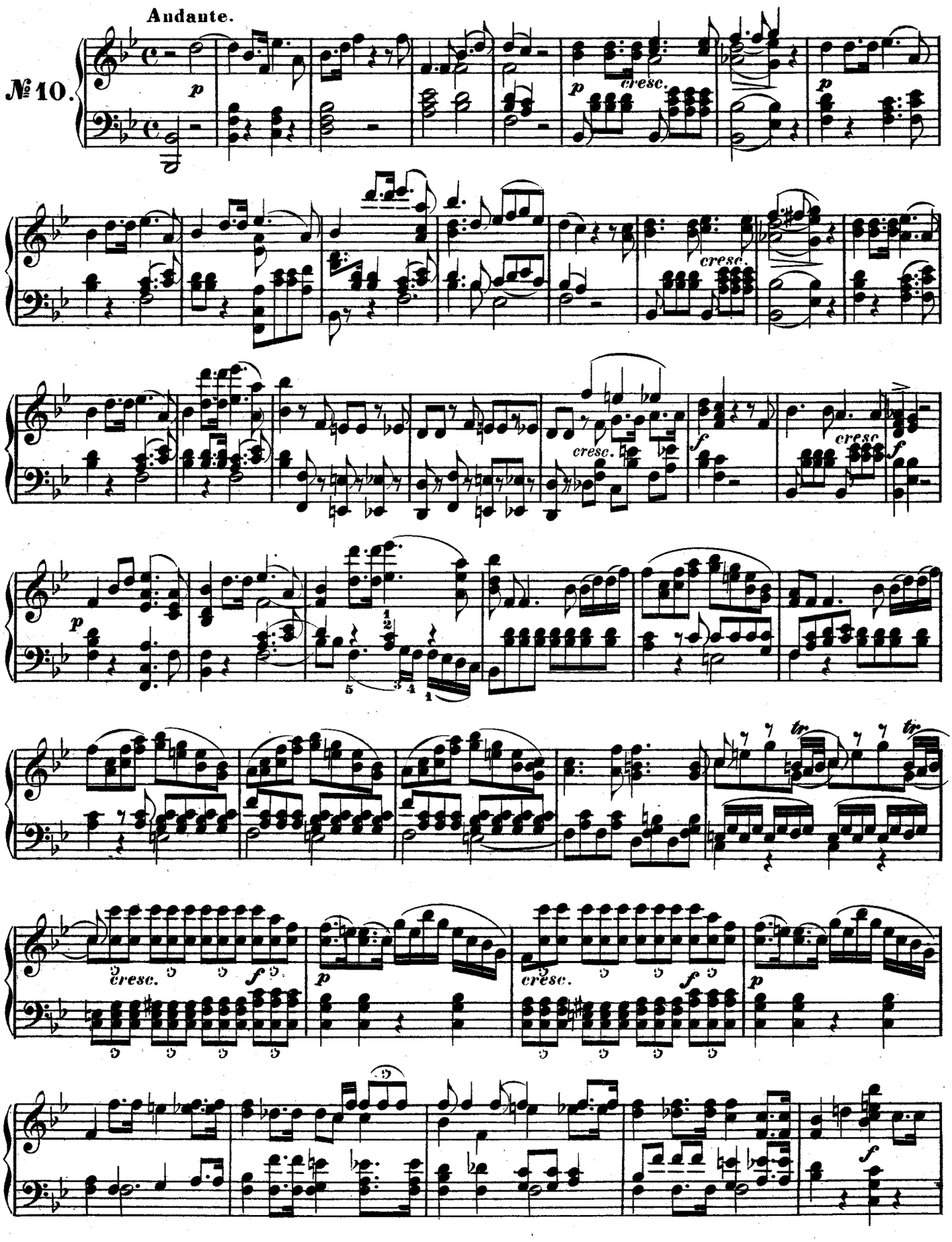


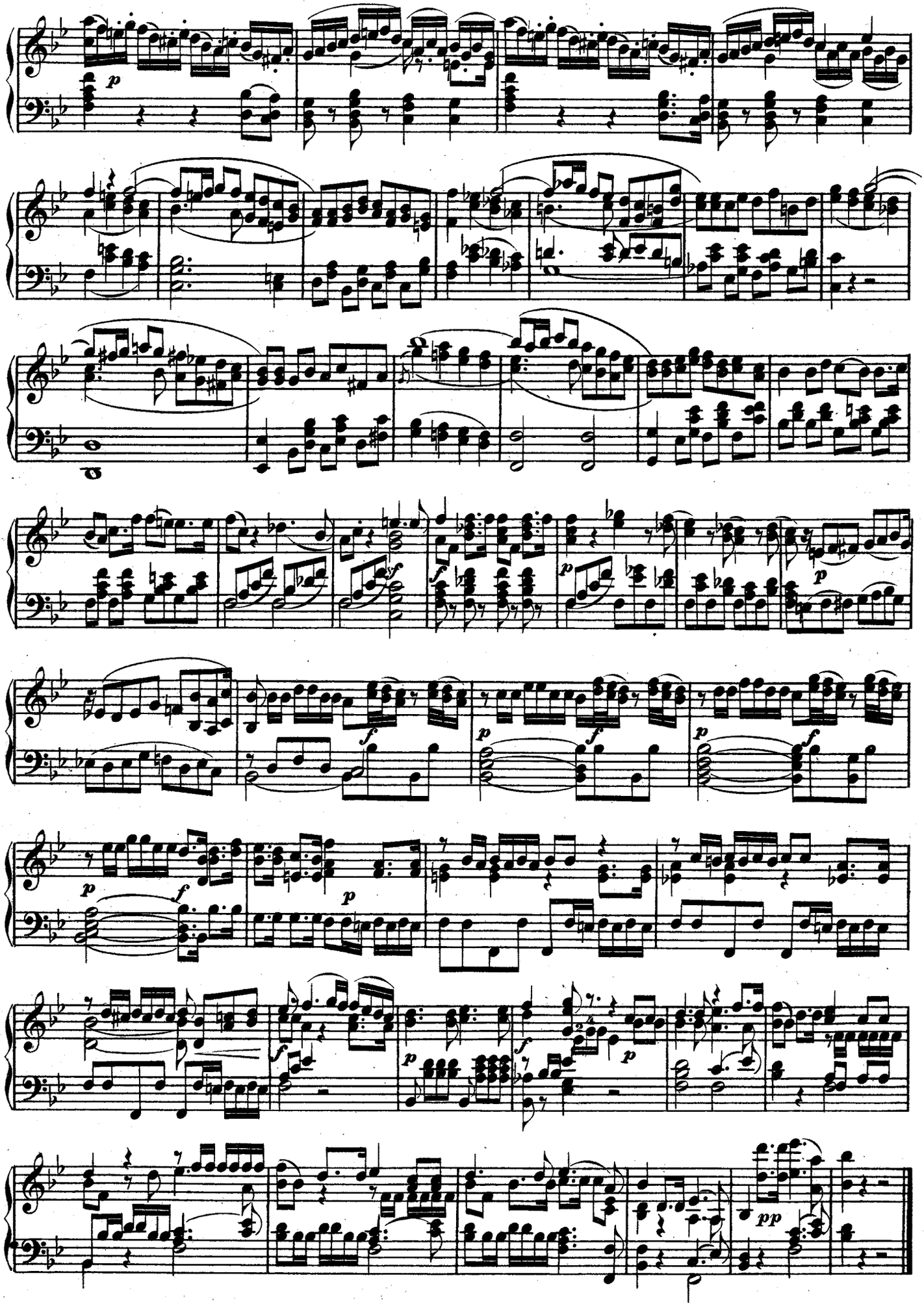
QUATUOR.

Fuis à l'instant, ô pauvre enfant! — Fliehe des Heuchlers glattes Wort. — *Non ti fidar, o misera.*

Andante.

№ 10.



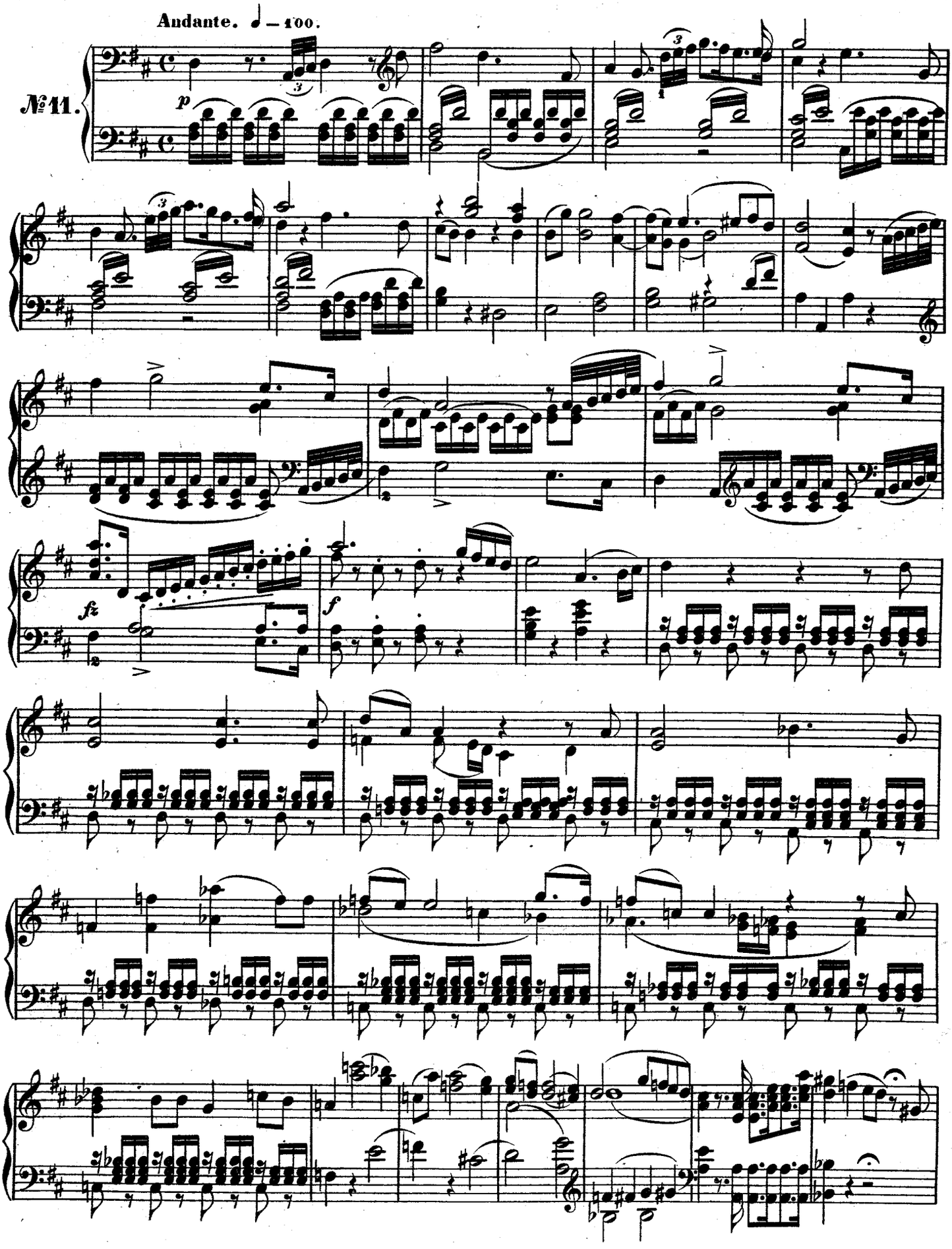


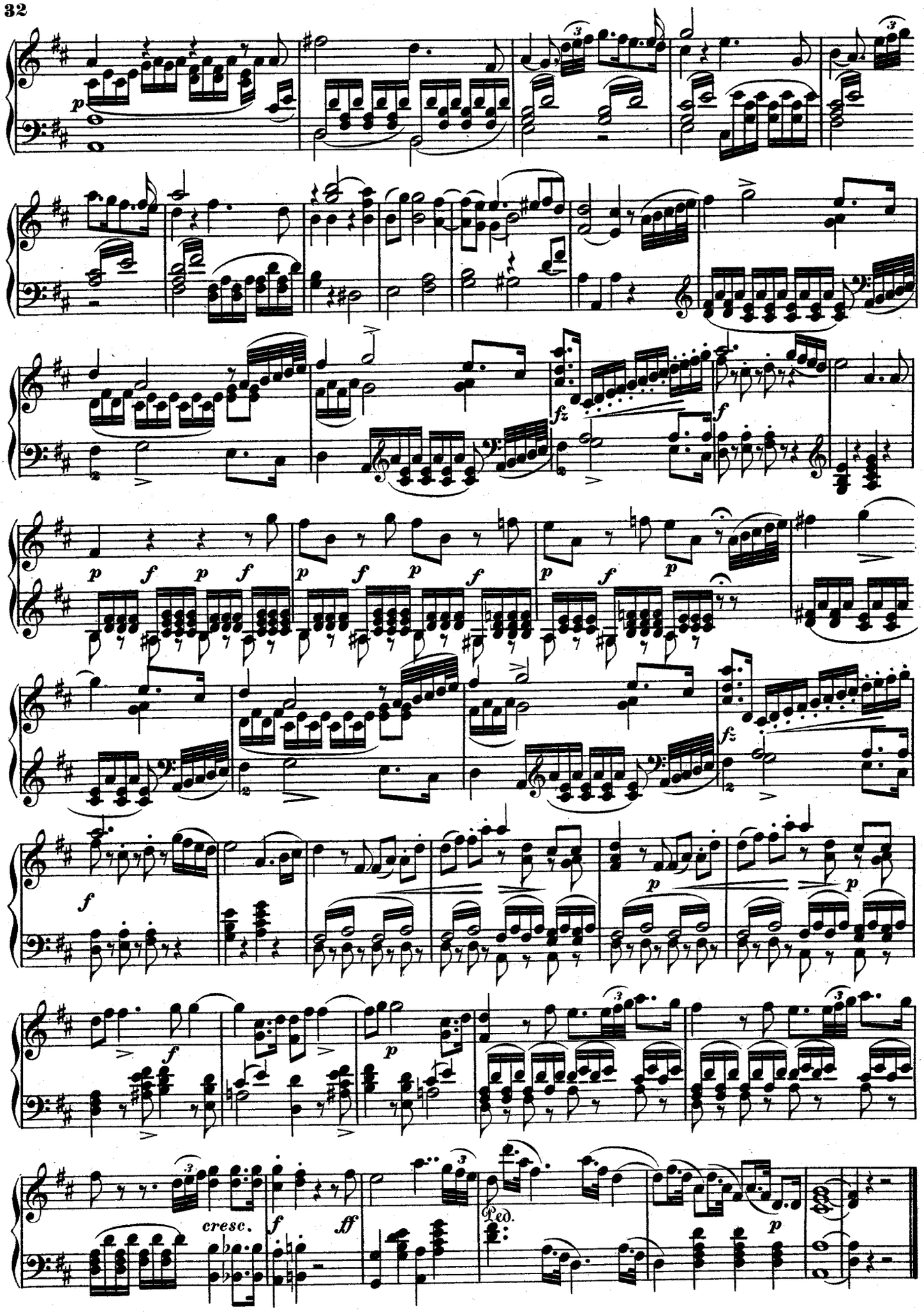
AIR.

Tu sais quelle trame.— Du kennst den Verräther.— *Or sai, chi l'onore.*

Andante. ♩ = 100.

№ 11.



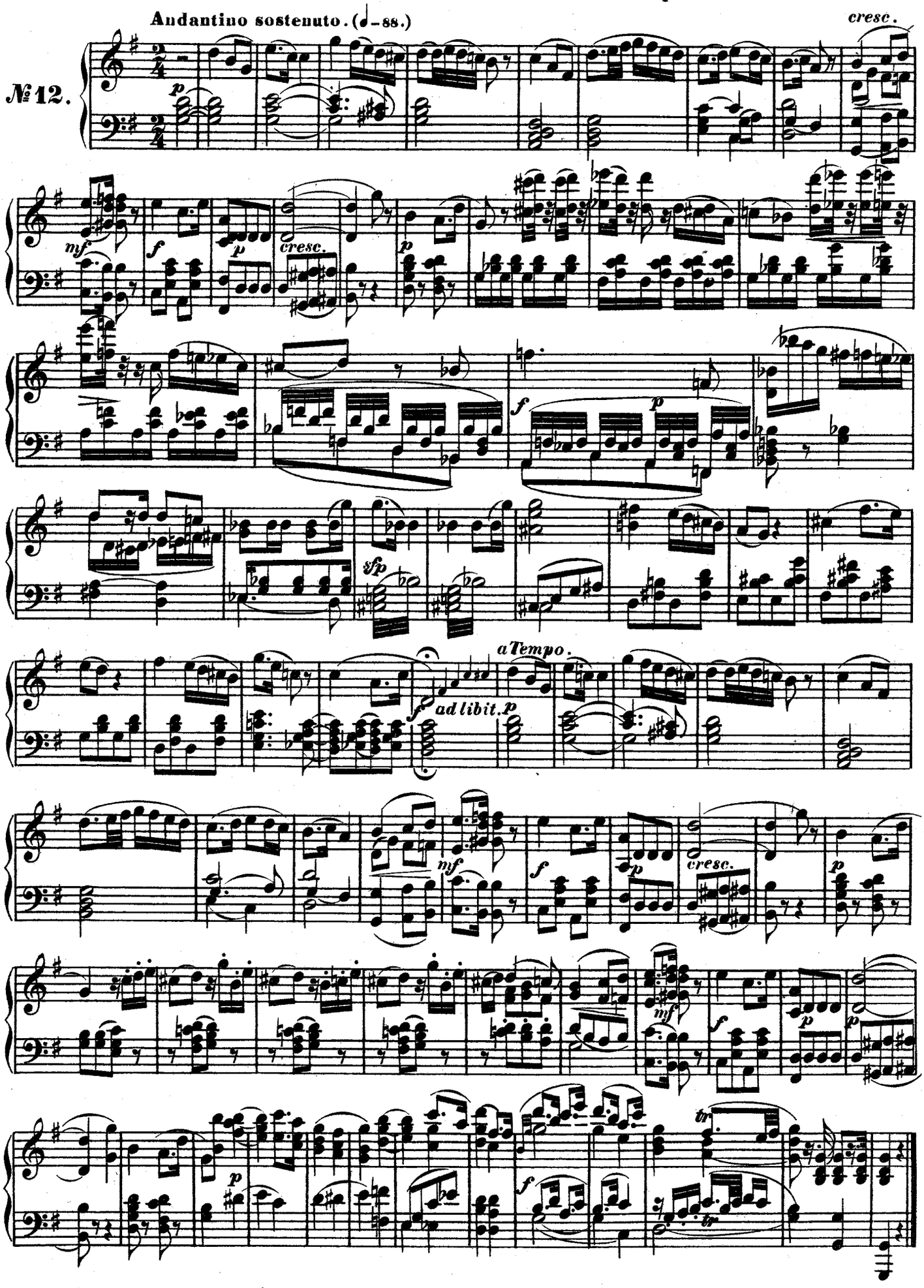

p
fz
f
p f p f
p f p f
p f p
fz
f
p
p
f
p
cresc.
f
ff
Ped.
p

AIR.

Ame charmante.—Ein Band der Freundschaft.—*Dalla sua pace.*

№ 12.

Andantino sostenuto. (♩=88.)

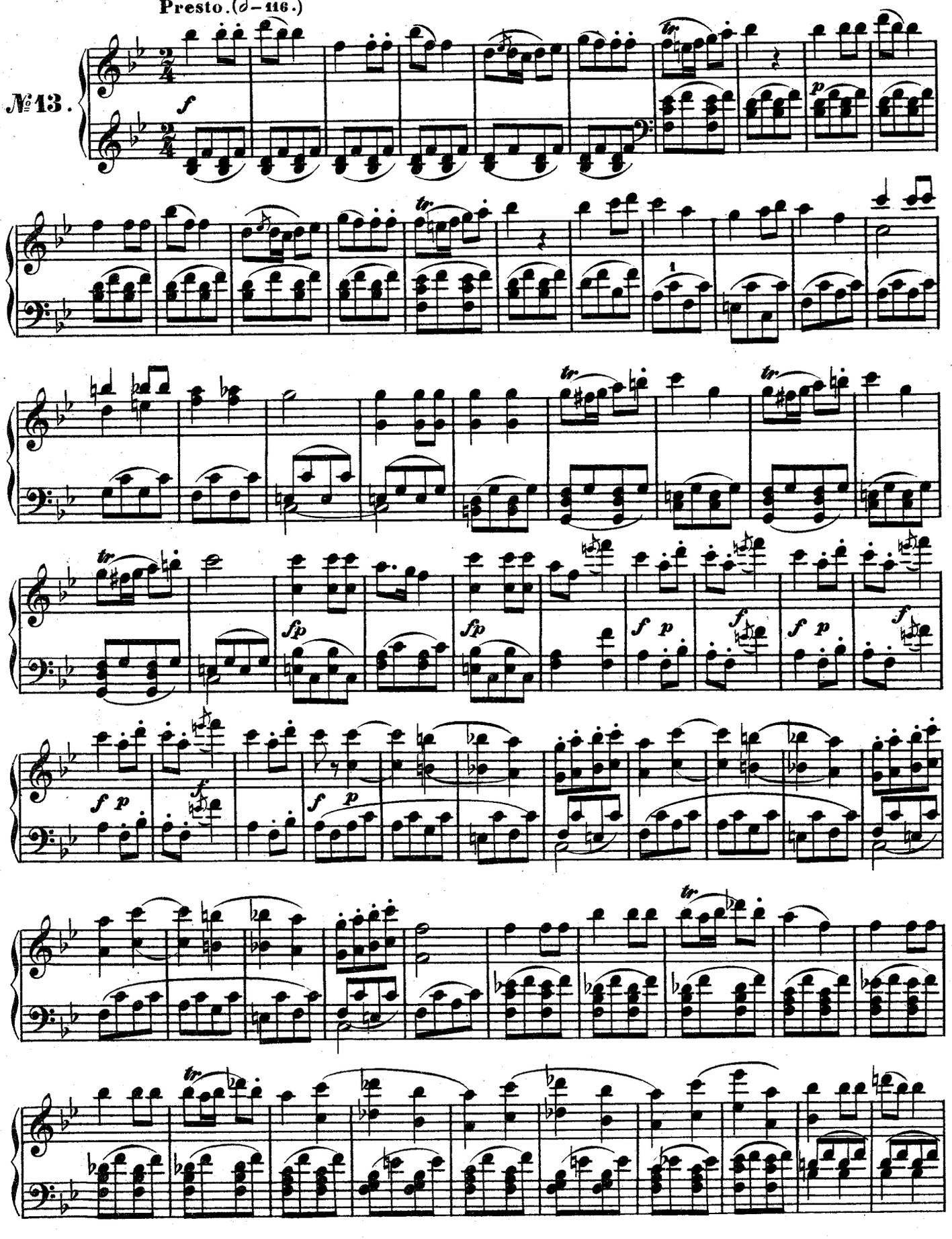


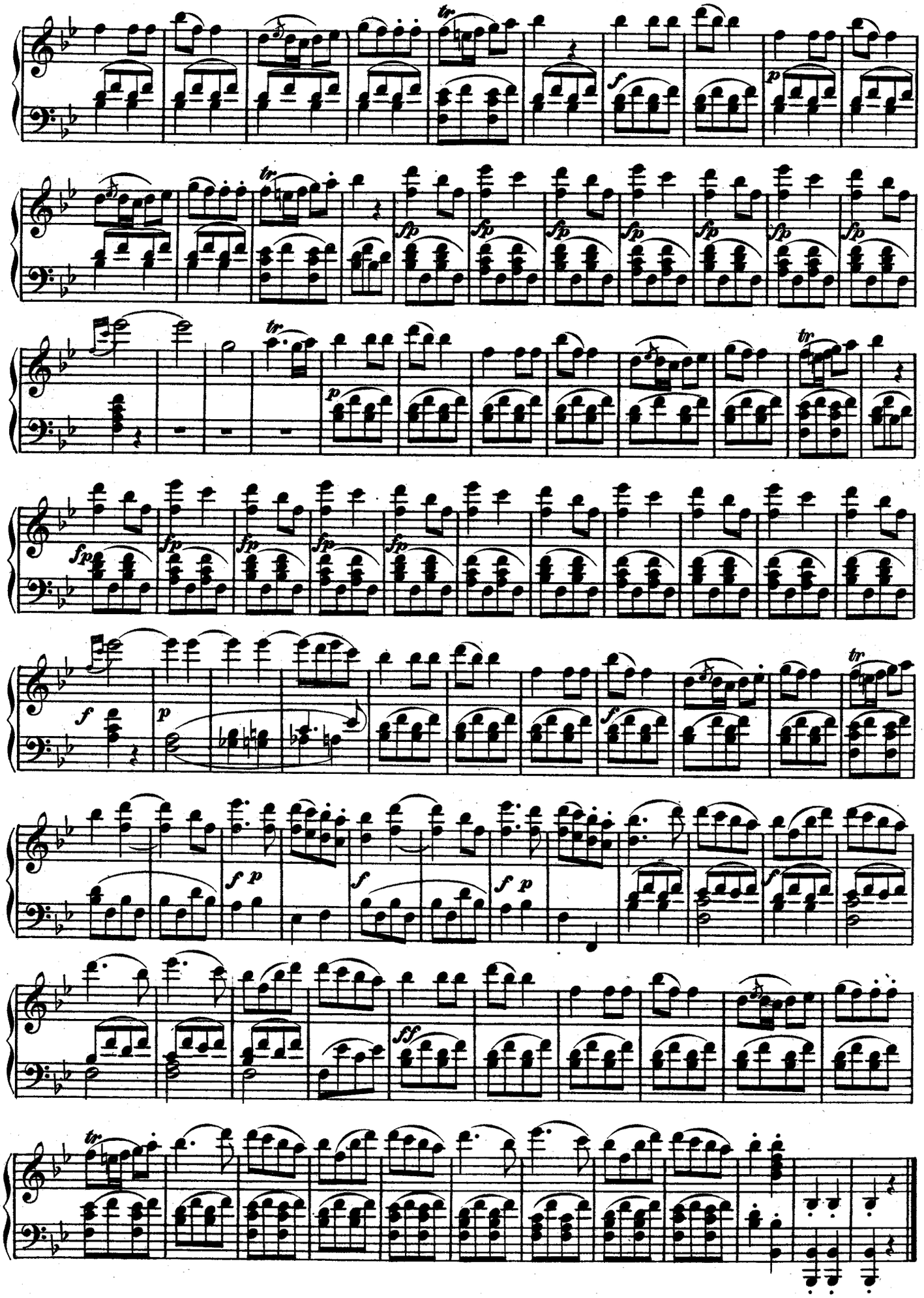
AIR.

Cours, ô mon brave.—Treibt der Champagner.—*Finch' han dal vino.*

Presto. (♩ = 116.)

№ 13.



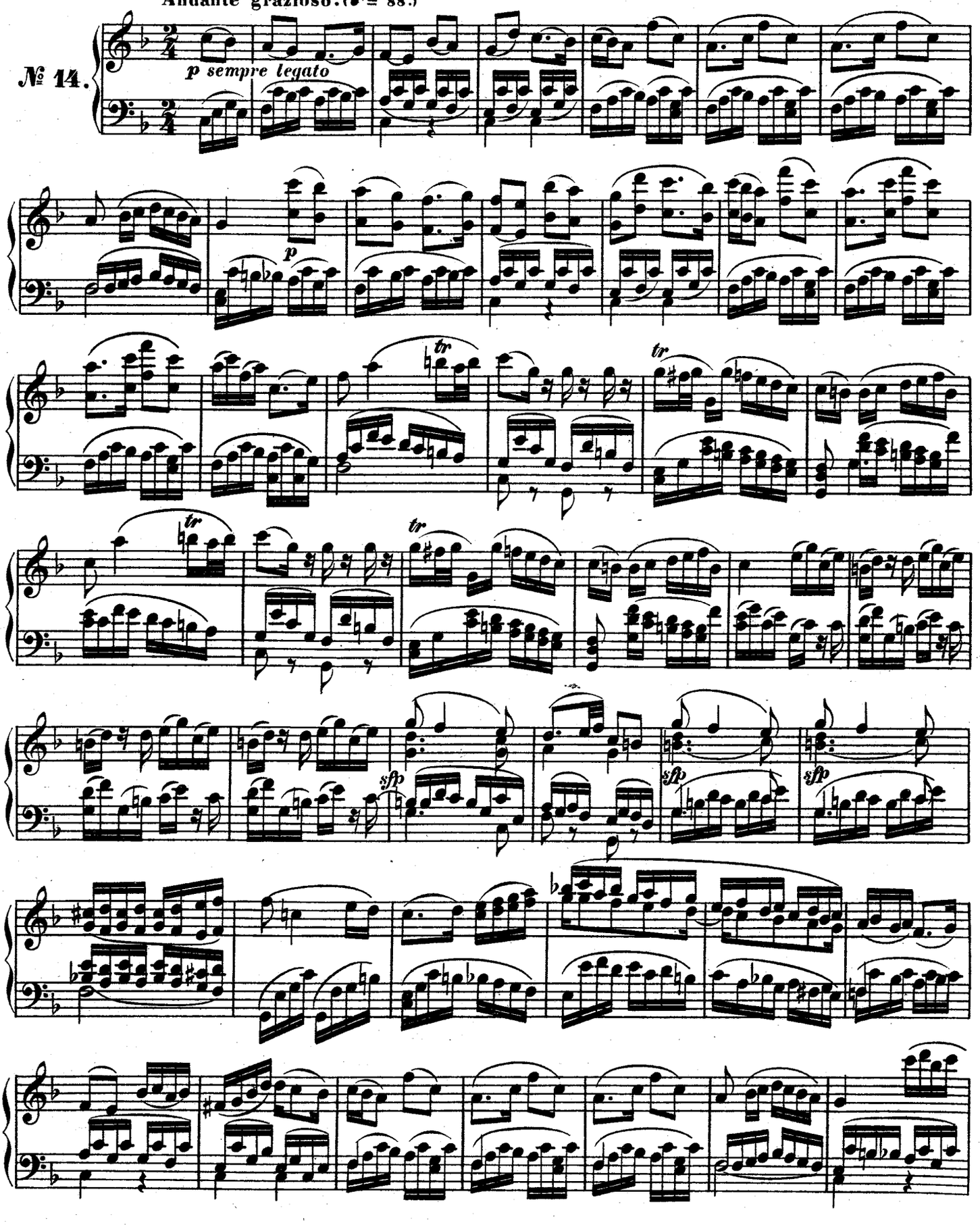


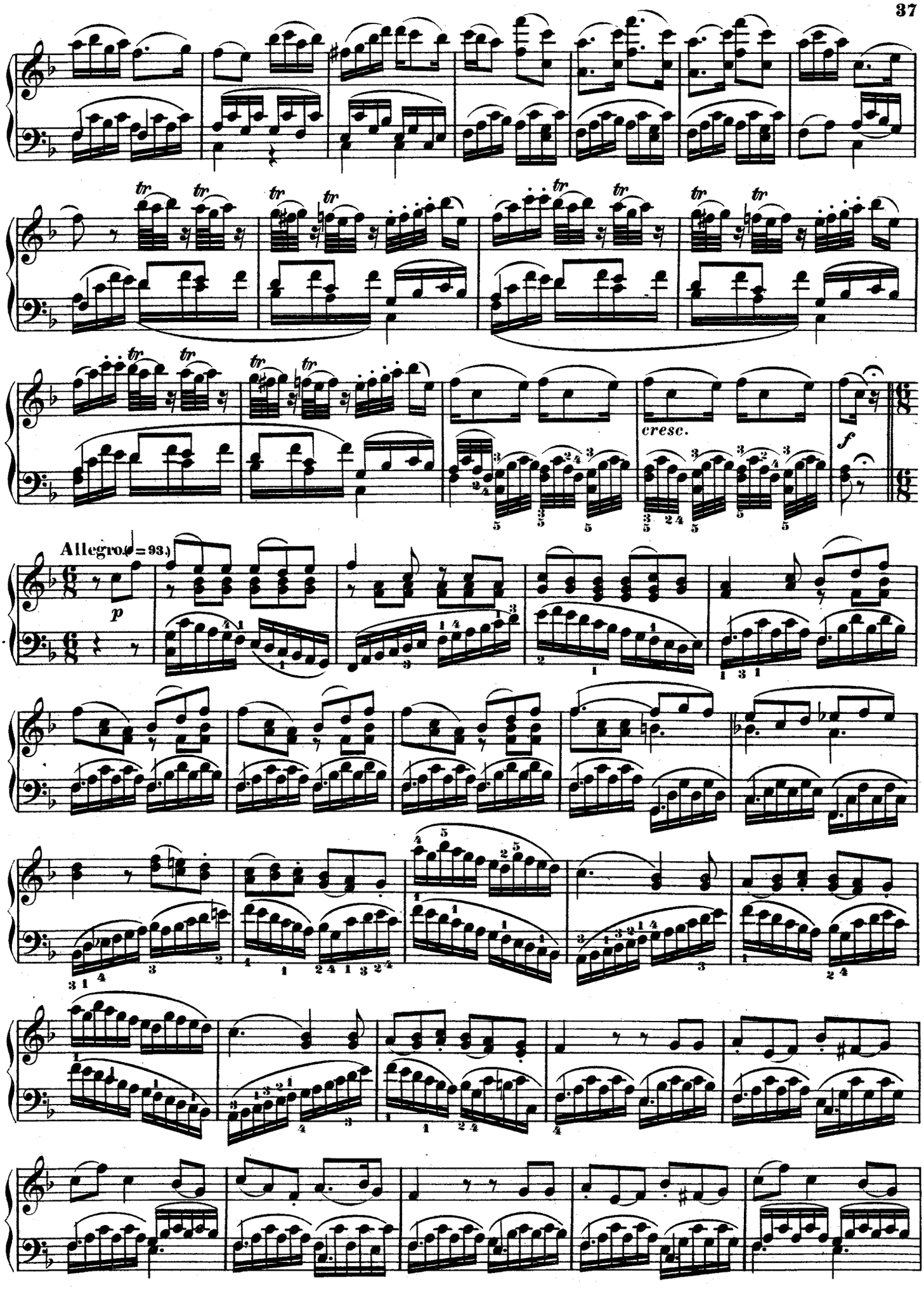
AIR.

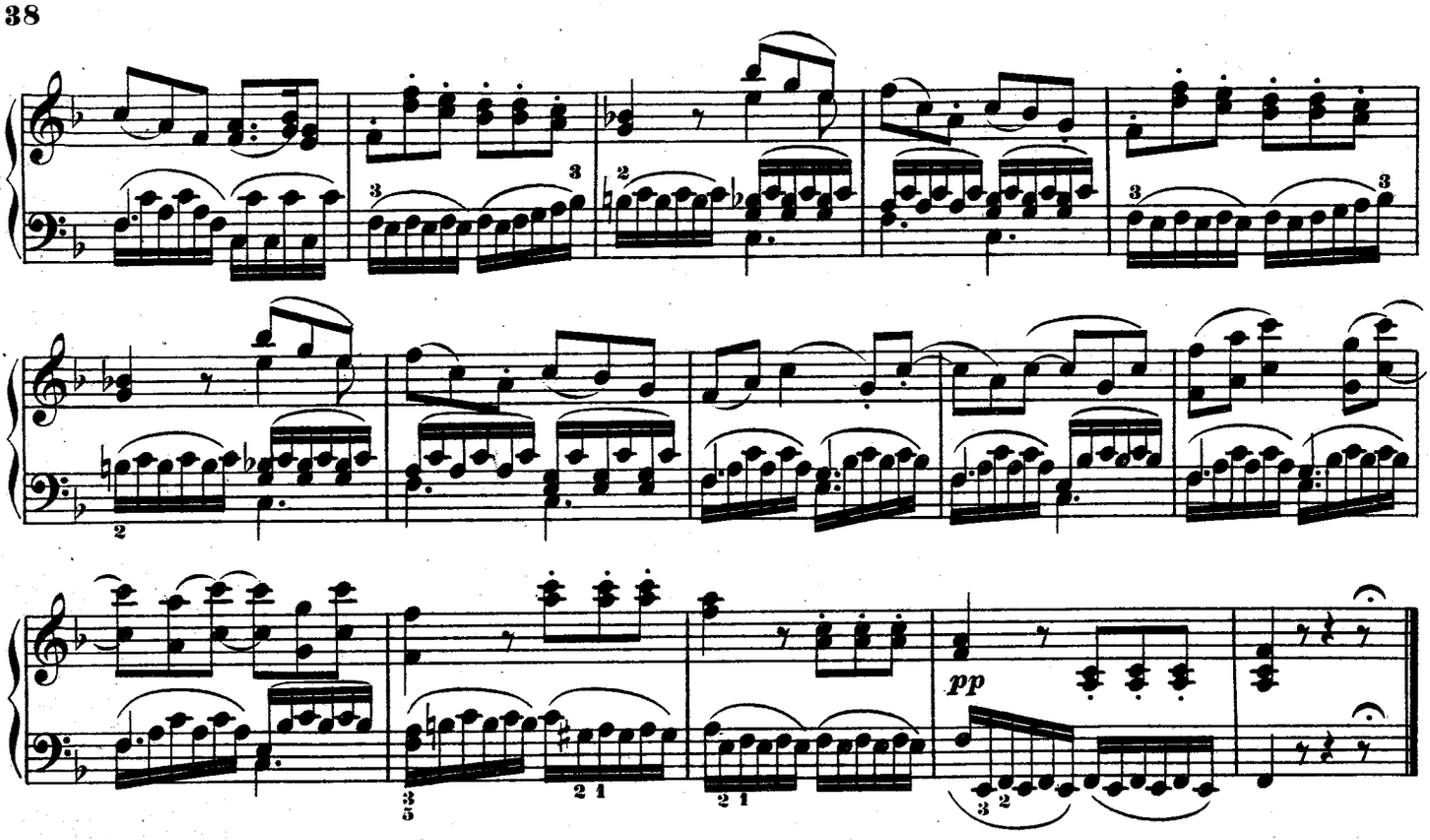
Frappe, frappe, ô main si chère!—Schmäle, tobe, lieber Junge!—*Batti, batti, o bel Masetto.*

Andante grazioso. (♪ = 88.)

№ 14.




cresc.
f
Allegro. (♩= 93.)
p

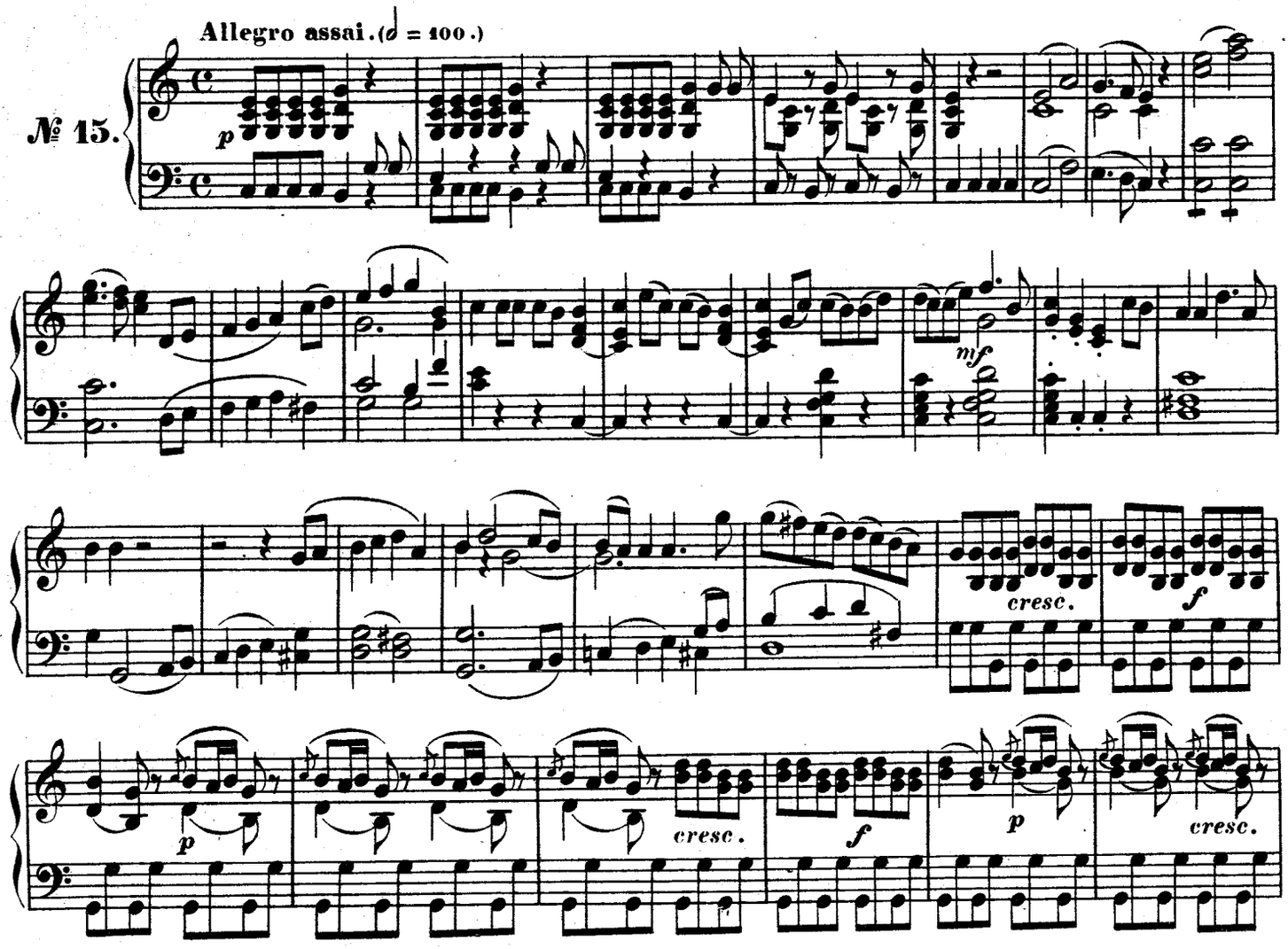


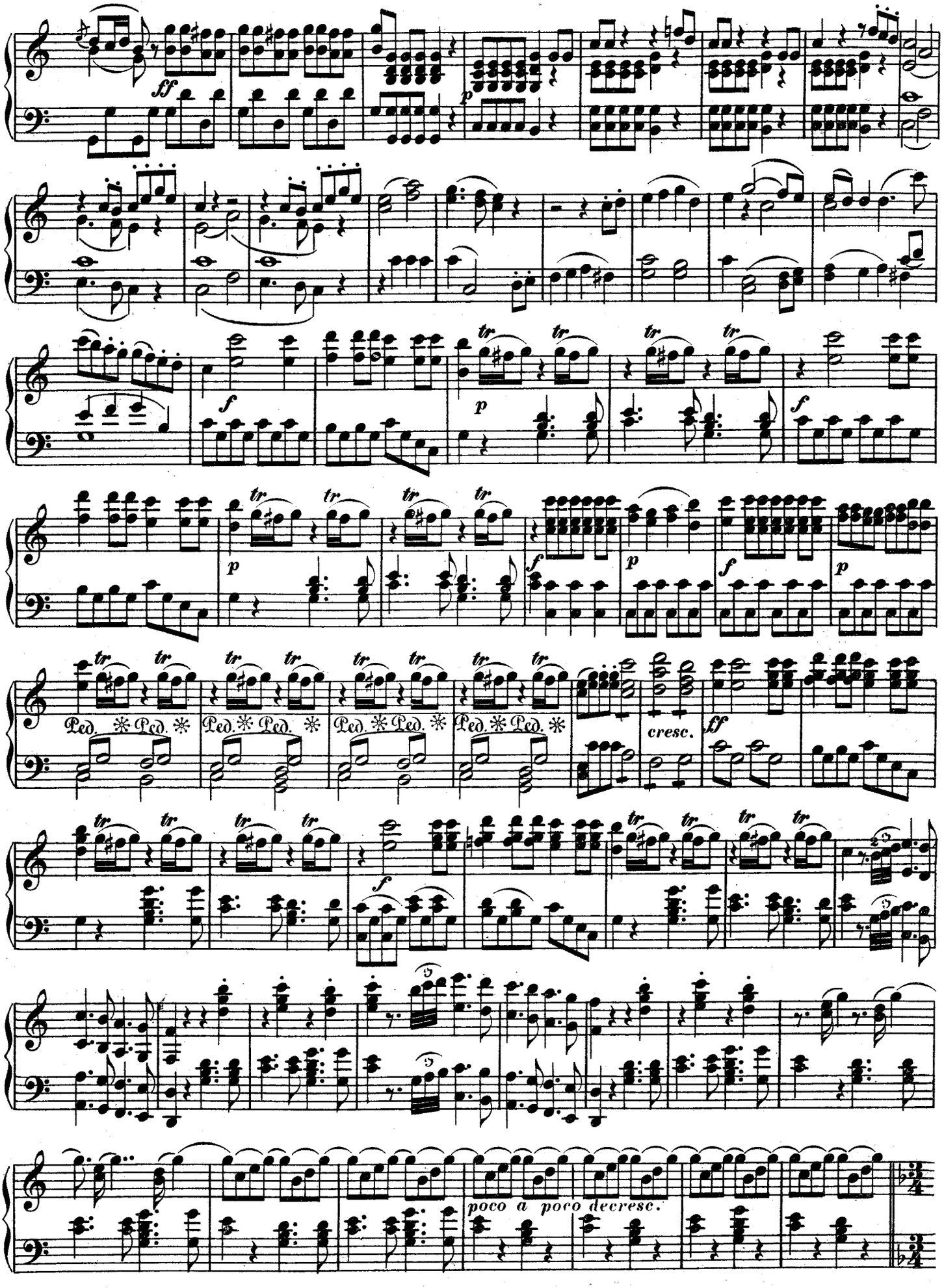
FINAL.

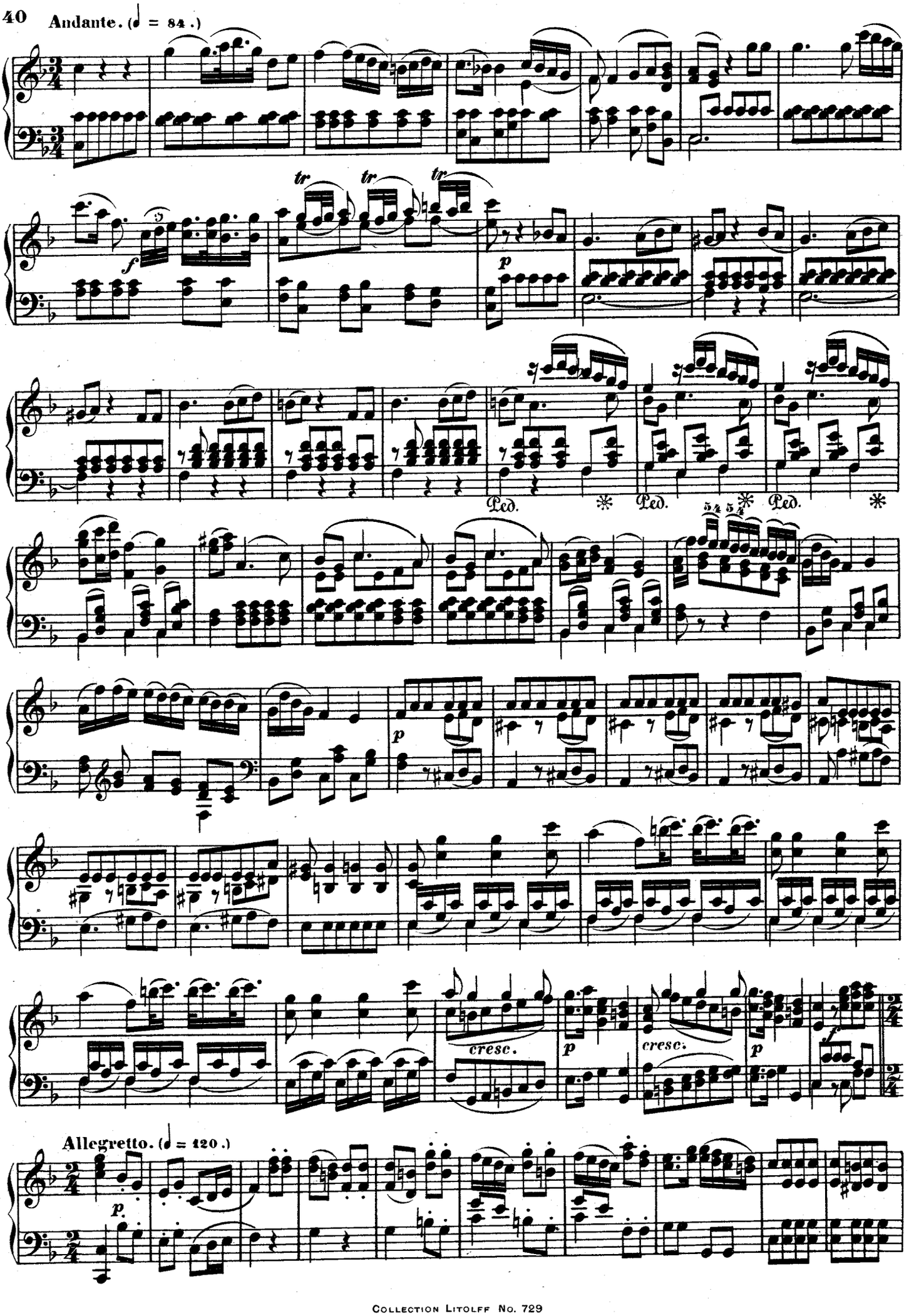
Vite, vite, je m'esquive.—Hurtig, hurtig, eh' er's merket.—*Presto, presto, pria ch'ei venga.*

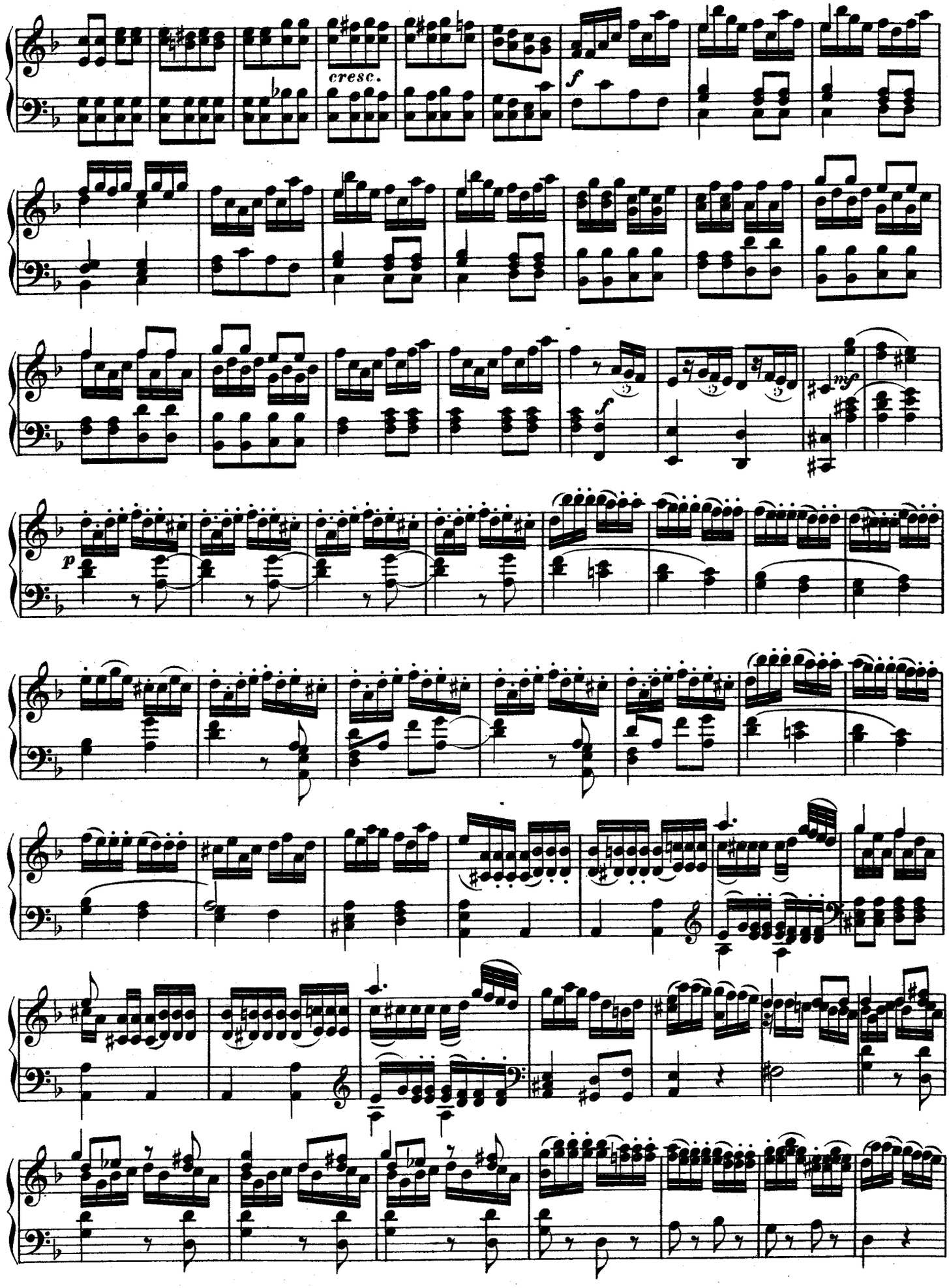
Allegro assai. (♩ = 100.)

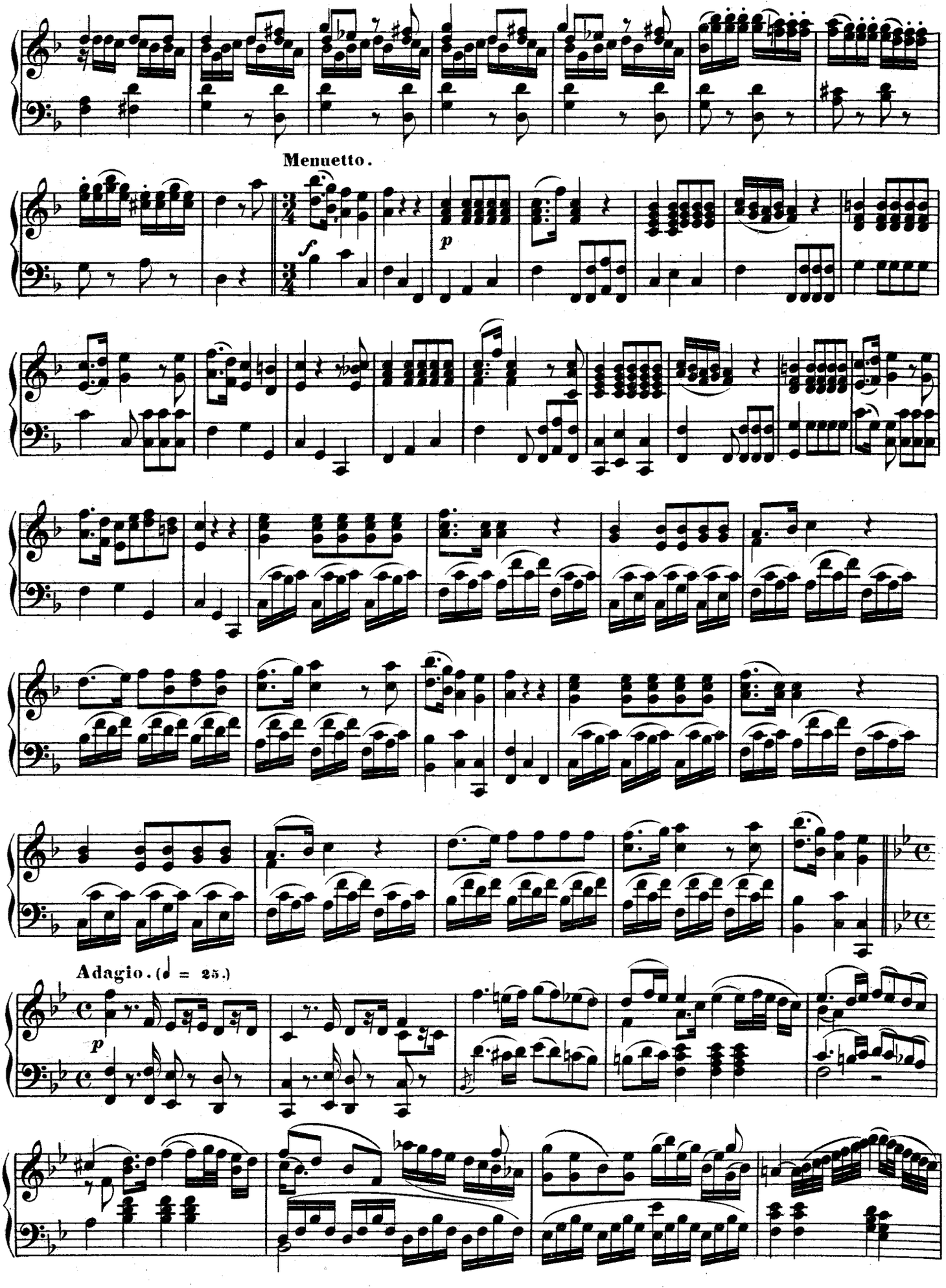
№ 15.

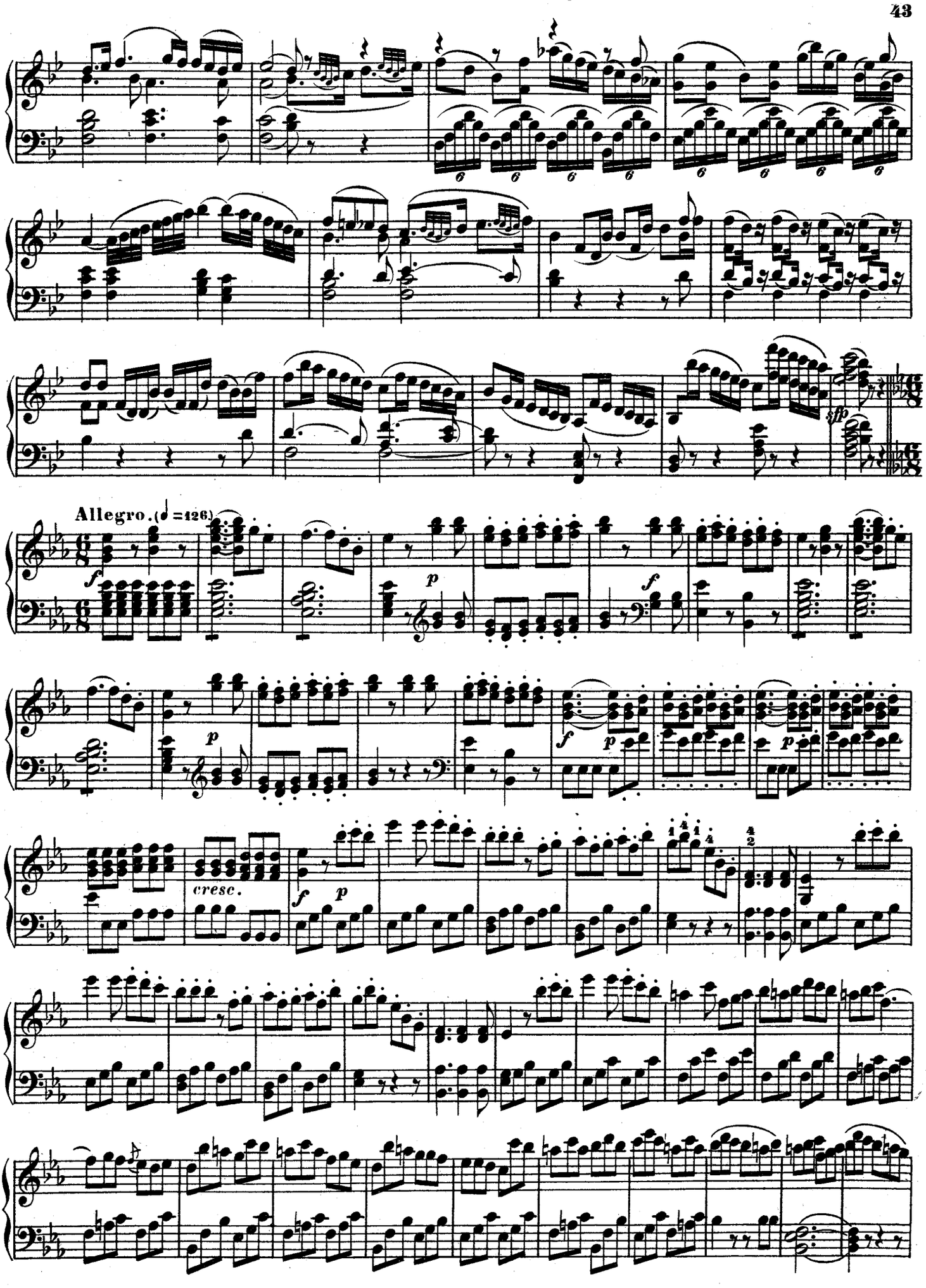


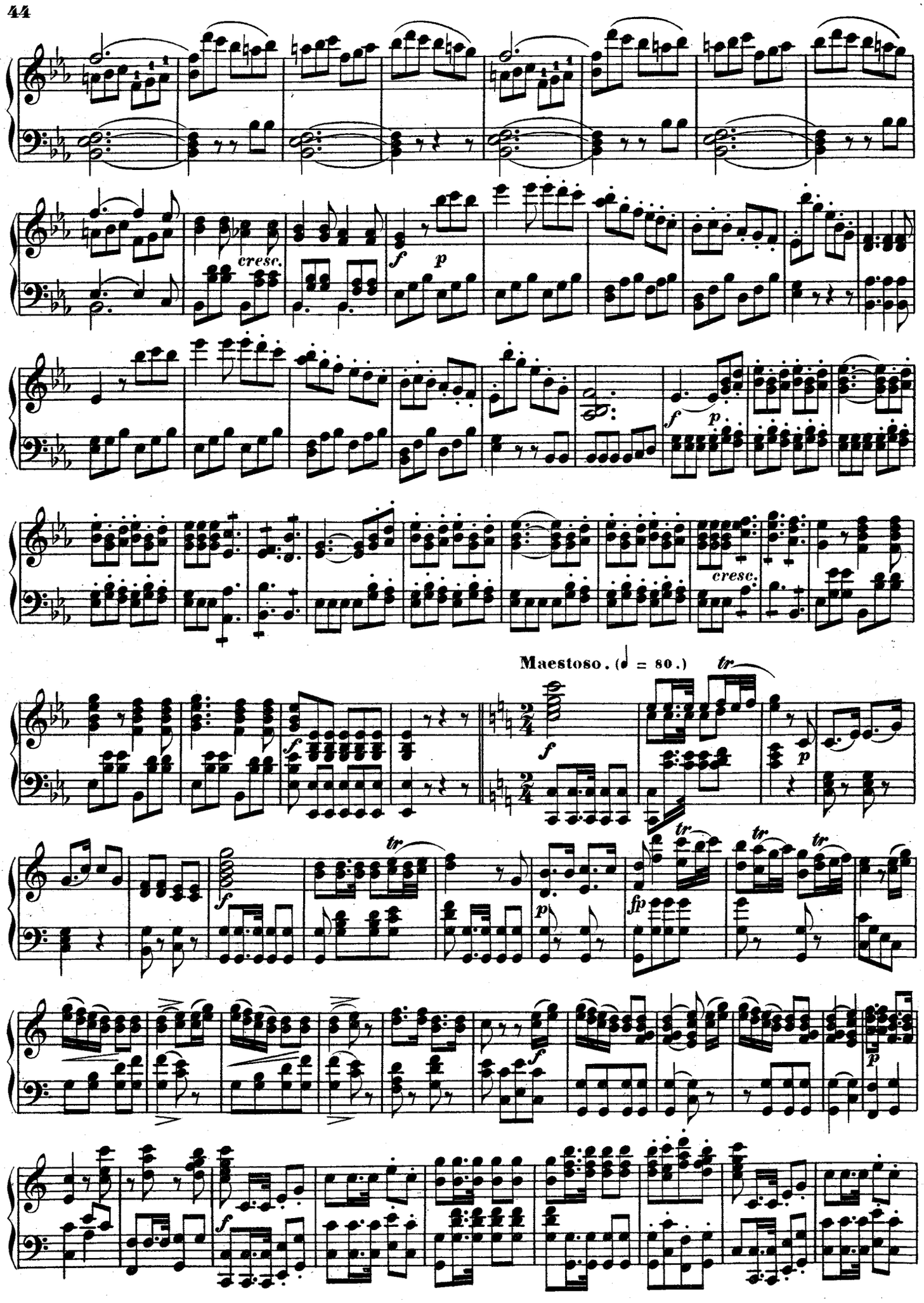

ff
p
f
tr
Ped.
cresc.
poco a poco decresc.

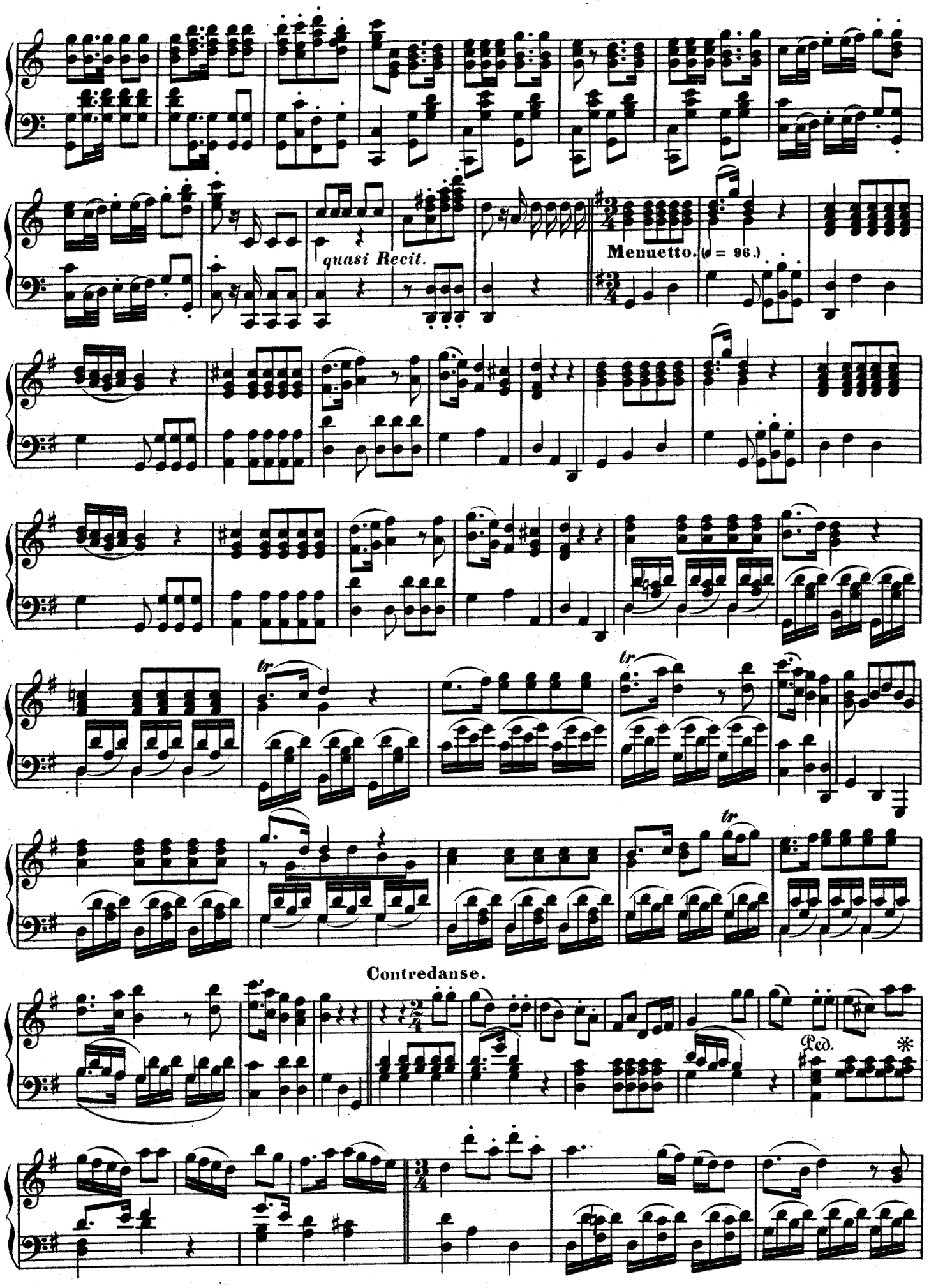

Andante. (♩ = 84.)
tr
tr
tr
f
p
Ped.
Ped.
Ped.
p
cresc.
p
cresc.
p
f
Allegretto. (♩ = 120.)
p.

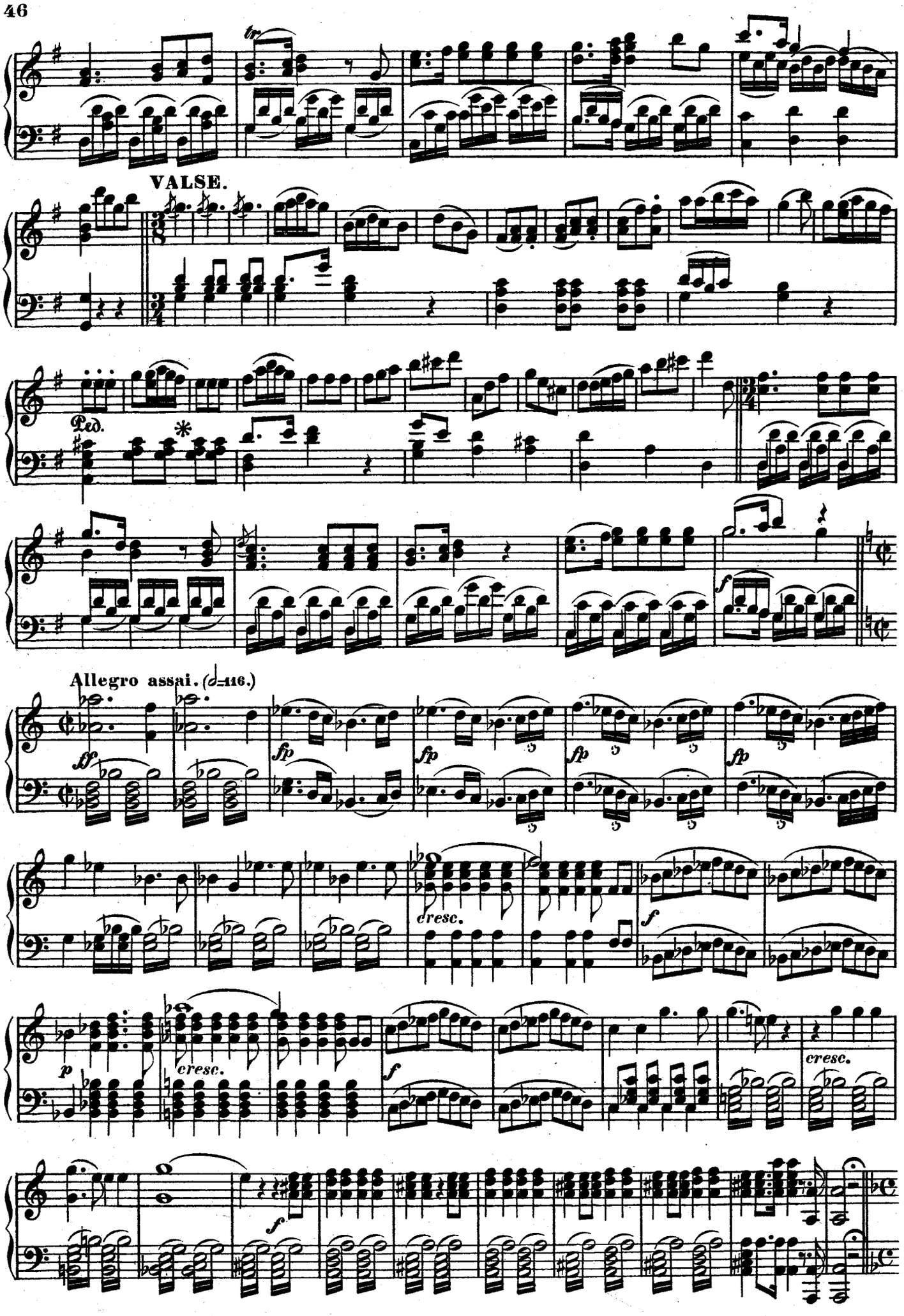

cresc.
f
f
mf
p


Menuetto.
Adagio. (♩ = 25.)

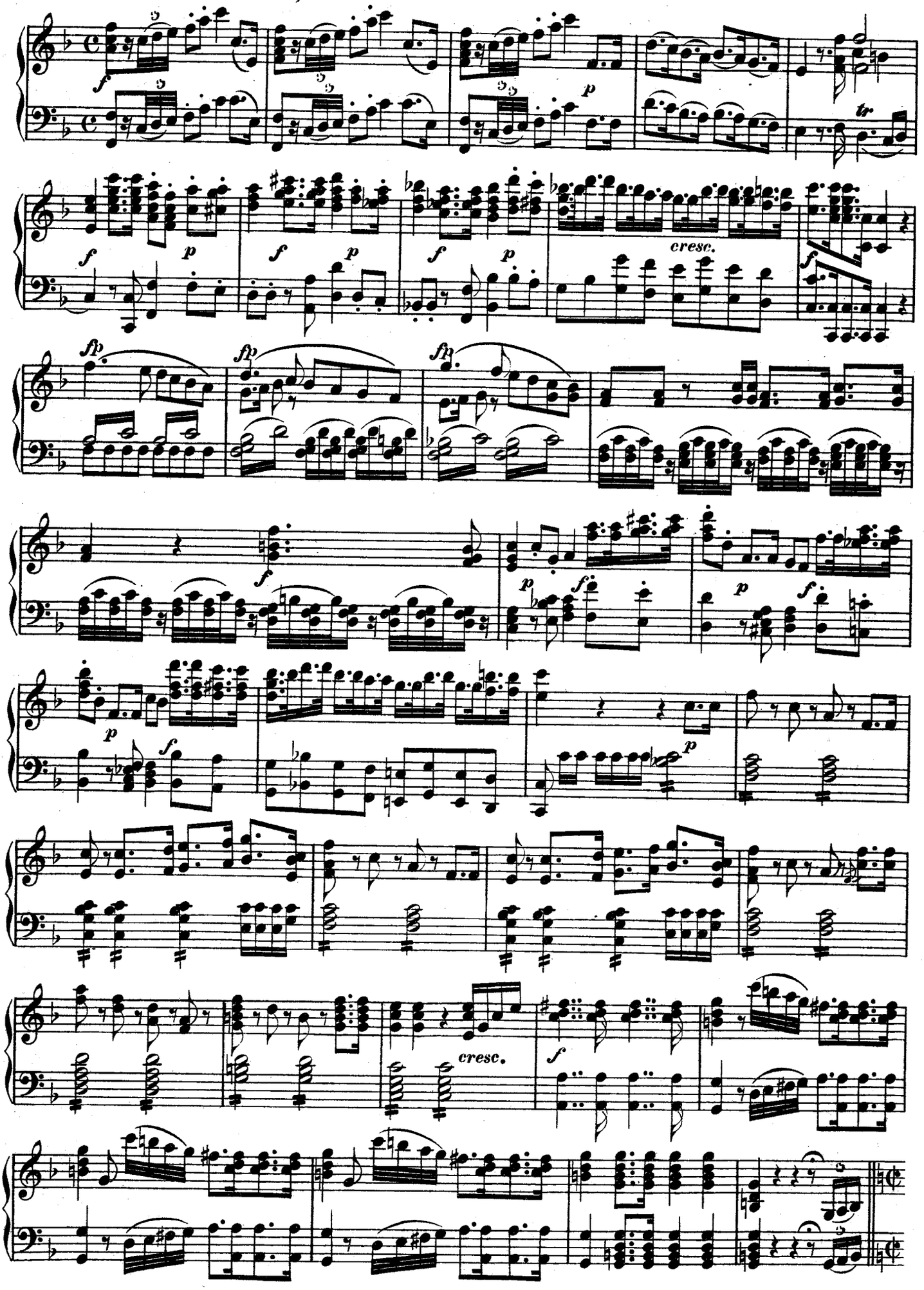

Allegro. (♩ =126)
cresc.


cresc.
f
p
cresc.
Maestoso. (♩ = 80.)
tr

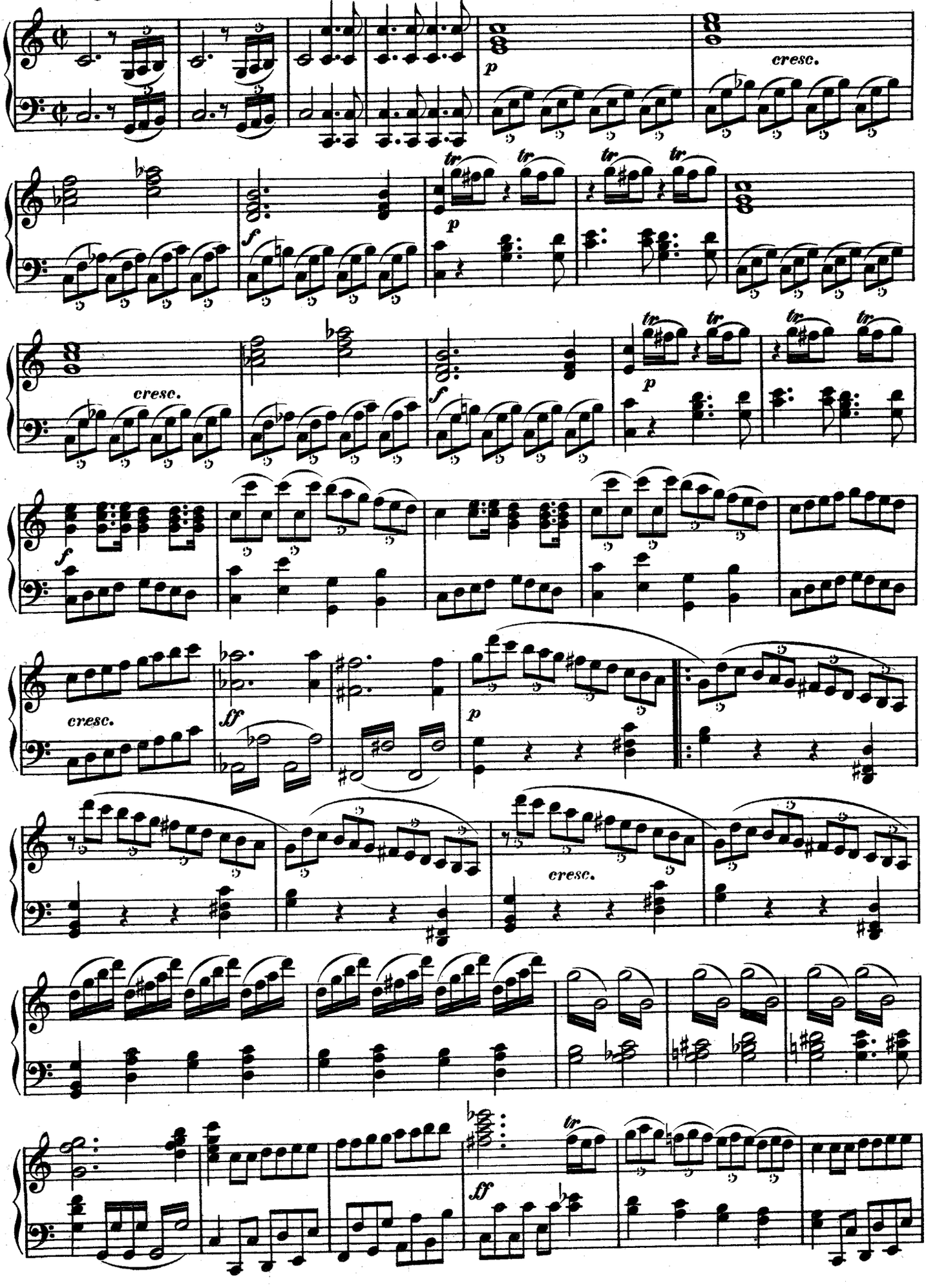

quasi Recit.
Menuetto. (♩ = 96.)
tr
tr
tr
Contredanse.
Ped.
*

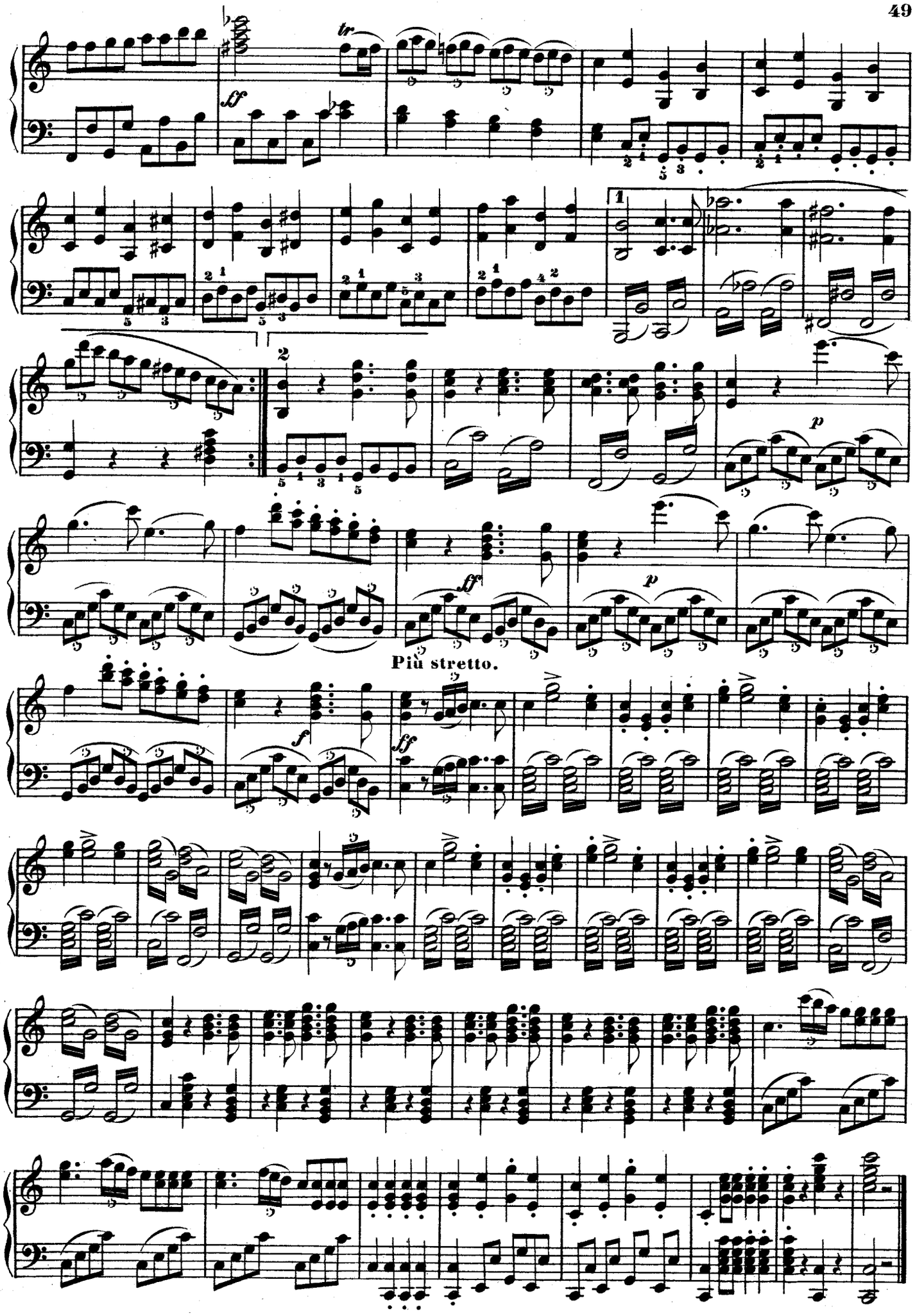

VALSE.
Ped.
Allegro assai. (♩=116.)
ff
fp
fp
fp
fp
cresc.
f
p
cresc.
f
cresc.
f

Andante maestoso. (♩=80.)



Allegro. (♩=88.)




tr
ff
1
2
p
ff
p
Più stretto.
f
ff

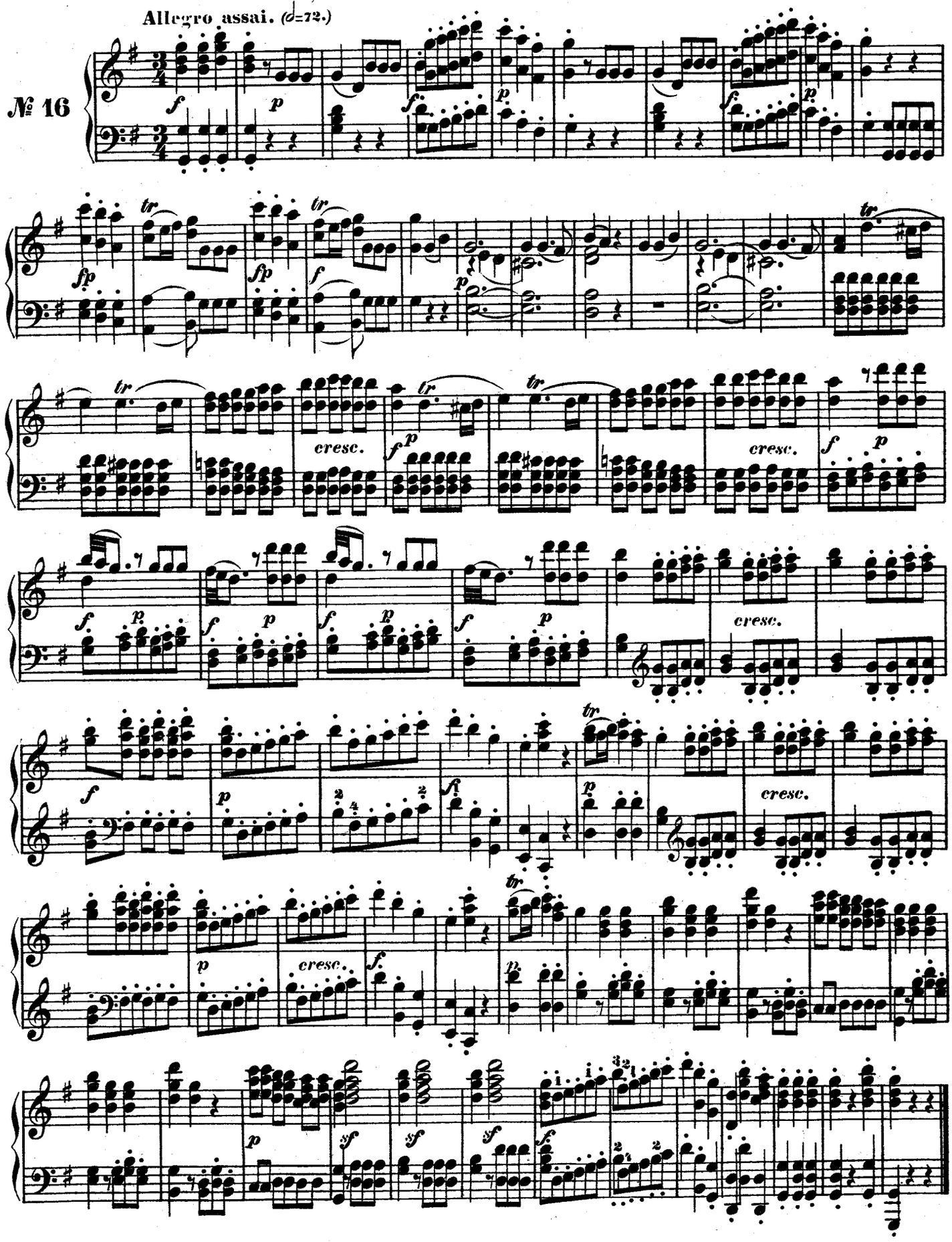
ACTE II.

DUO.

Ah! ça, mon brave.—Gieb dich zufrieden.—*Eh via, buffone.*

Allegro assai. (♩=72.)

№ 16

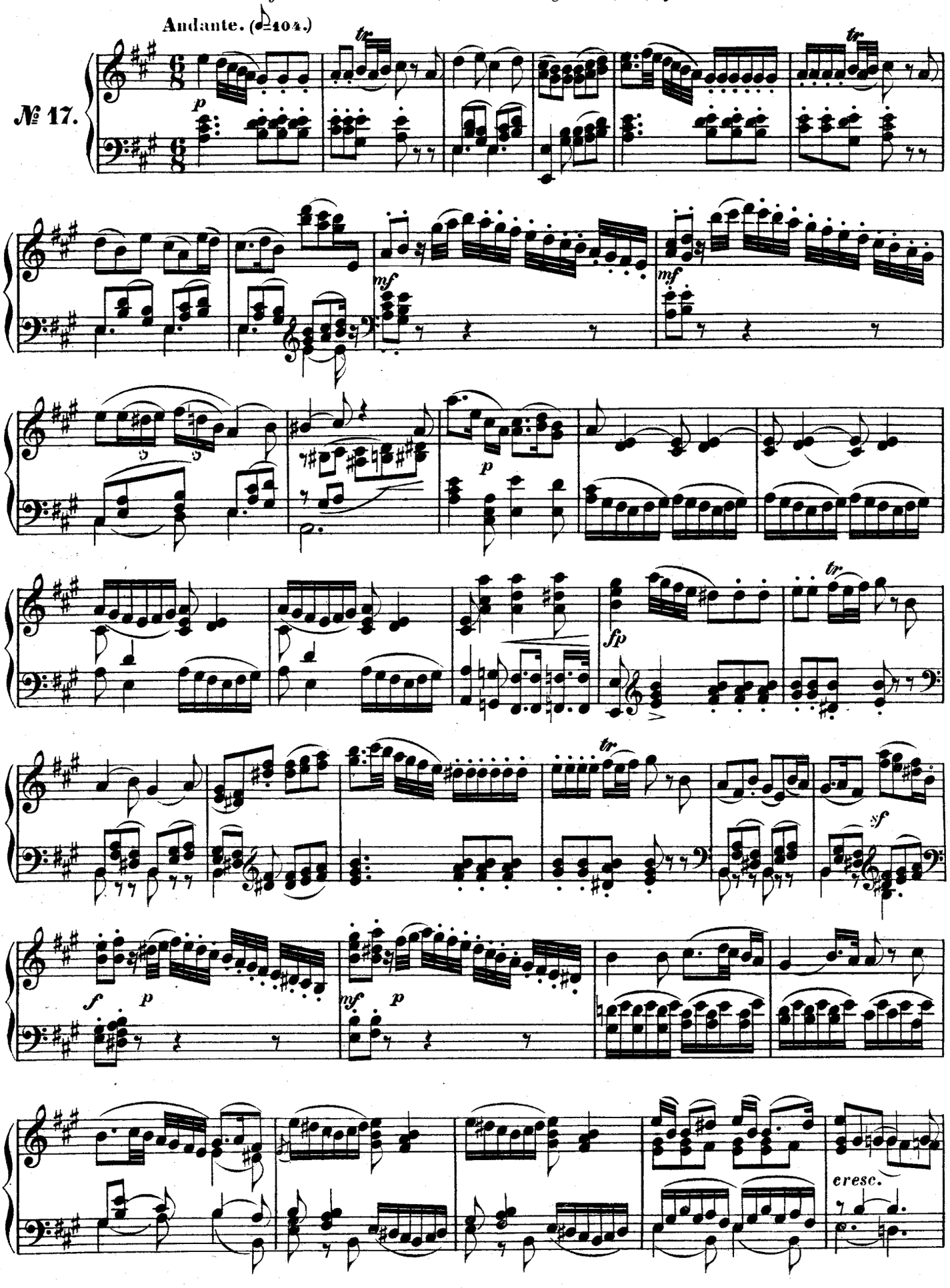


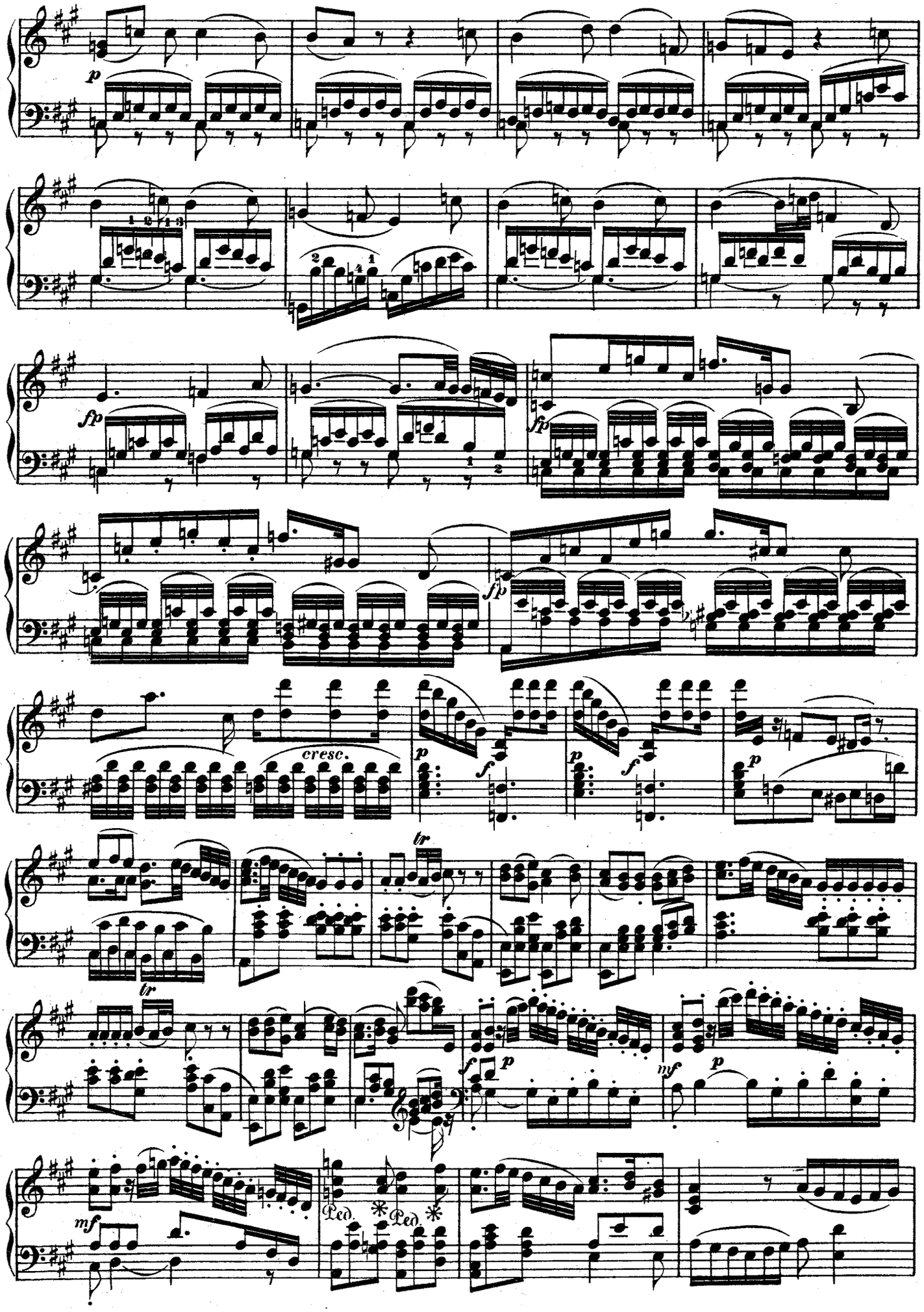
TRIO.

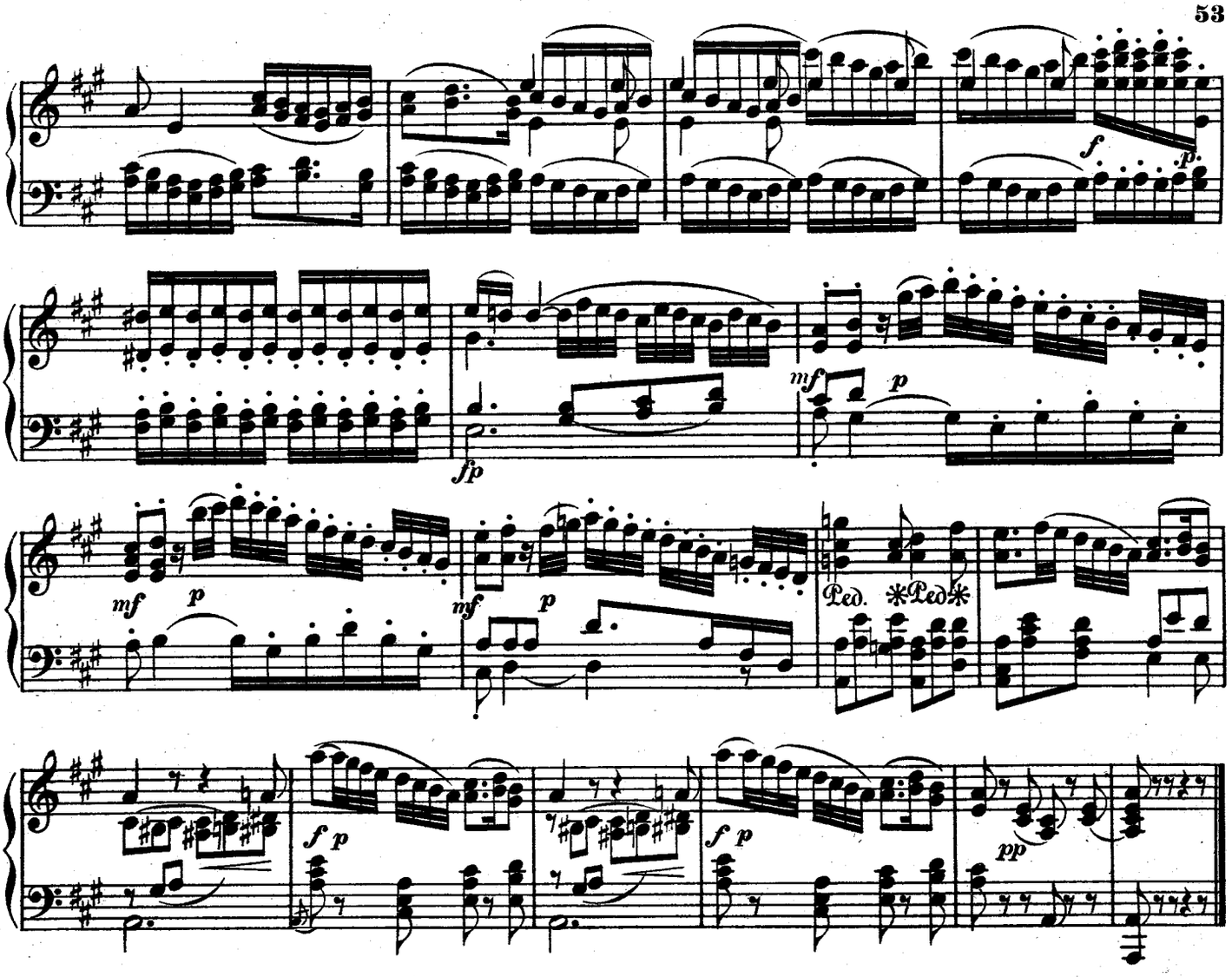
Hélas! l'ingrat m'oublie. — O Herz, hör'auf zu schlagen — *Ah, taci, ingiusto core!*

Andante. (♩=104.)

№ 17.




p
sfp
sfp
fp
cresc.
p
f
p
f
p
tr
tr
f
p
mf
p
mf
Ped.
Ped.

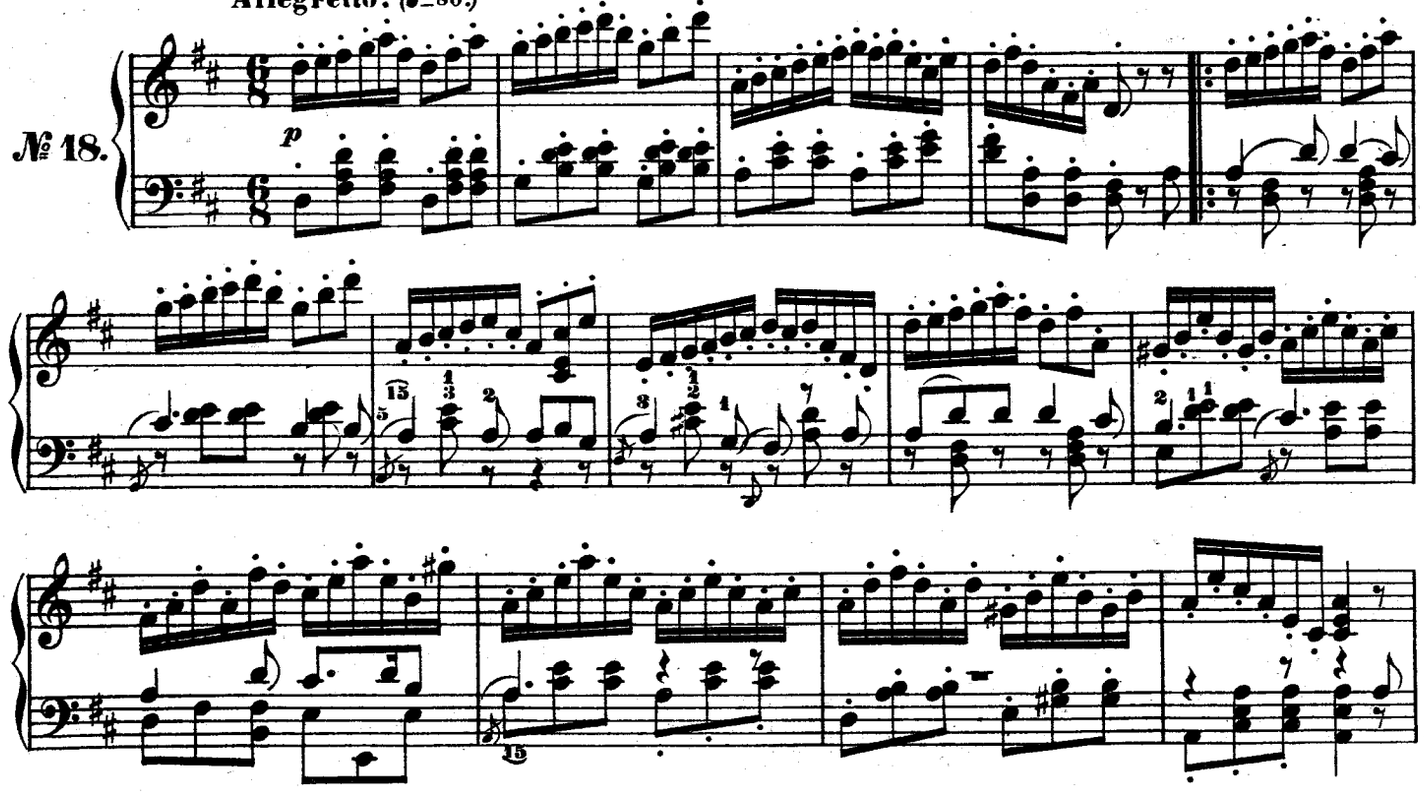


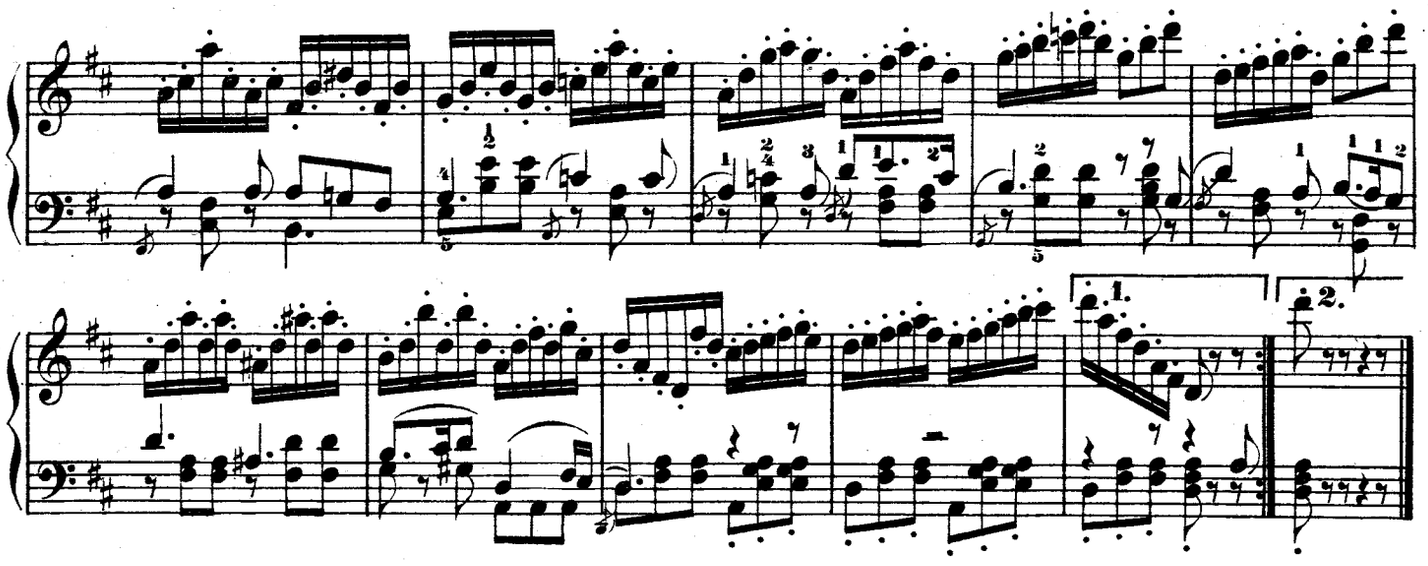
AIR.

Ecoute-moi, mon ange. — Horch auf den Klang der Zither! — *Deh, vieni alla finestra.*

Allegretto. (♩=80.)

№ 18.



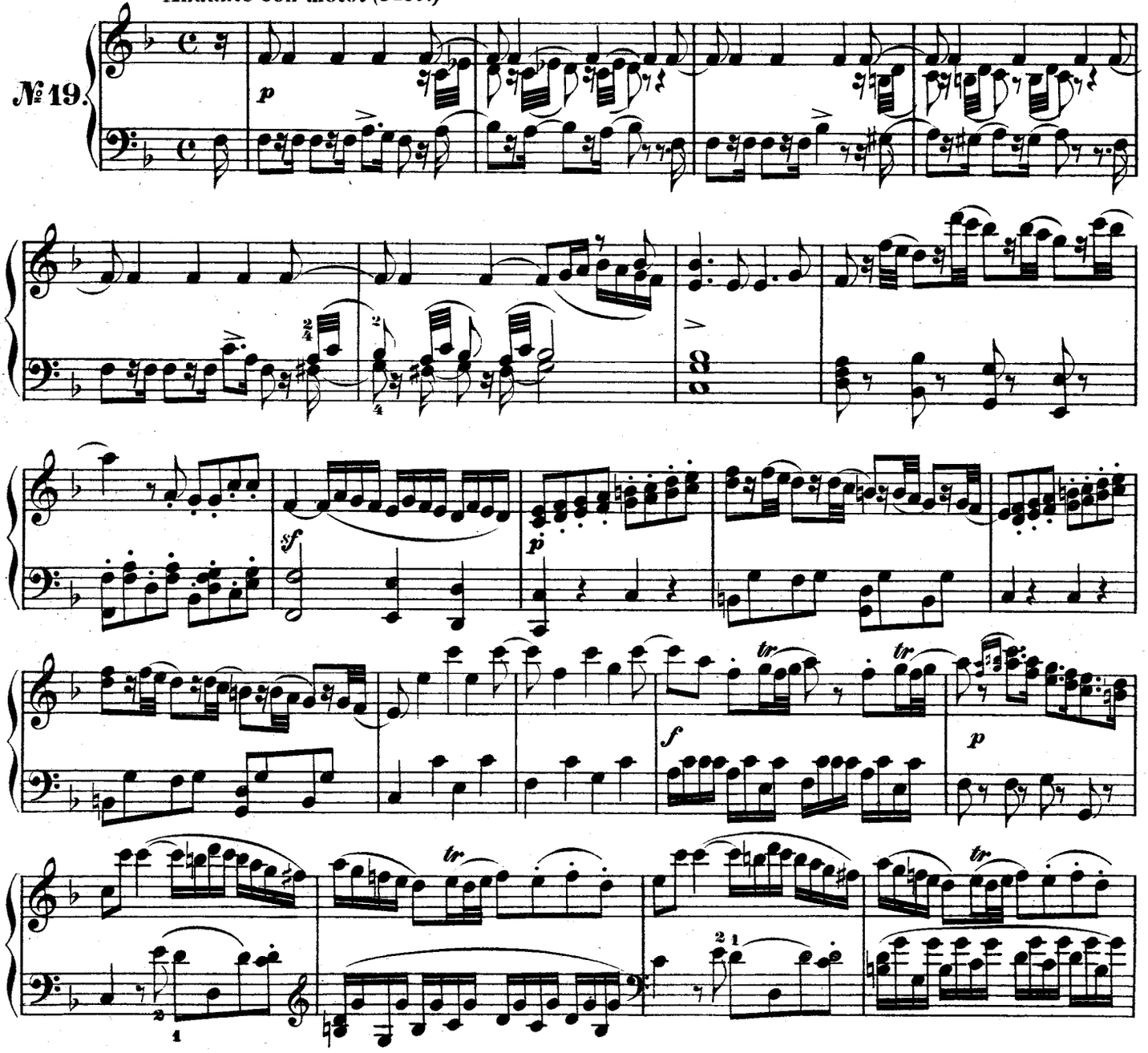


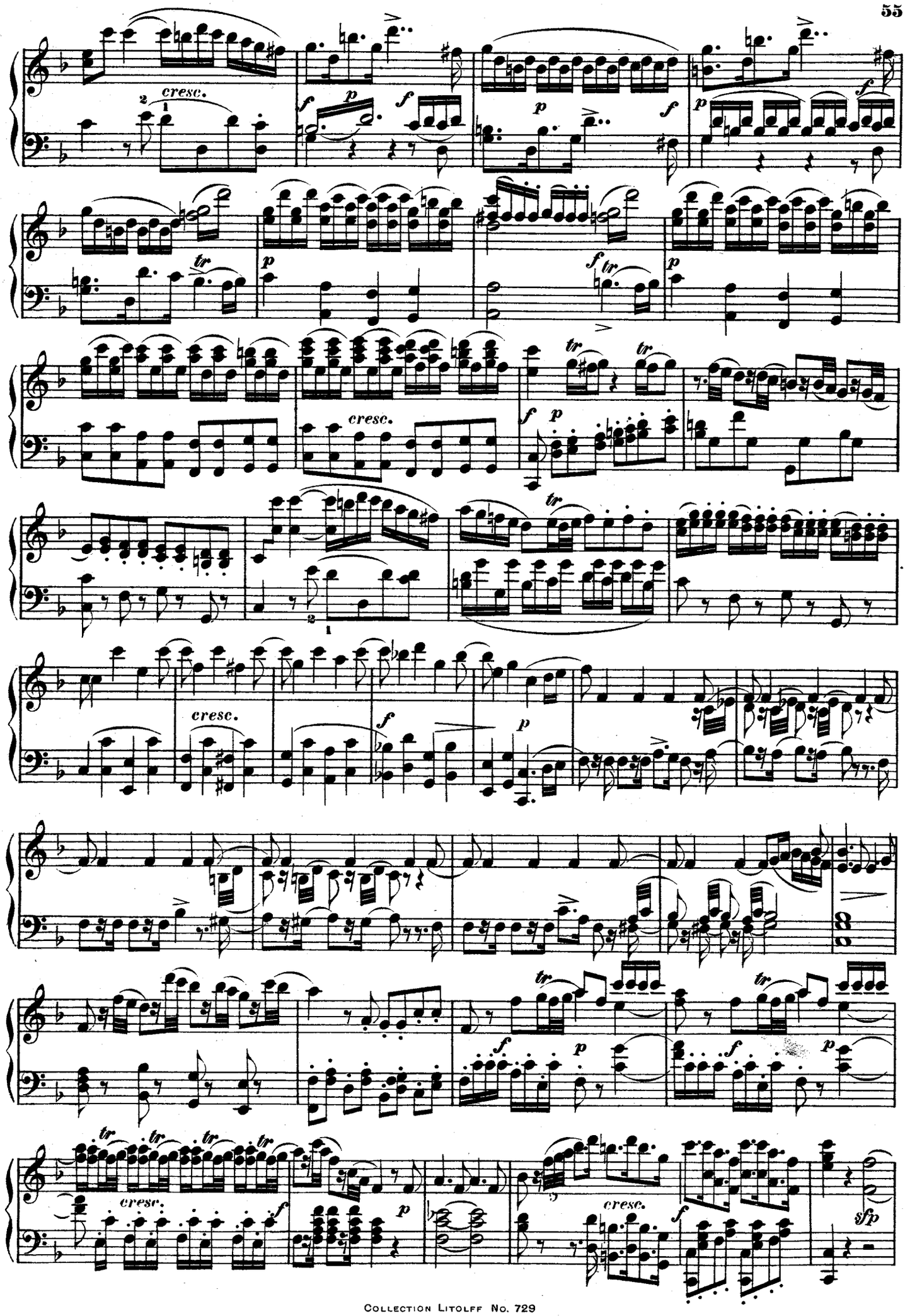
AIR.

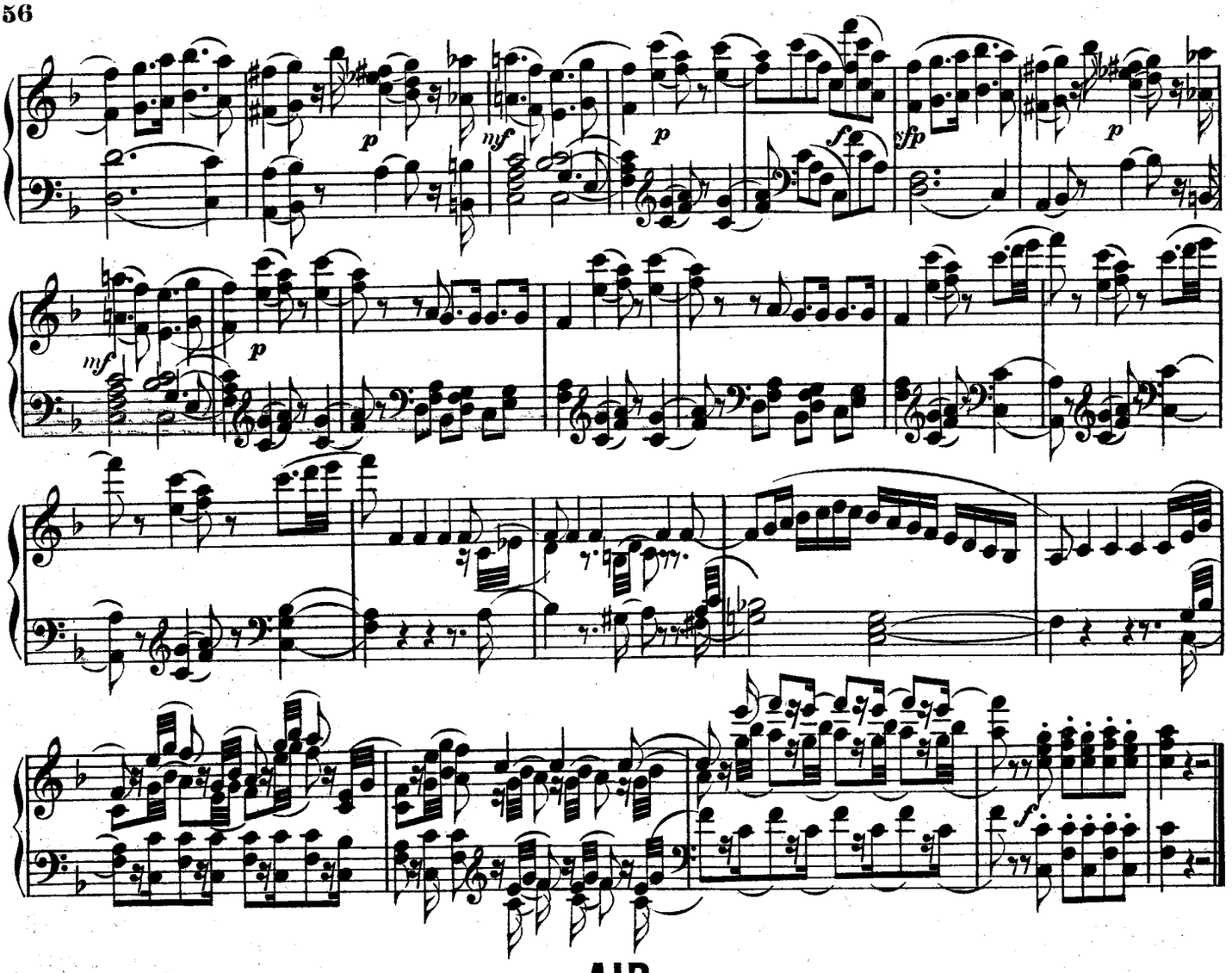
Mes bons amis, allez par-ci.— Ihr geht auf jene Seite hin —*Metà di voi qua vadano.*

Andante con moto. (♩=60.)

№ 19.

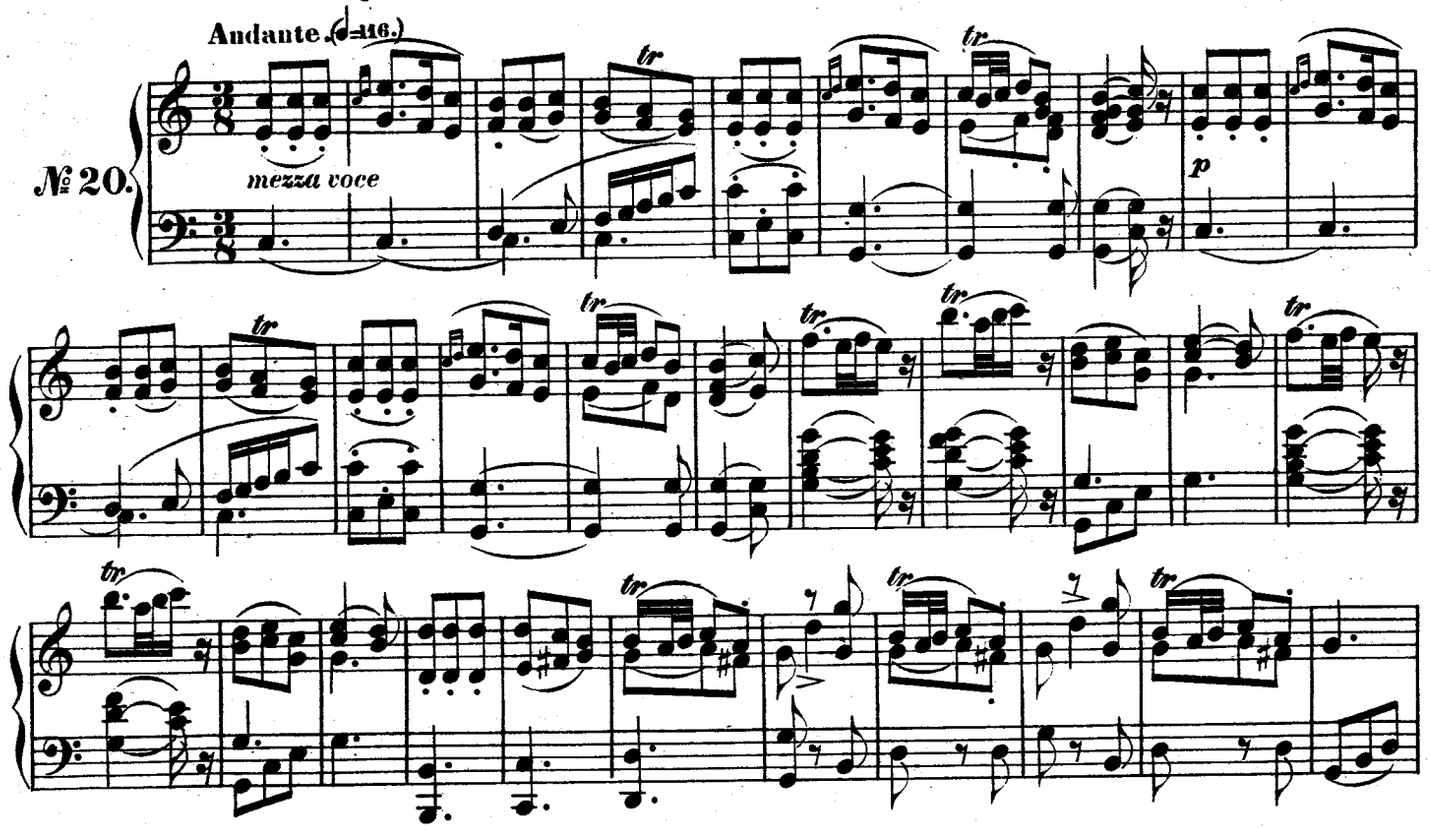


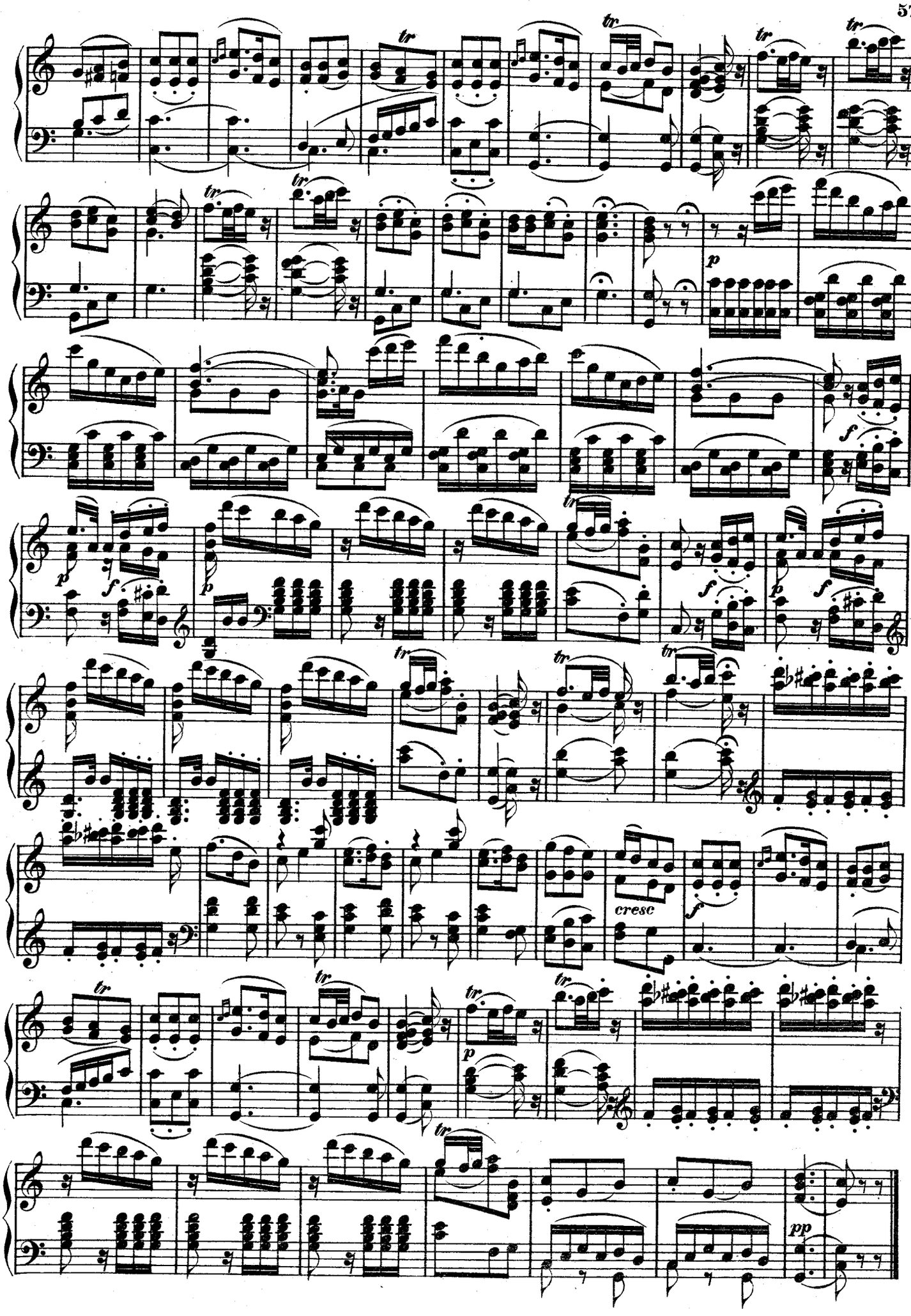

cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
sfp



AIR.

Viens que dieu m'aide.— Wenn du fein fromm bist.— *Vedrai, carino, se sei buonino.*



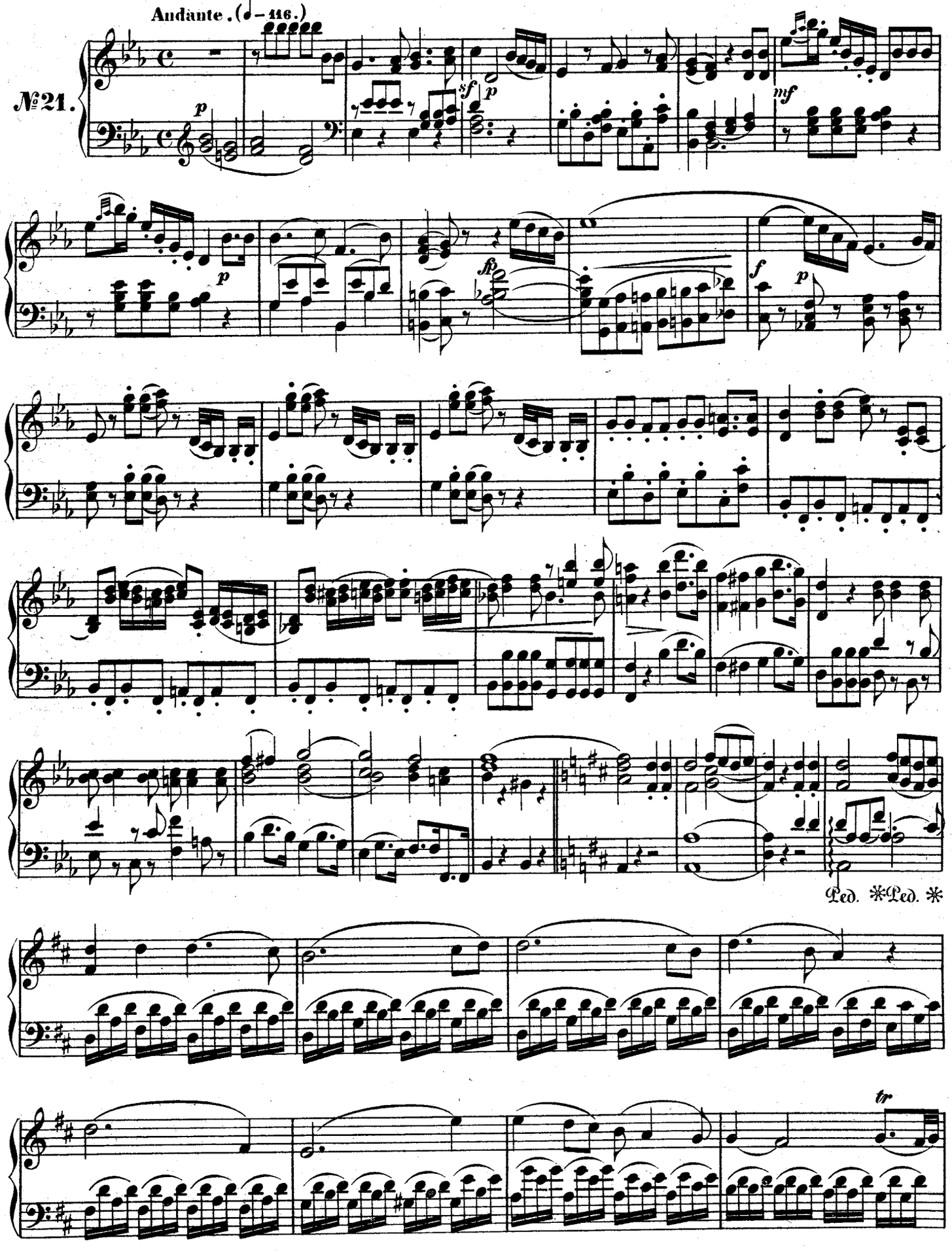

tr
p
f
cresc
pp

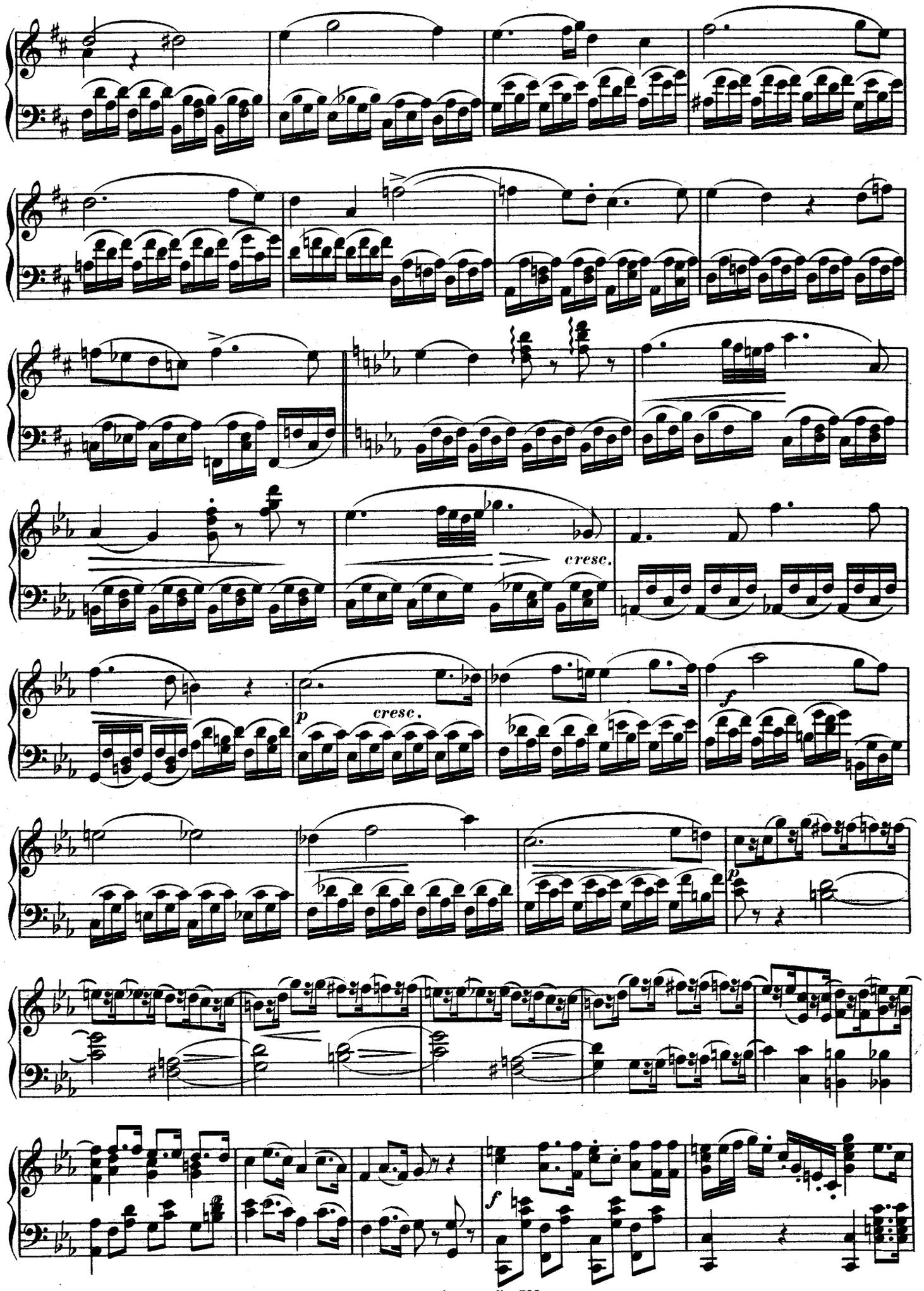
SEXTUOR.

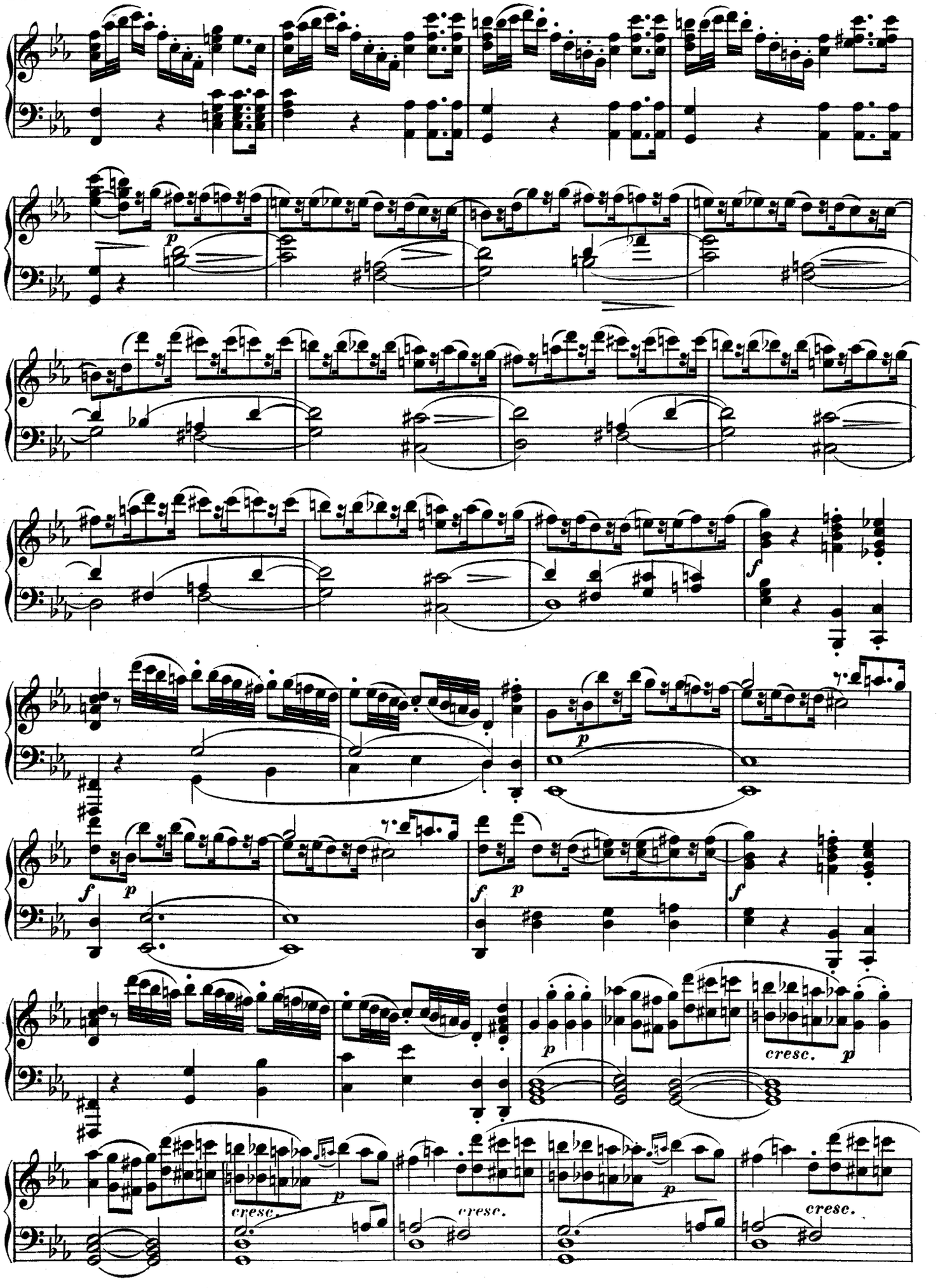
Bien que l'ombre au calme invite.—In des Abends stillen Schatten.—*Sola, sola, in bujo loco.*

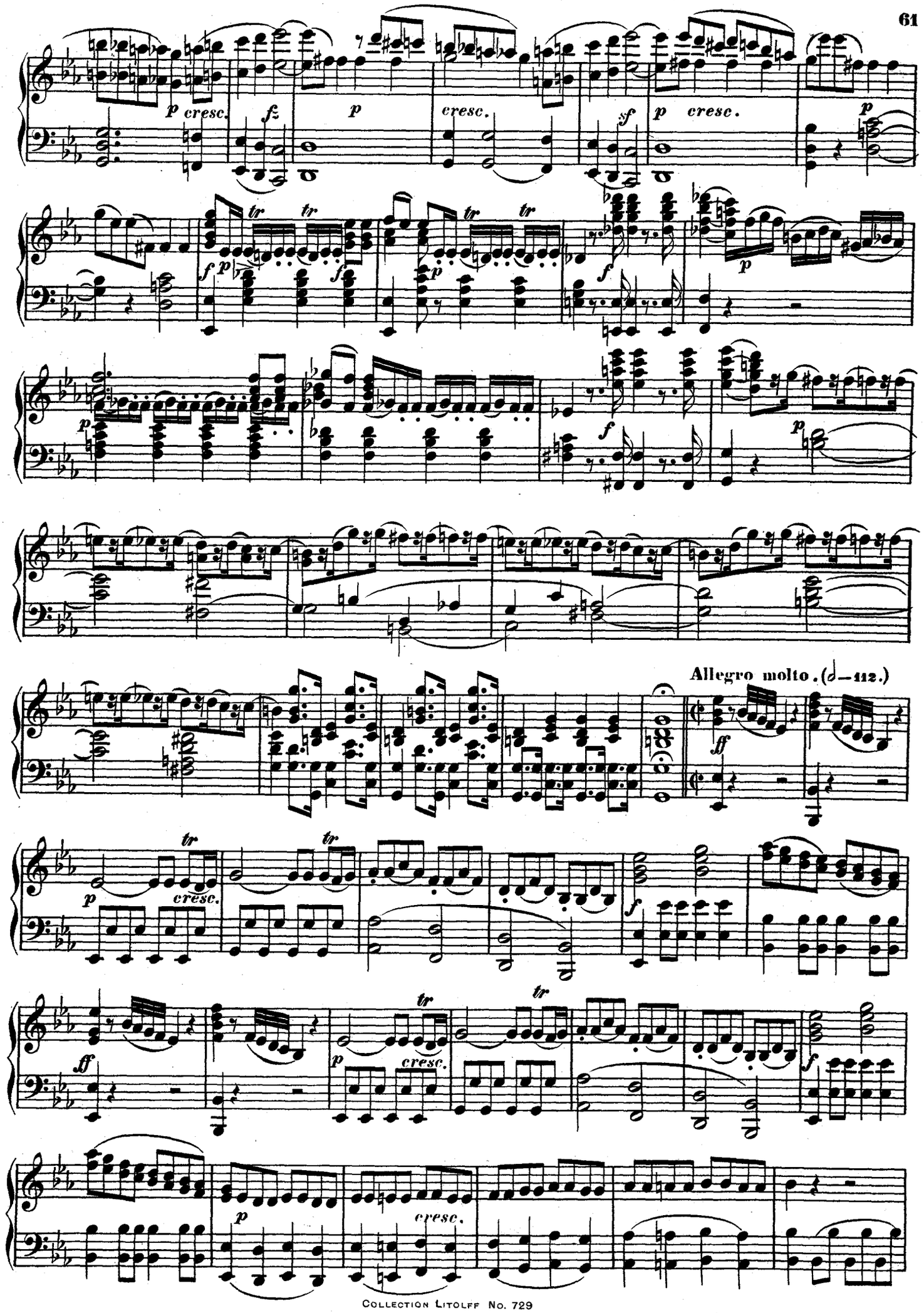
Andante. (♩ = 116.)

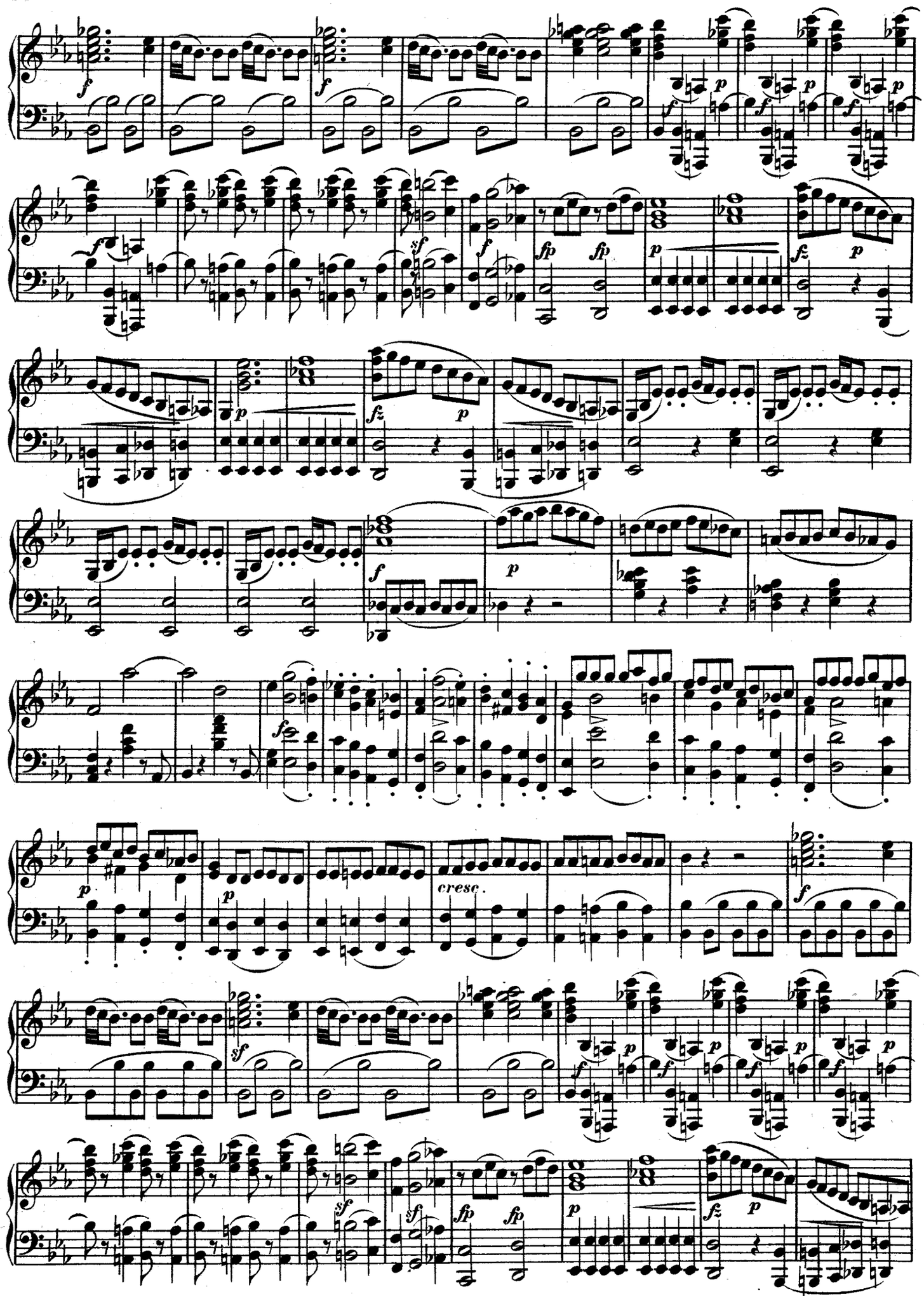
№ 21.

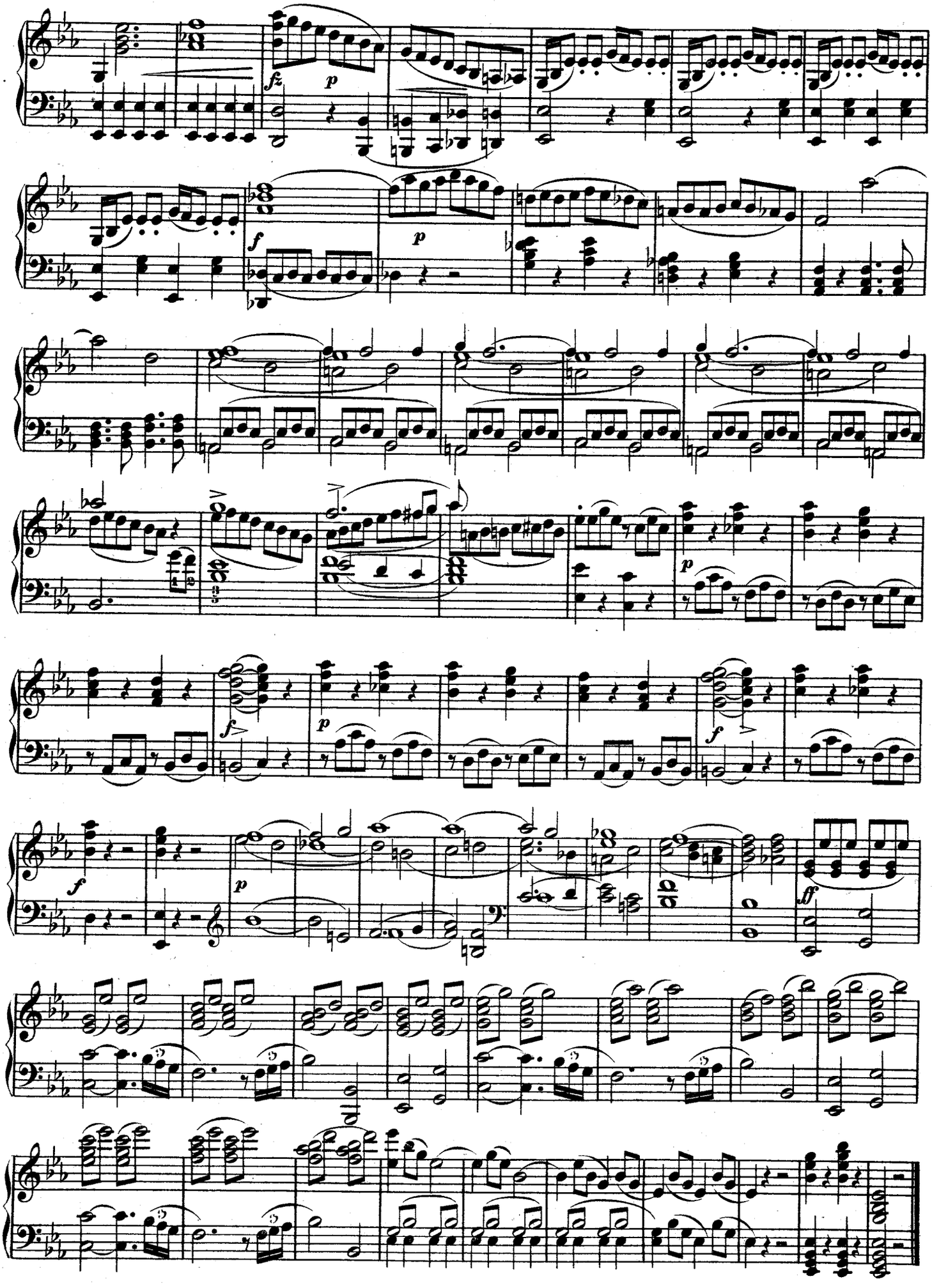



cresc.
p
cresc.
f
p
f


p
f
p
f
p
f
p
f
p
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
cresc.


p cresc.
fz
p
cresc.
sf
p cresc.
p
tr
f
p
Allegro molto. (𝅗𝅥 = 112.)
ff
p
cresc.
f
ff
p
cresc.
f
p
cresc.


cresc.

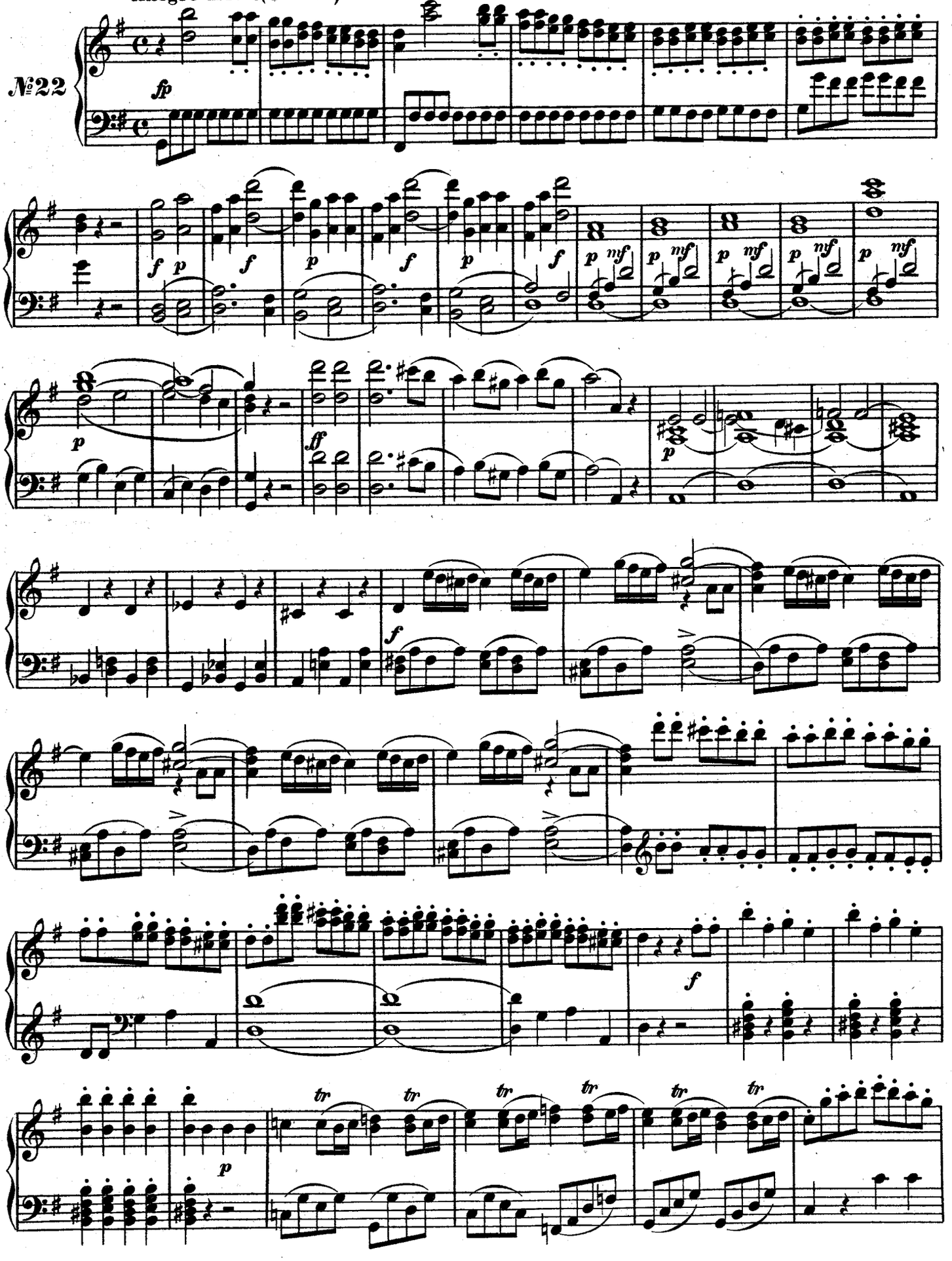

fz
p
f
p
p
f
p
f
f
p
ff

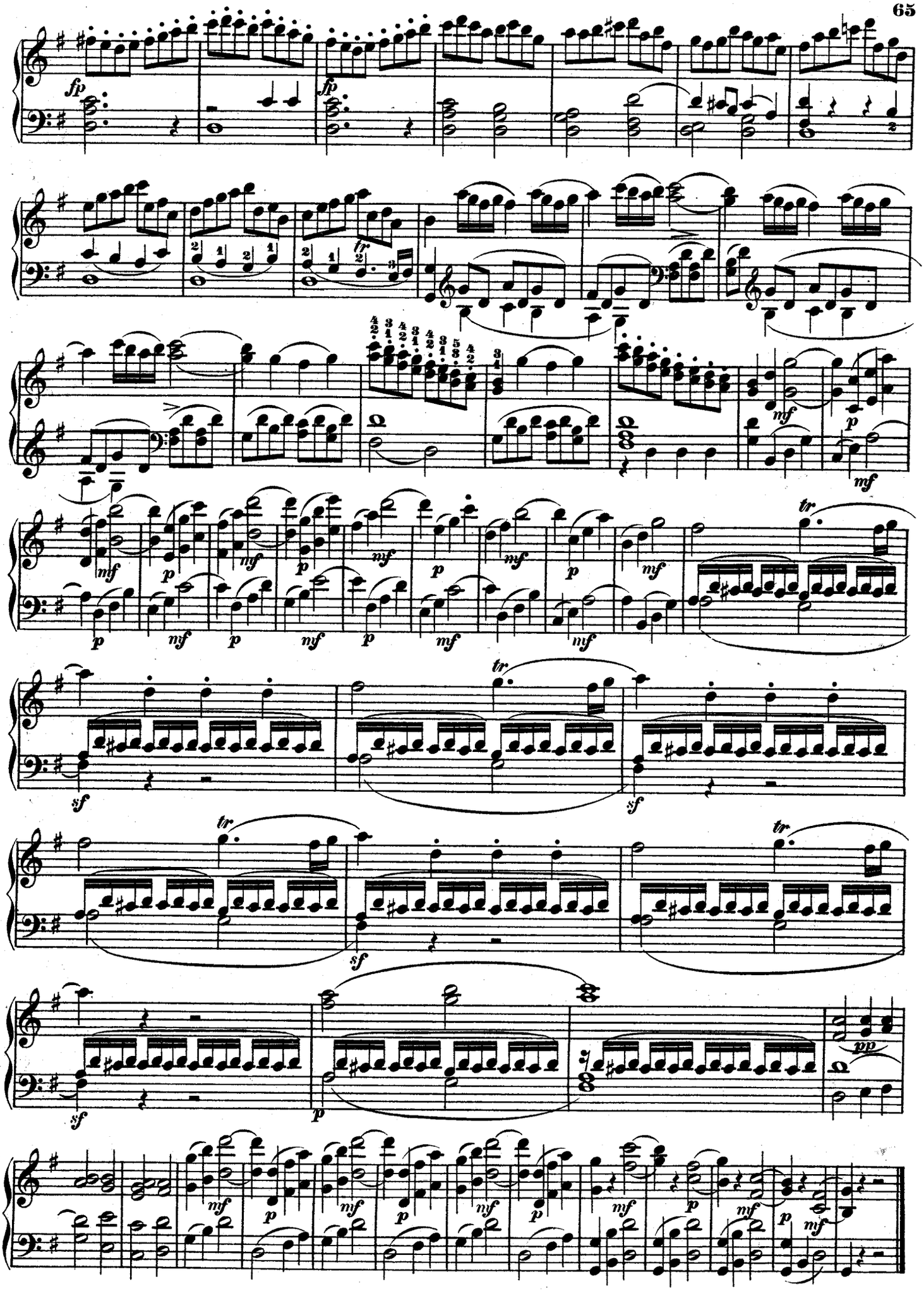
AIR.

Ah! pitié, mes bonnes âmes.—Gebt Pardon, grossmüth'ge Seelen!—*Ah pietà! Signori miei!*

Allegro assai. (♩ = 112.)

№22



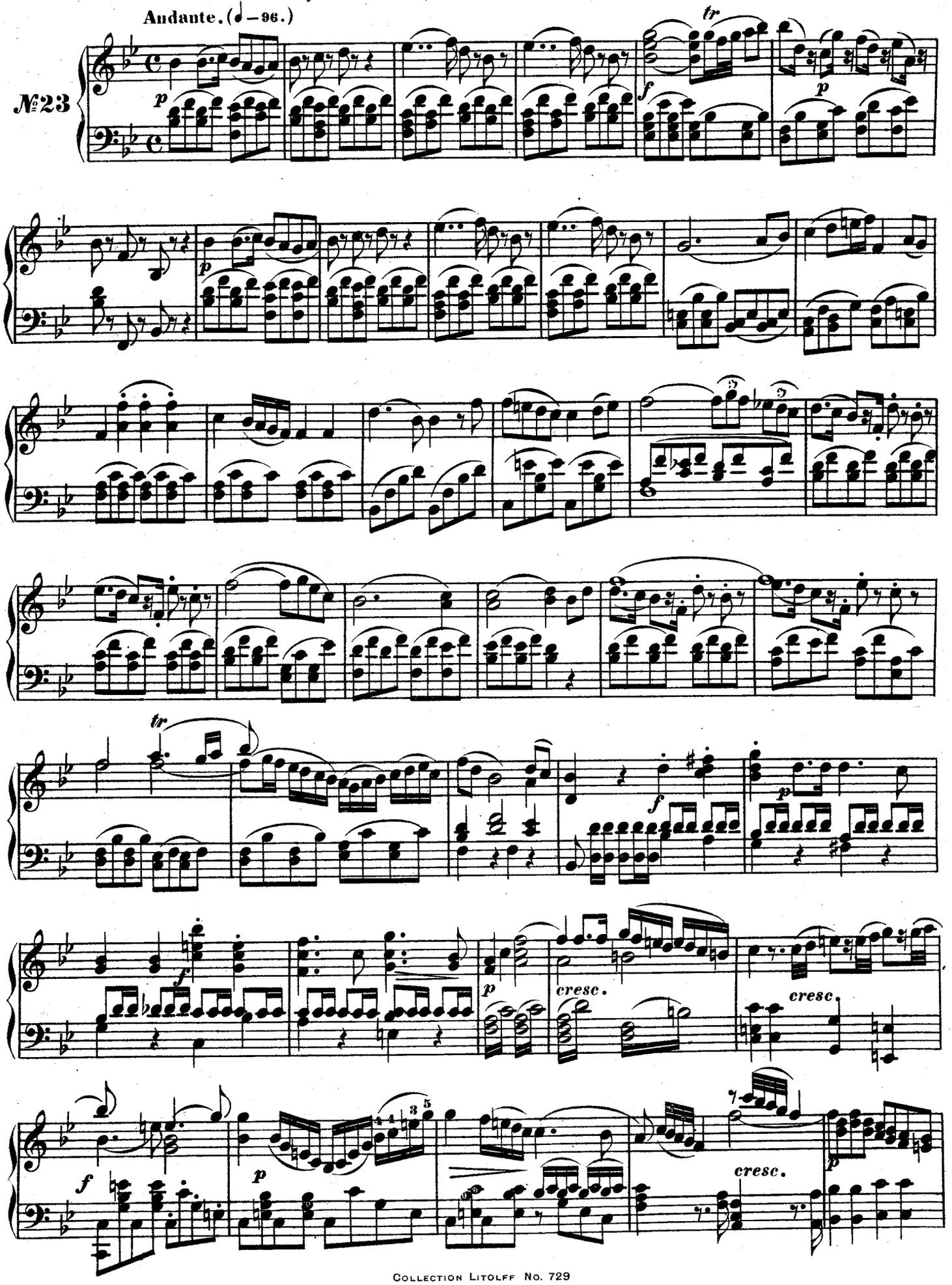


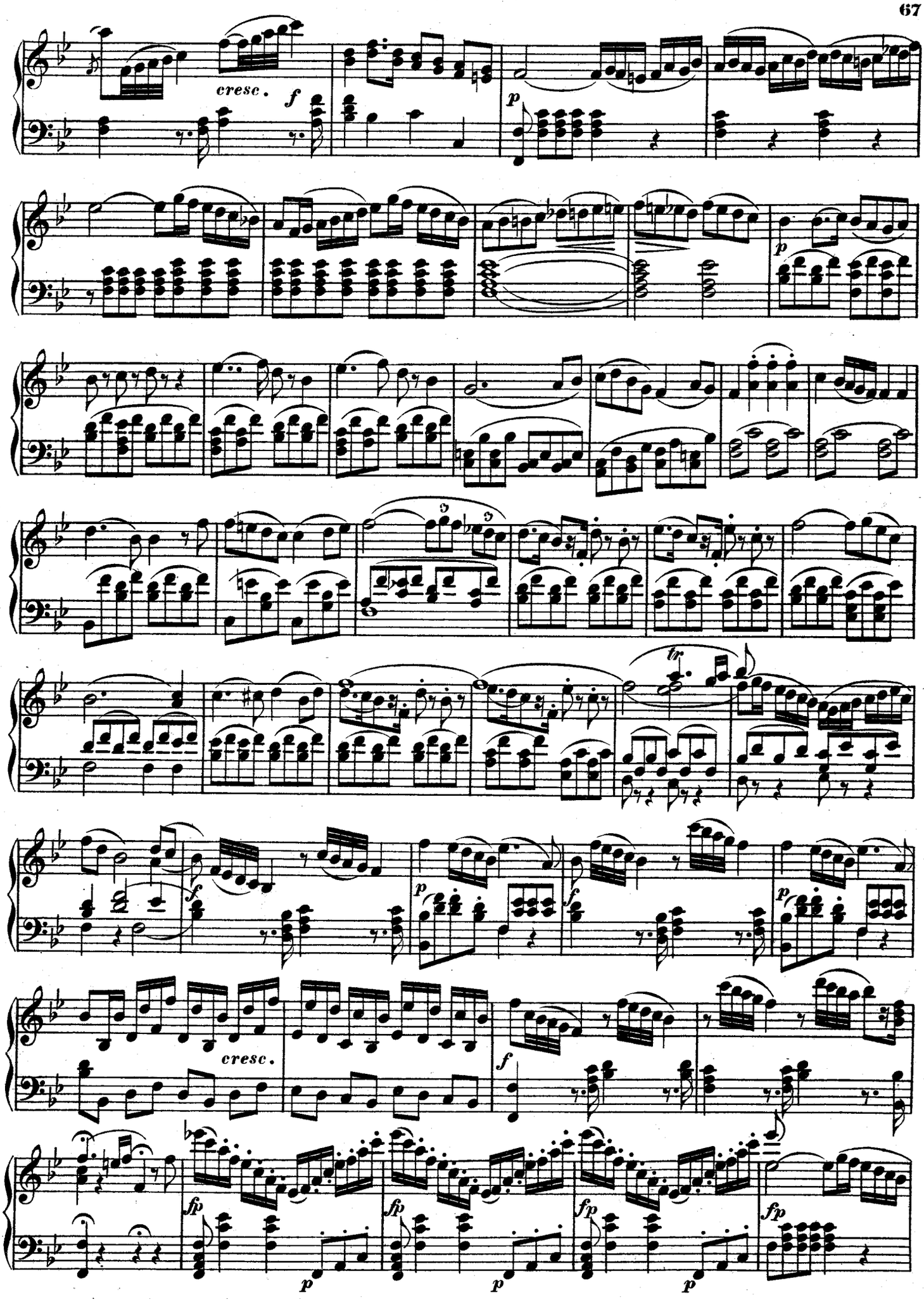
AIR.

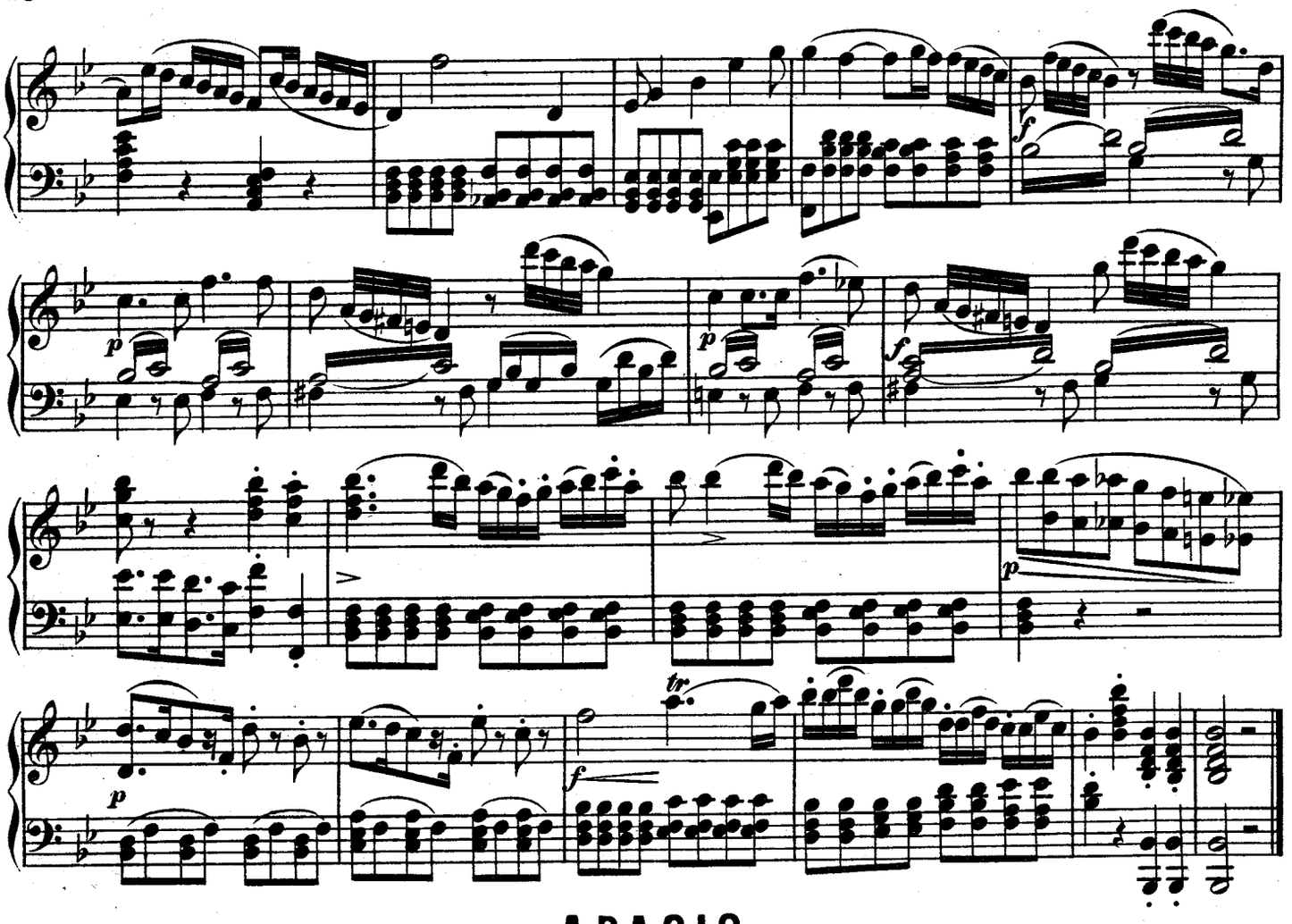
Va, mon trésor fidèle.—Thränen, vom Freund getrocknet.—*Il mio tesoro in tanto.*

Andante. (♩ – 96.)

№ 23

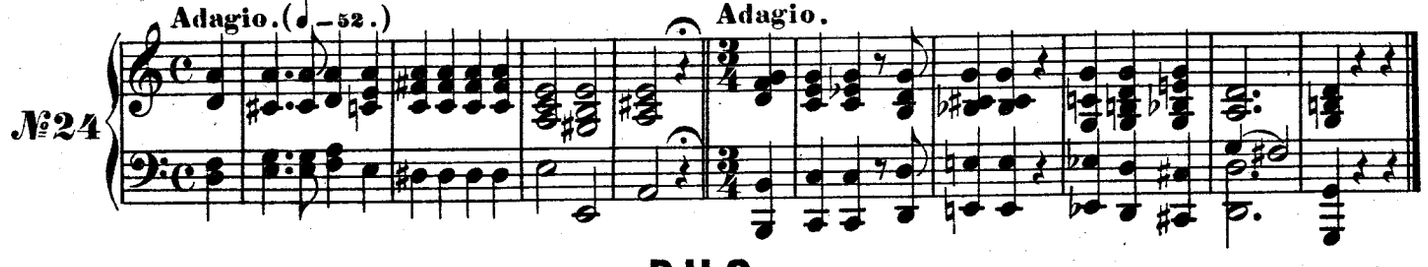



cresc.
f
p
p
tr
f
p
f
p
cresc.
f
fp
fp
fp
fp
p
p
p



ADAGIO.

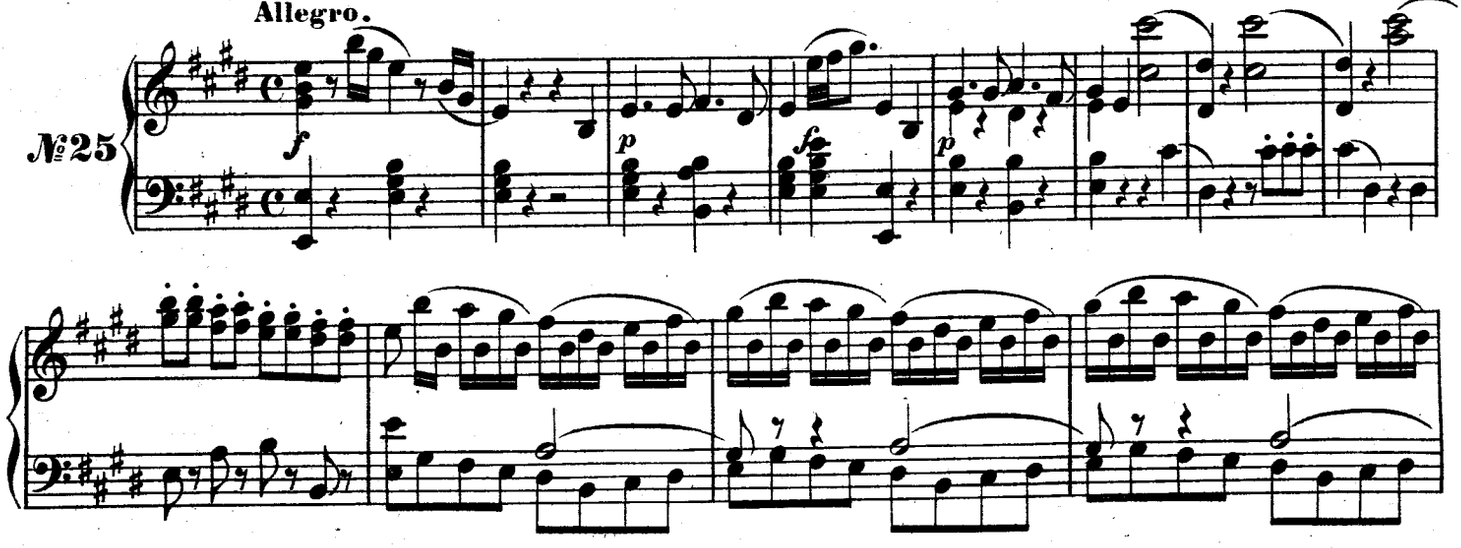
Ton rire doit finir cette nuit.—Verwegner! Gönne Ruhe.—*Di rider finirai.*



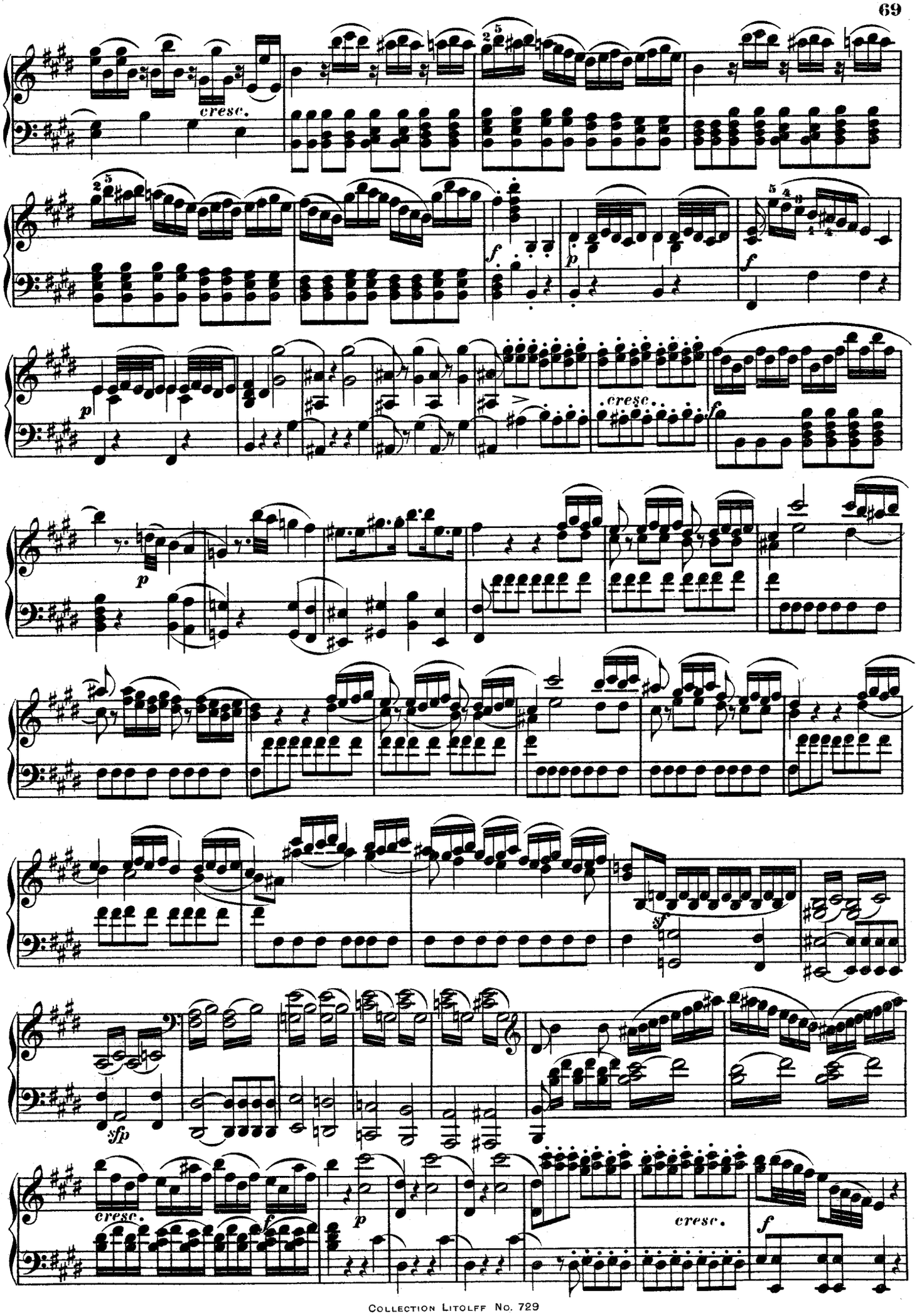
№ 24

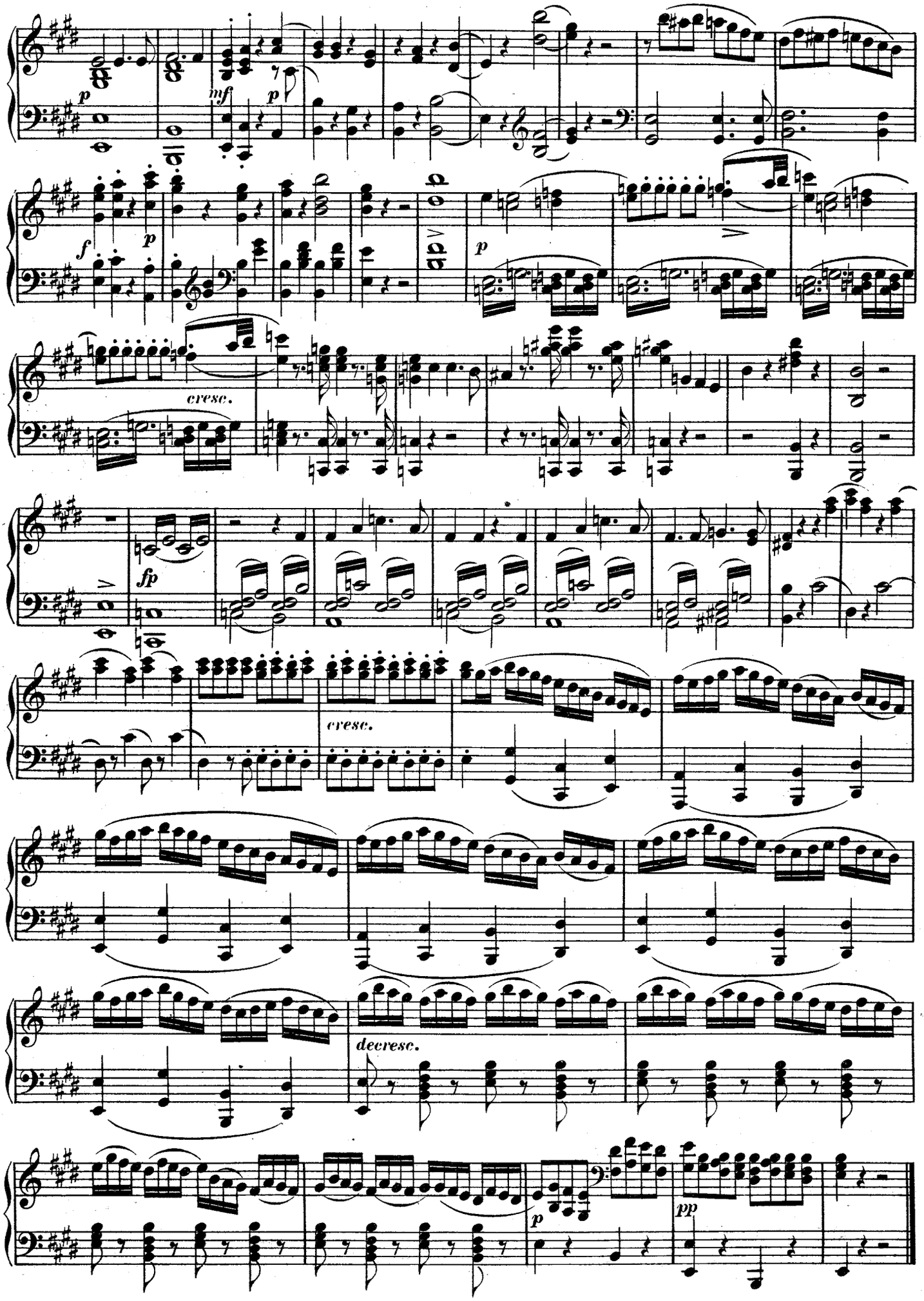
DUO.

Géant de marbre, entends ma voix!—Herr Gouverneur zu Pferde.—*O statua gentilissima.*



№ 25


cresc.
f
p
f
p
cresc.
f
p
sf
sfp
cresc.
f
p
cresc.
f


p
mf
p
f
p
cresc.
p
fp
cresc.
decresc.
p
pp

RÉCITATIF ET AIR.

RÉCITATIF.

Cruelle? Non, toi que j'aime.—Ich grausam? o mein Geliebter!—*Crudele? ah nò, mio bene!*

Risoluto. **Larghetto.**

№ 26.

f *p* *f* *p* *espress.*

Recit. *a Tempo.*

Recit. *a Tempo.*

f *p*

Recit.

sfp

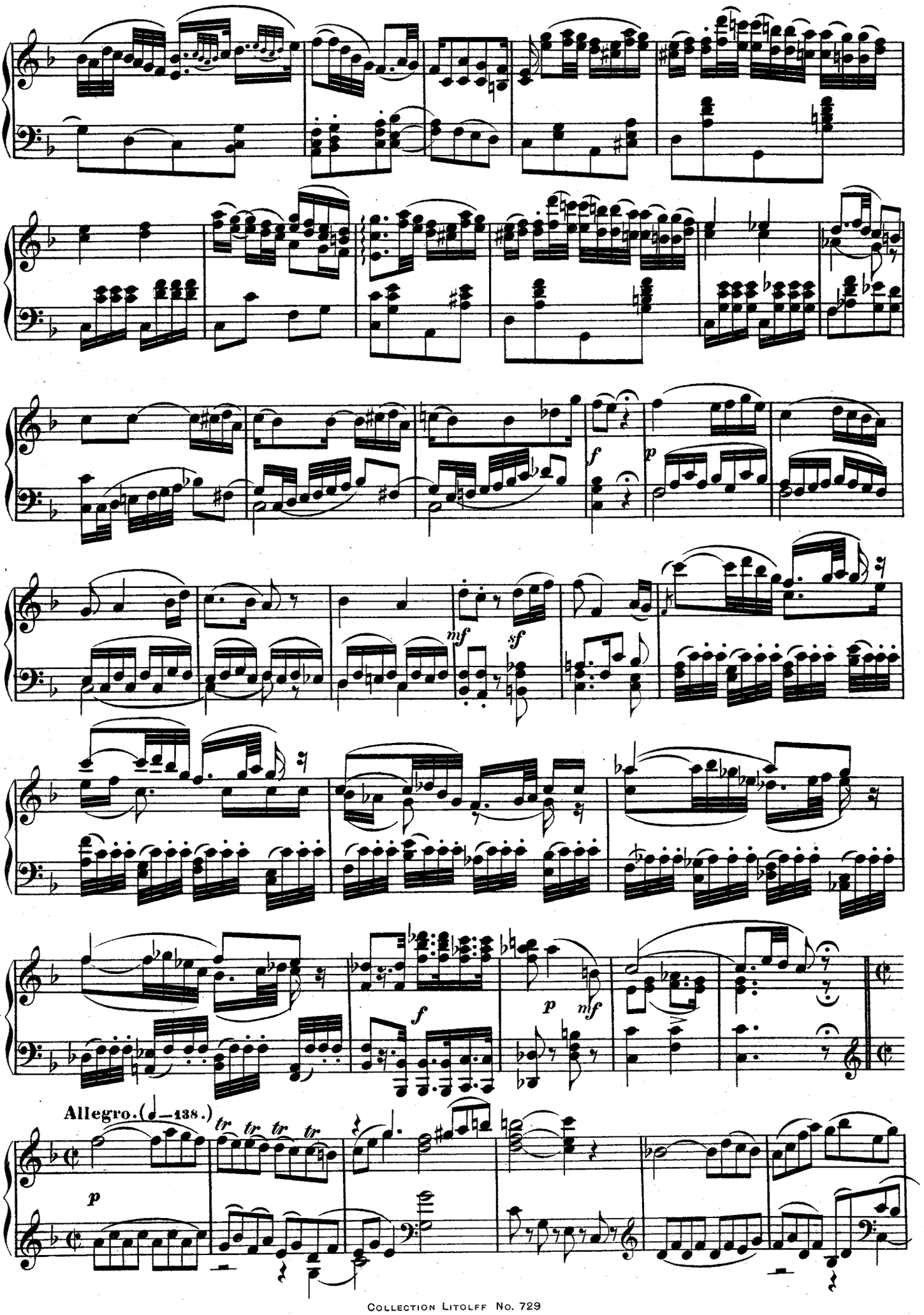
AIR.

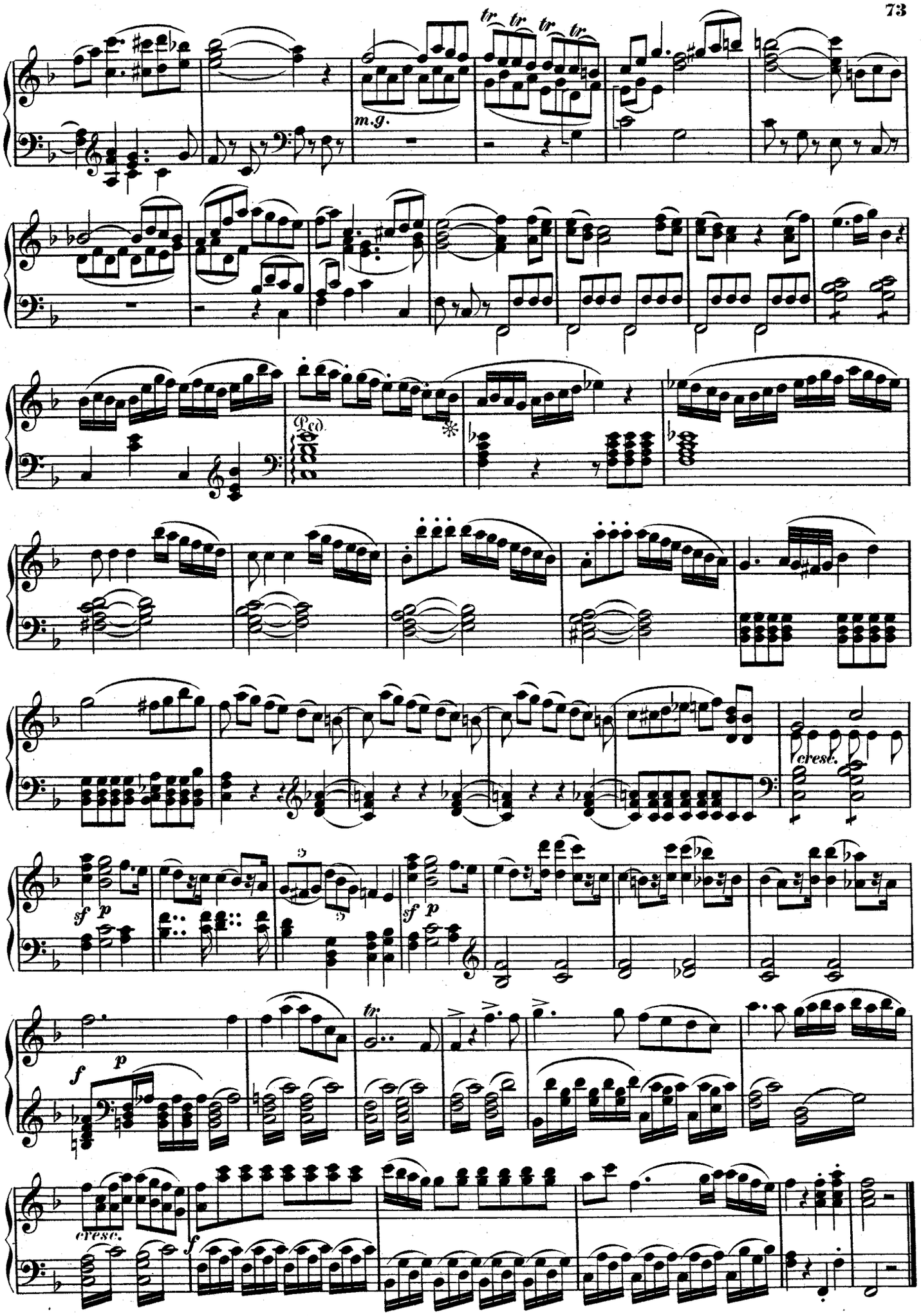
Ah! tu sais combien je t'aime.—Über Alles bleibst du theuer.—*Non mi dir, bel idol mio.*

Larghetto. (♩ = 69.)

sotto voce

inf *p*


f
p
mf
sf
f
p
mf
Allegro. (♩=138.)
tr tr tr tr
p

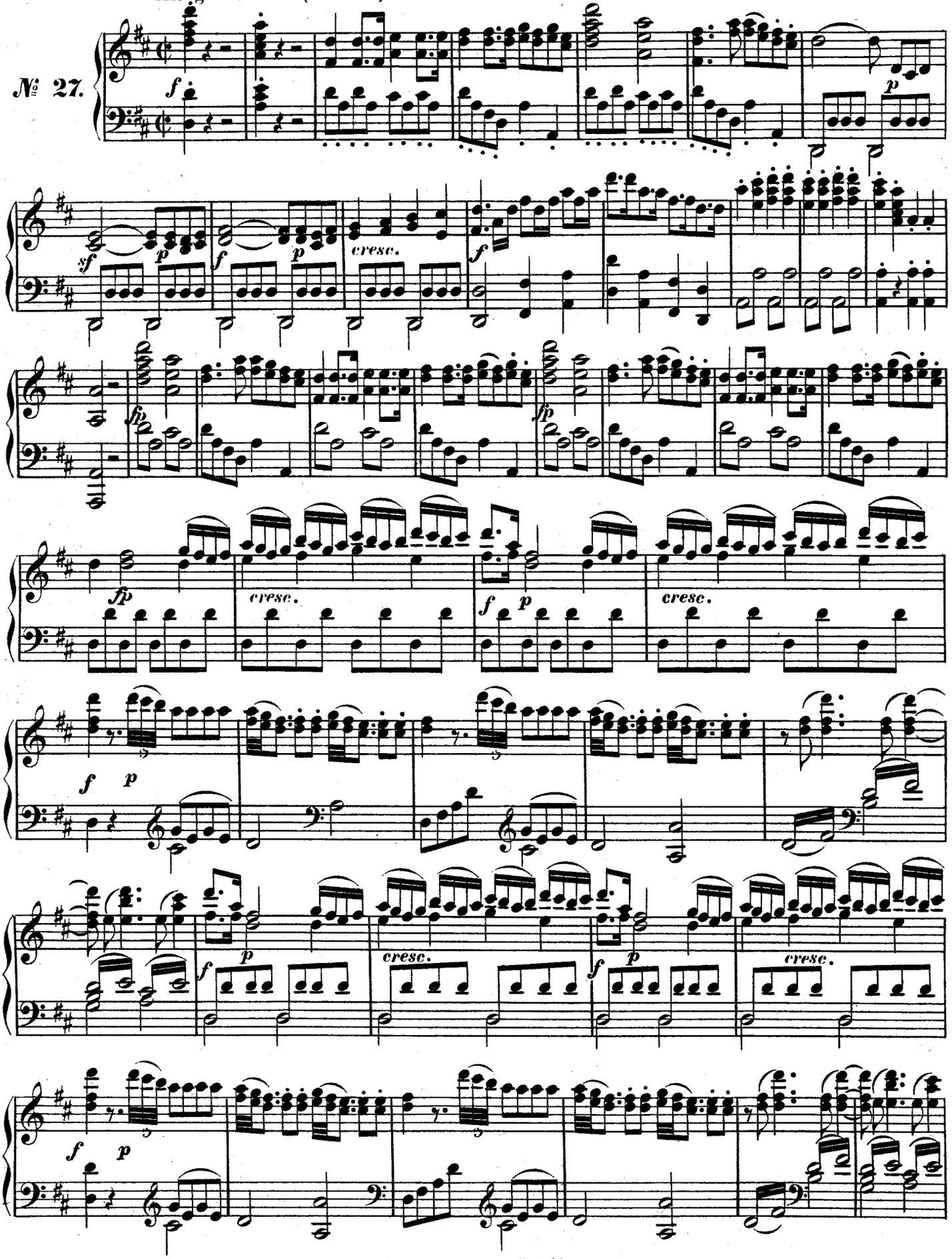

tr tr tr tr
m.g.
Ped.
cresc.
sf p
sf p
tr
f p
cresc.
f

FINAL.

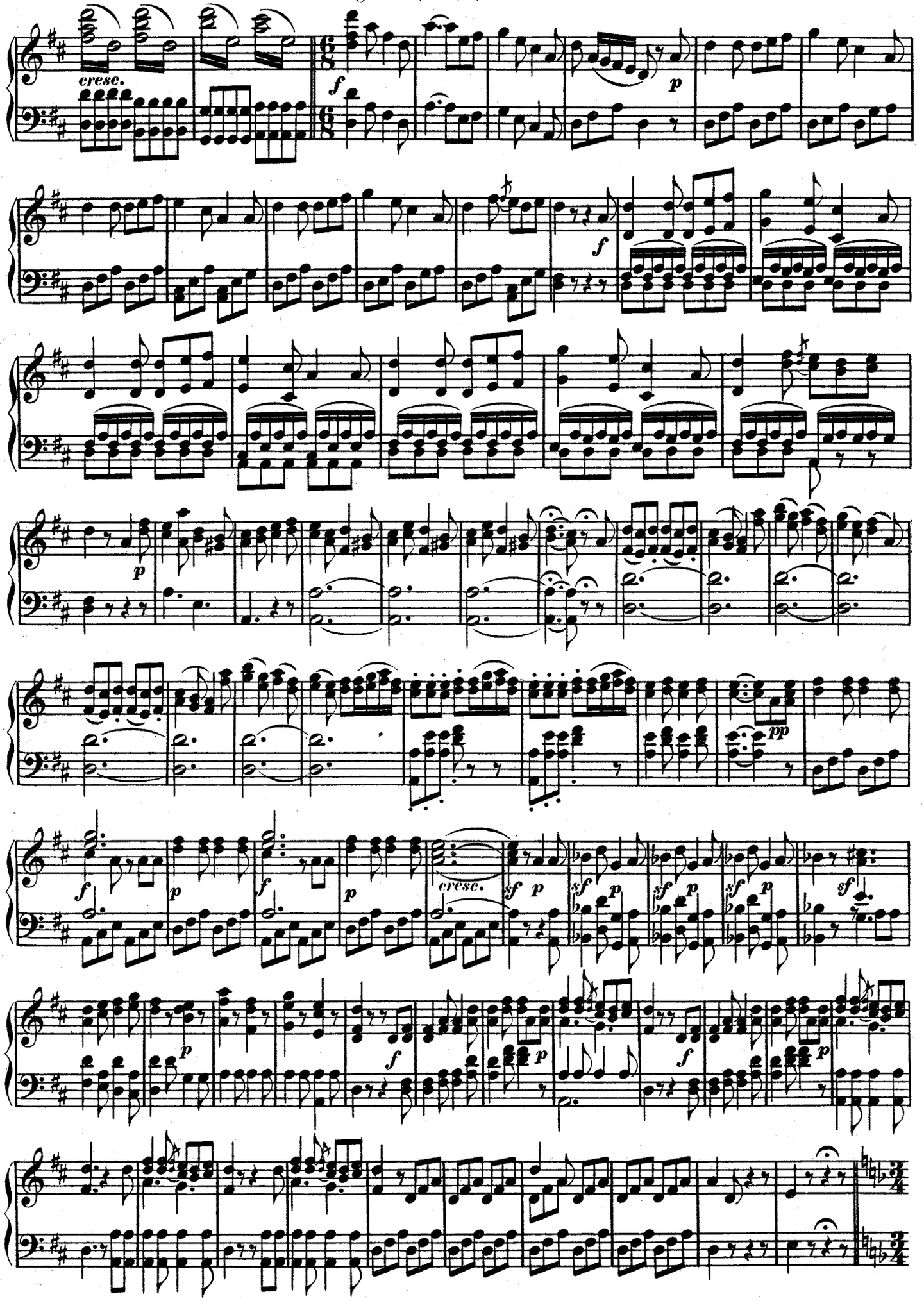
Bon, la table enfin est prête. — Fröhlich sei mein Abendessen. — *Già la mensa è preparata.*

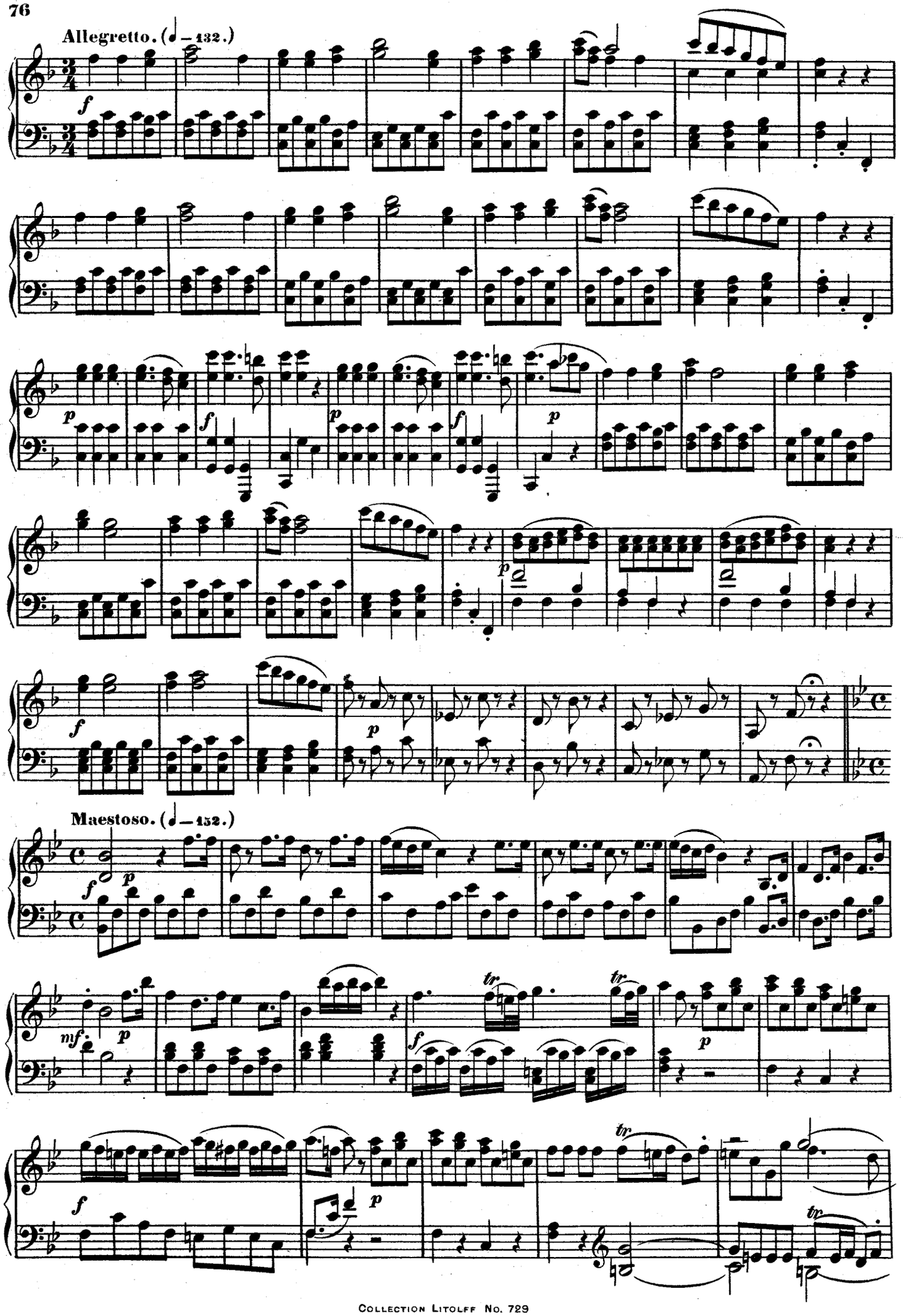
Allegro vivace. (♩ = 100.)

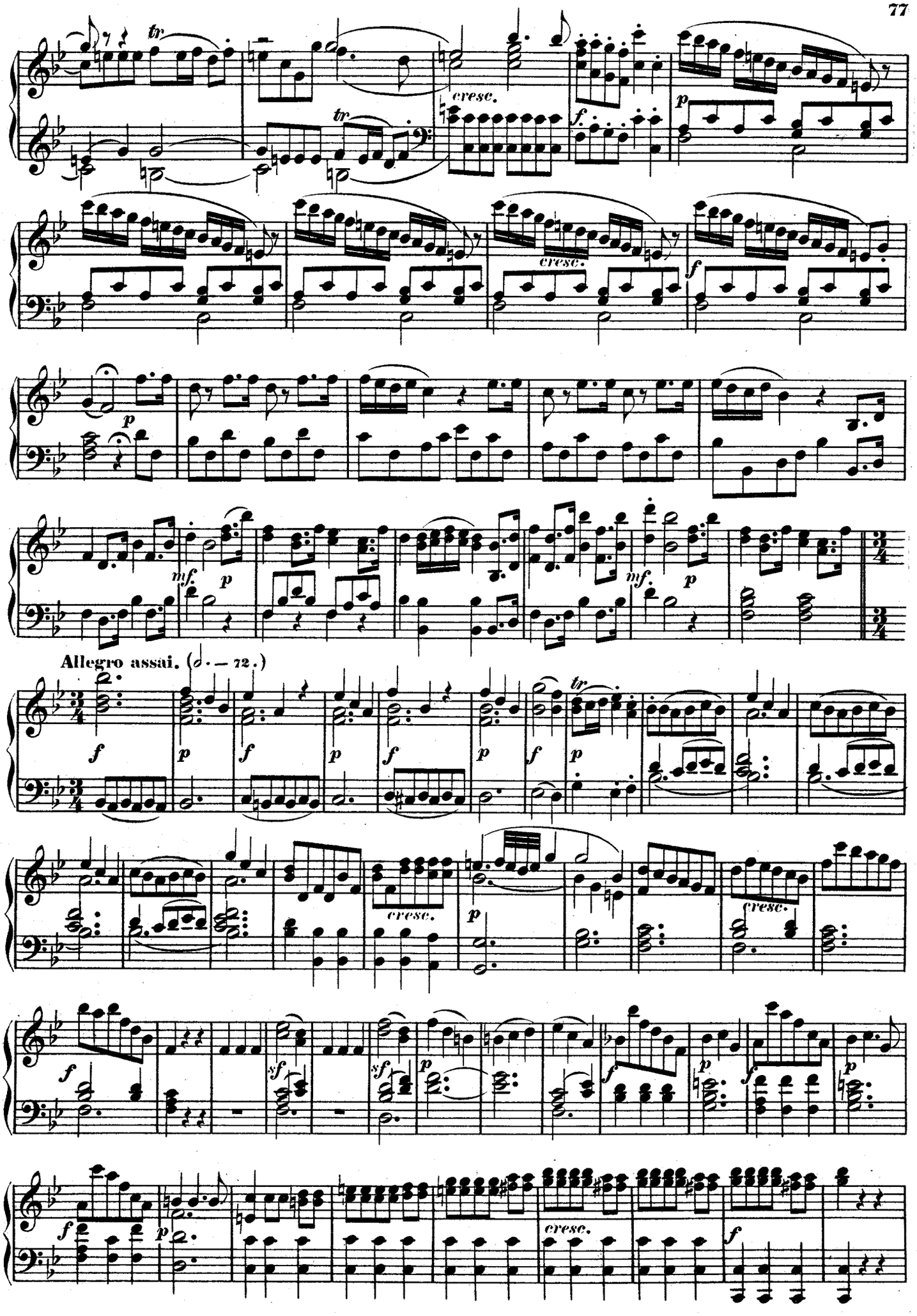
№ 27.

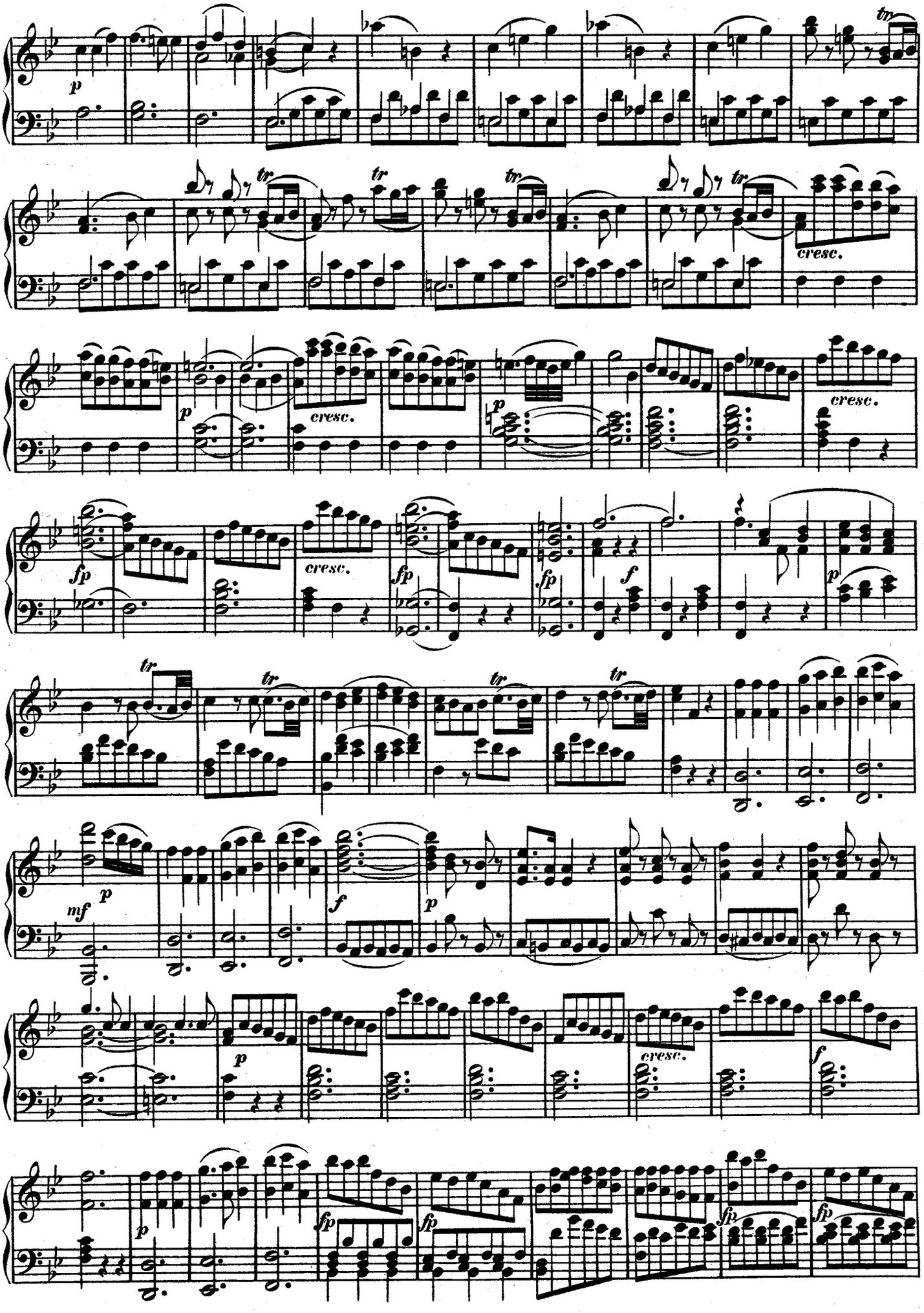


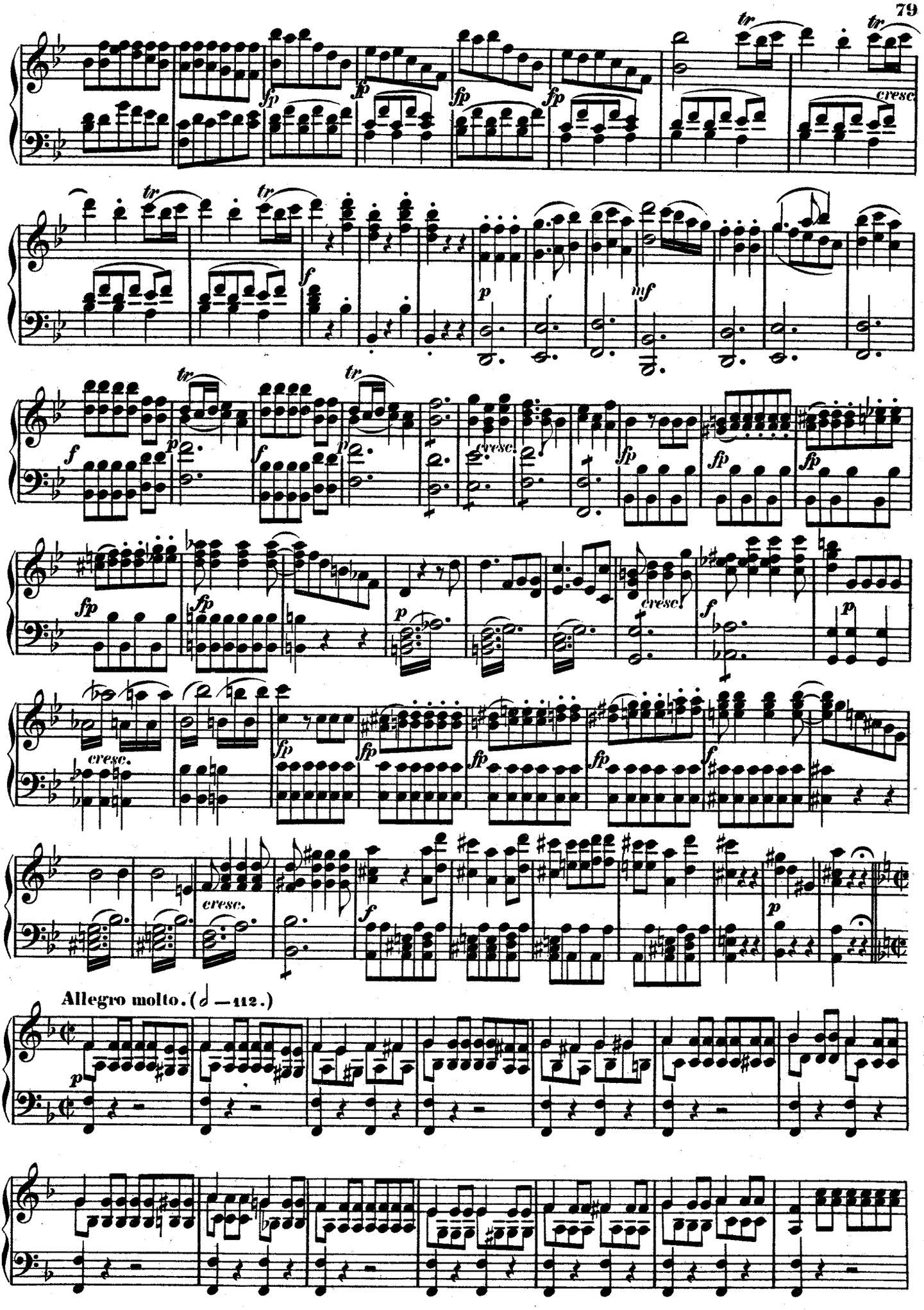
Allegretto. (♩ = 80.)

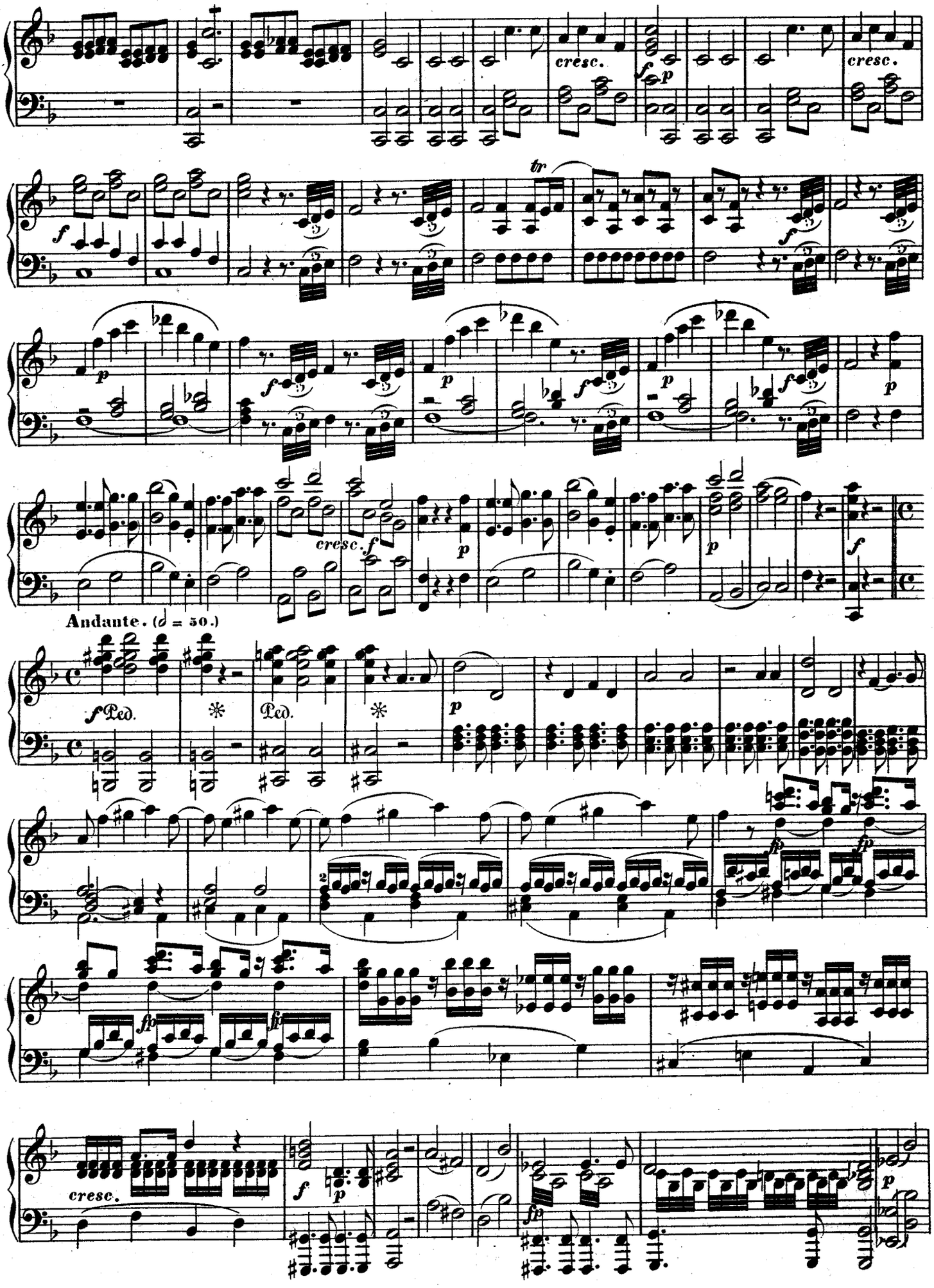


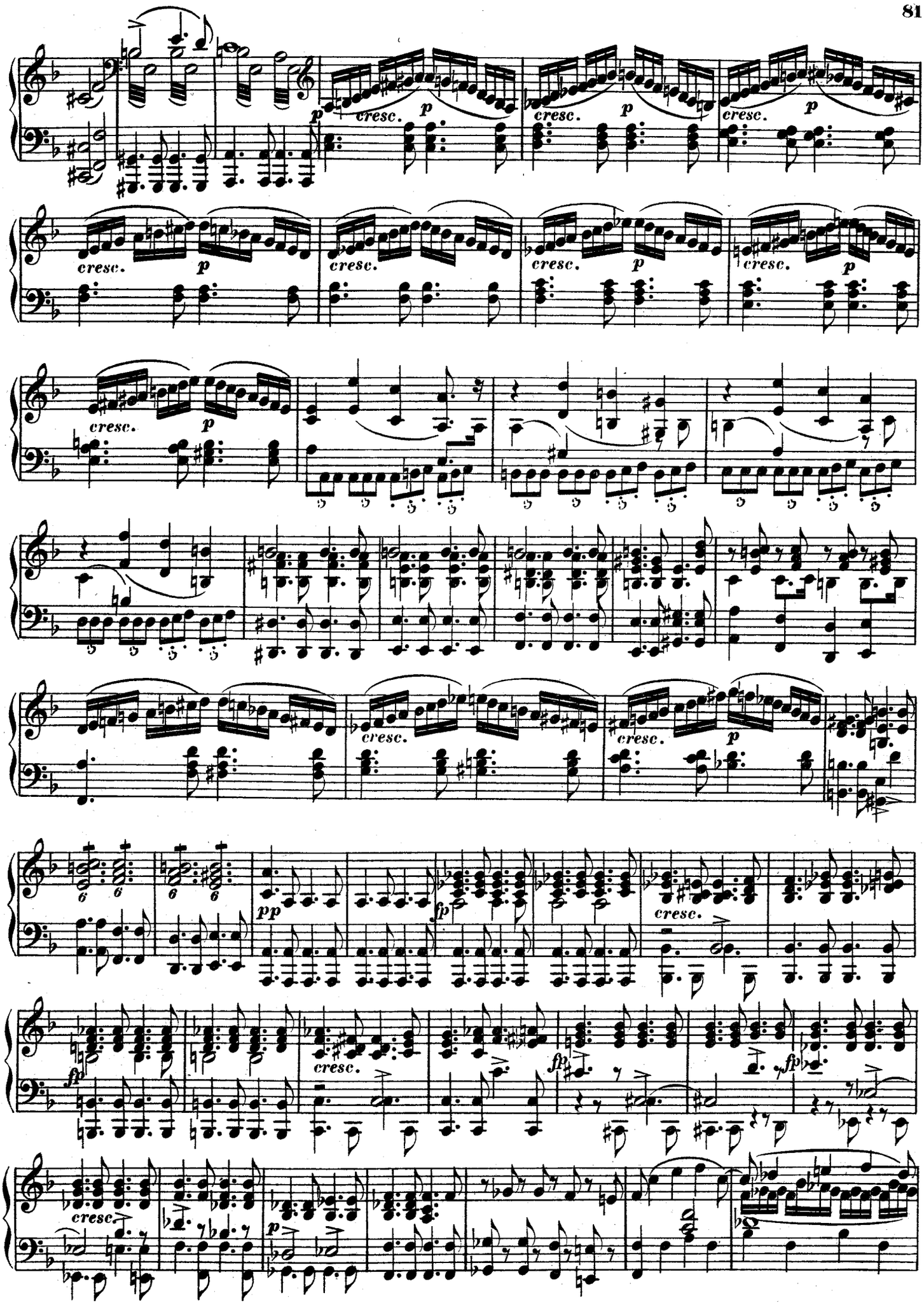

Allegretto. (♩ = 132.)
Maestoso. (♩ = 152.)

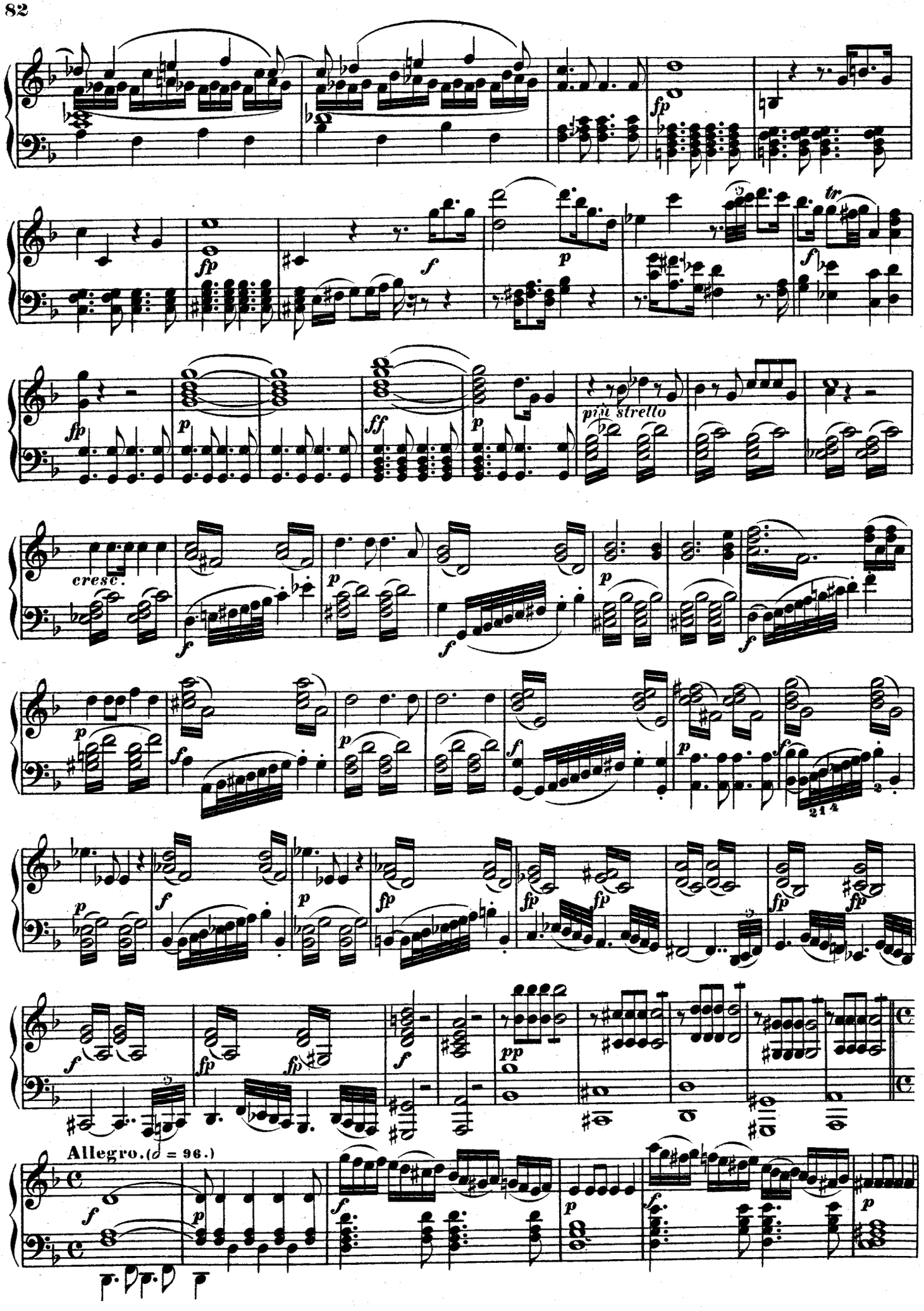

tr
cresc.
f
p
tr
cresc.
f
p
mf.
p
mf.
p
Allegro assai. (𝅗𝅥. — 72.)
f
p
f
p
f
p
f
p
tr
cresc.
p
cresc.
f
sf
sf
sf
p
f
p
f
p
f
p
cresc.
f

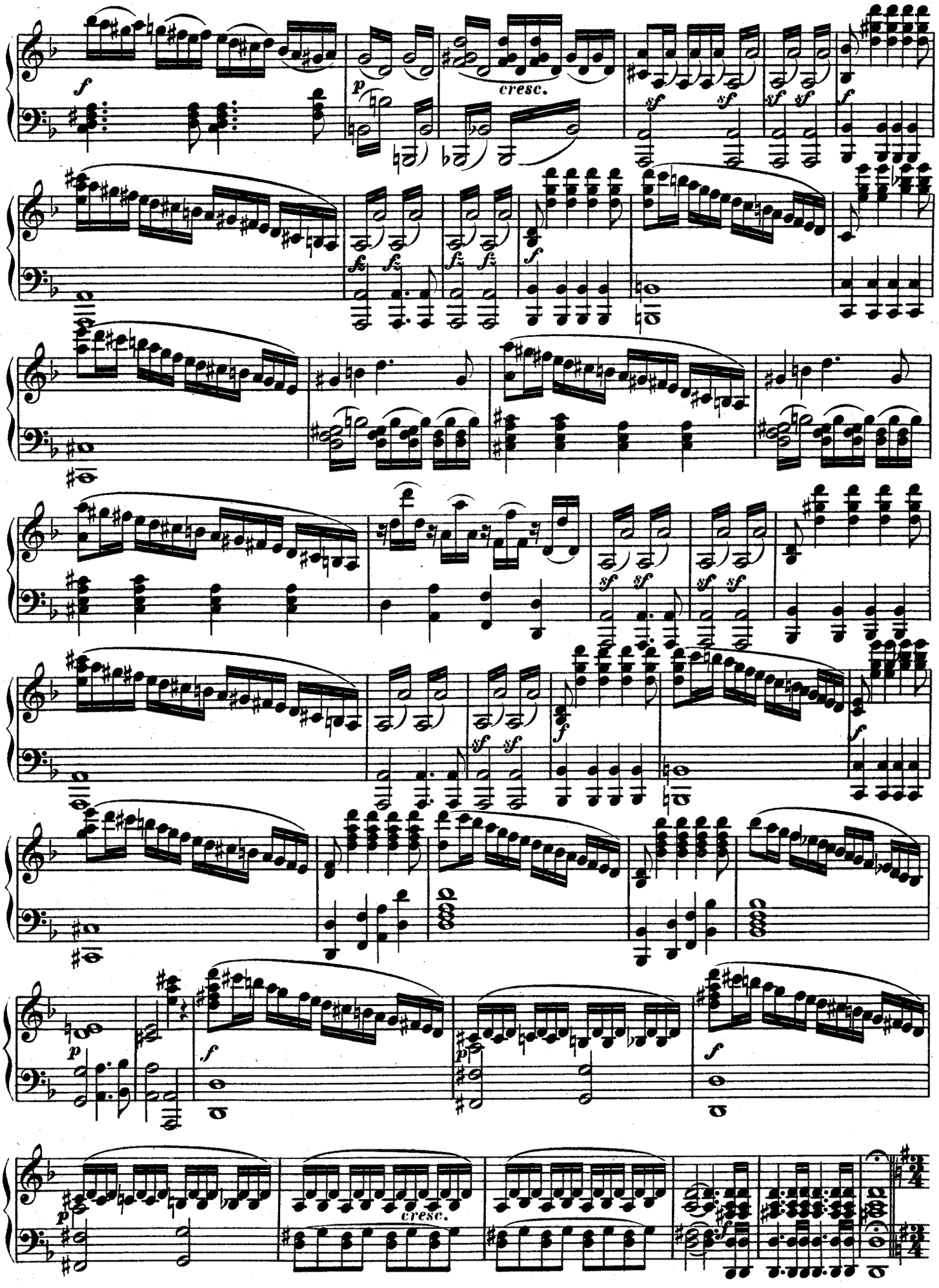

p
tr
cresc.
fp
f
mf


tr
cresc.
fp
f
p
mf
Allegro molto. (𝅗𝅥 = 112.)

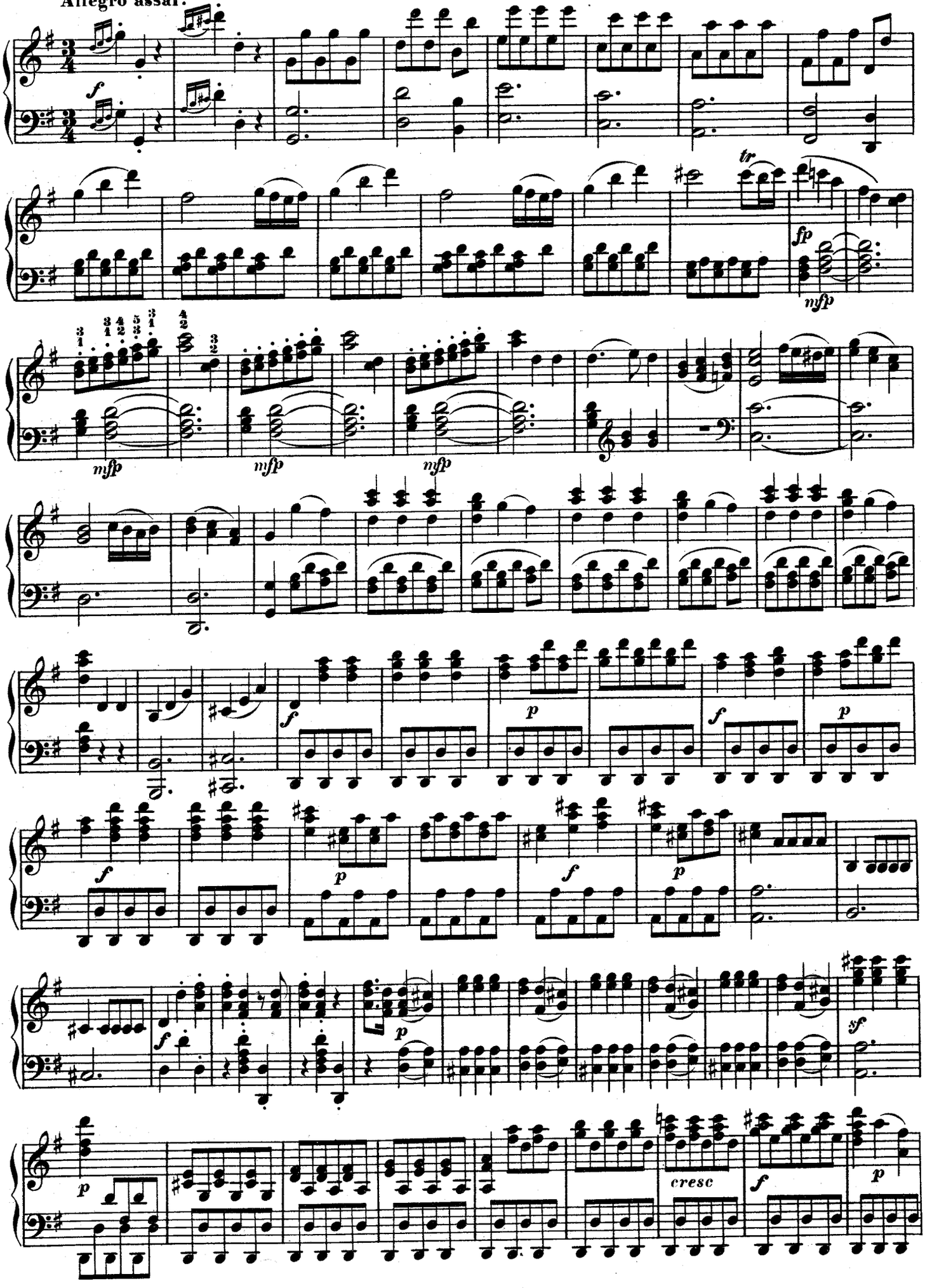

cresc.
cresc.
tr
cresc.
Andante. (♩ = 50.)
Ped.
Ped.

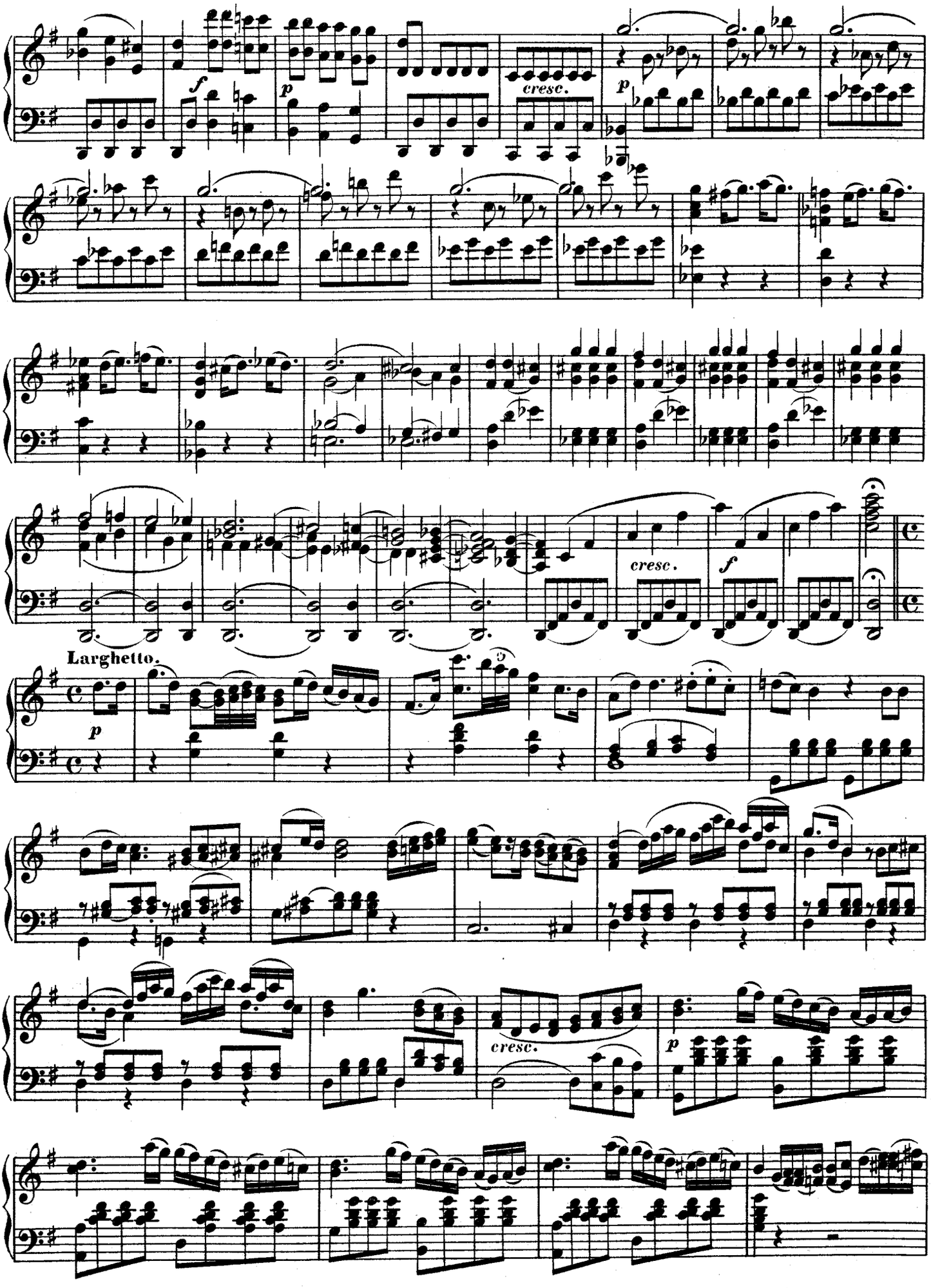

cresc.
p
pp
fp
fz

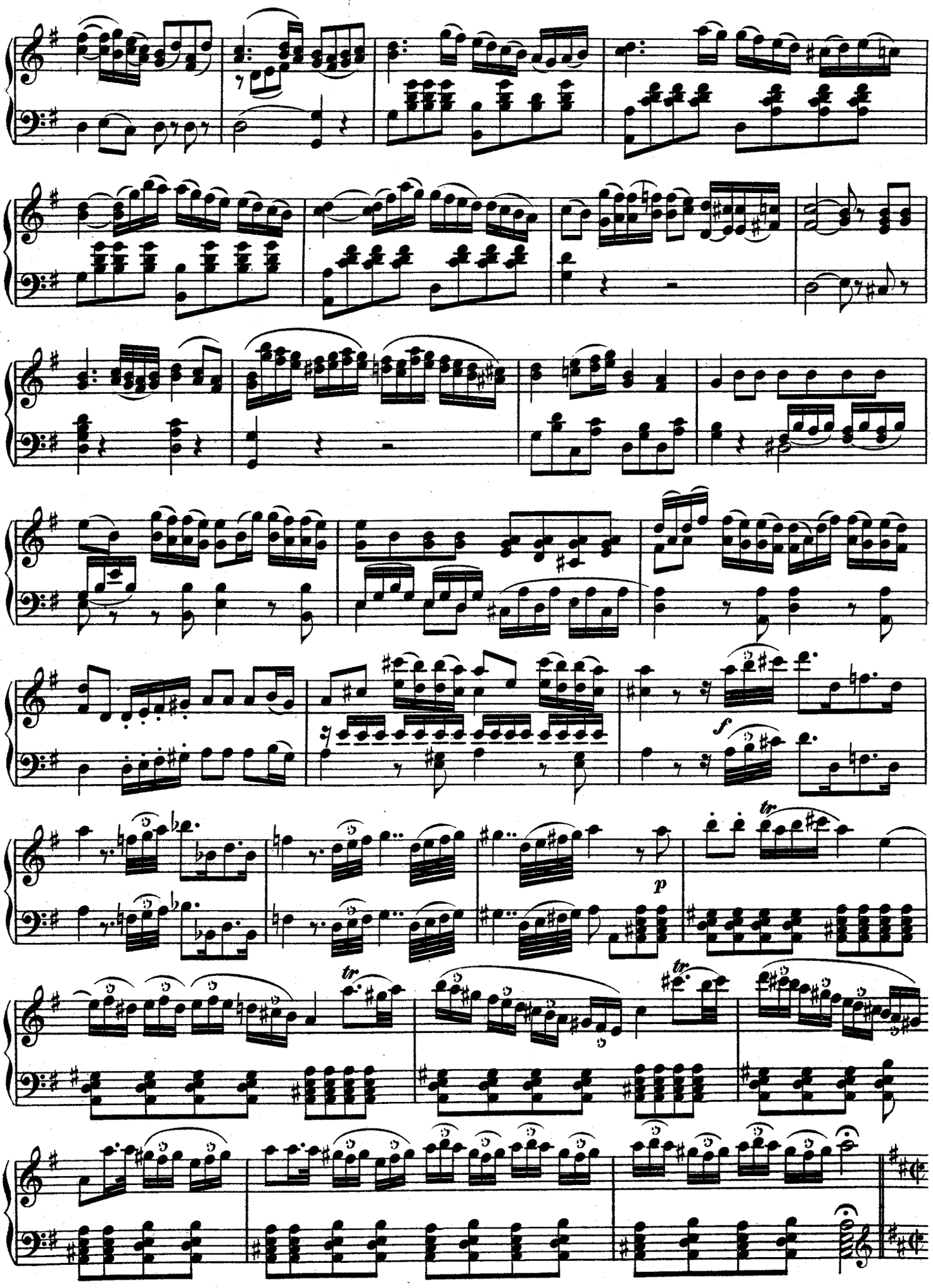

più stretto
cresc.
Allegro. (𝅗𝅥 = 96.)

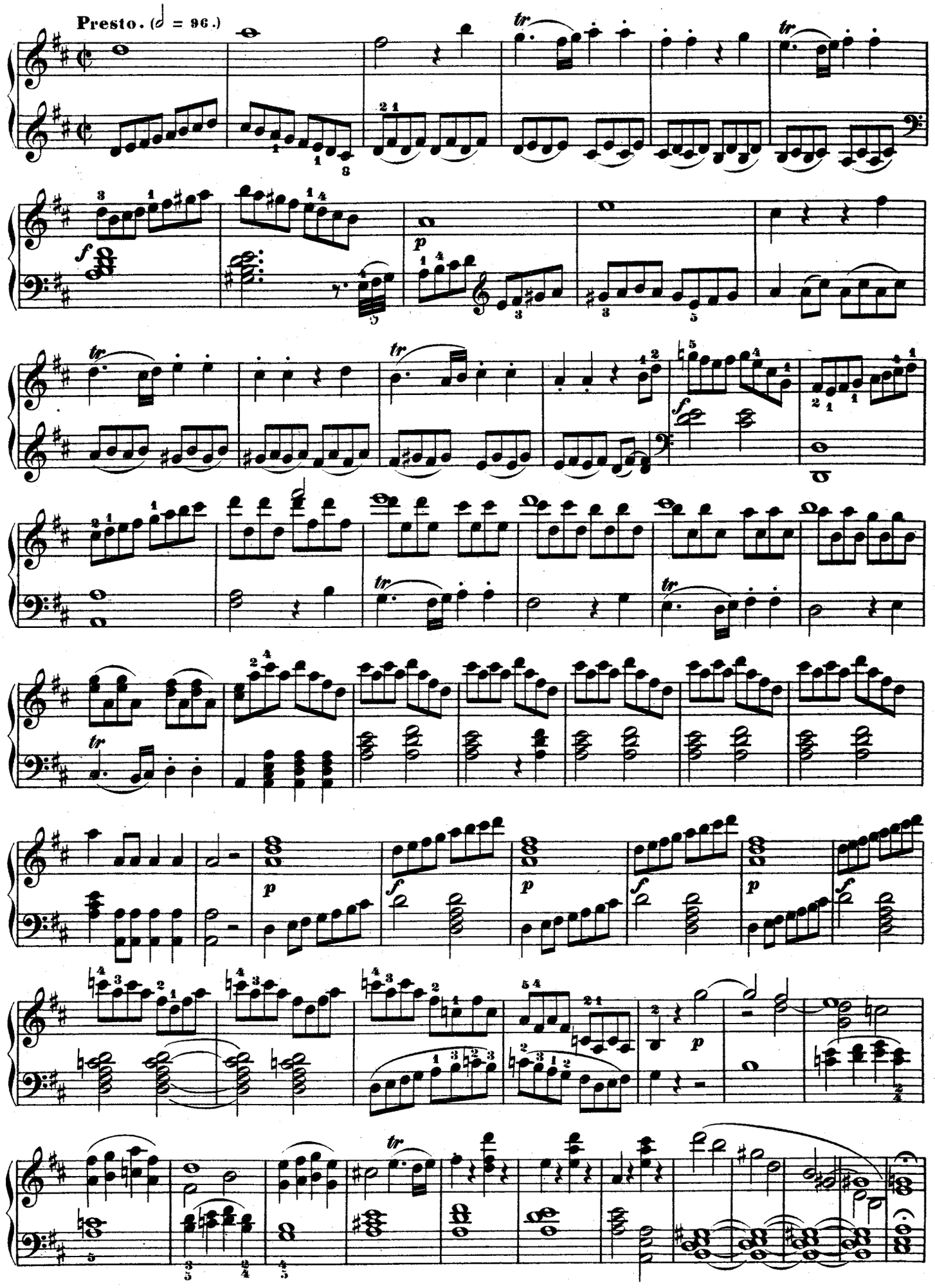
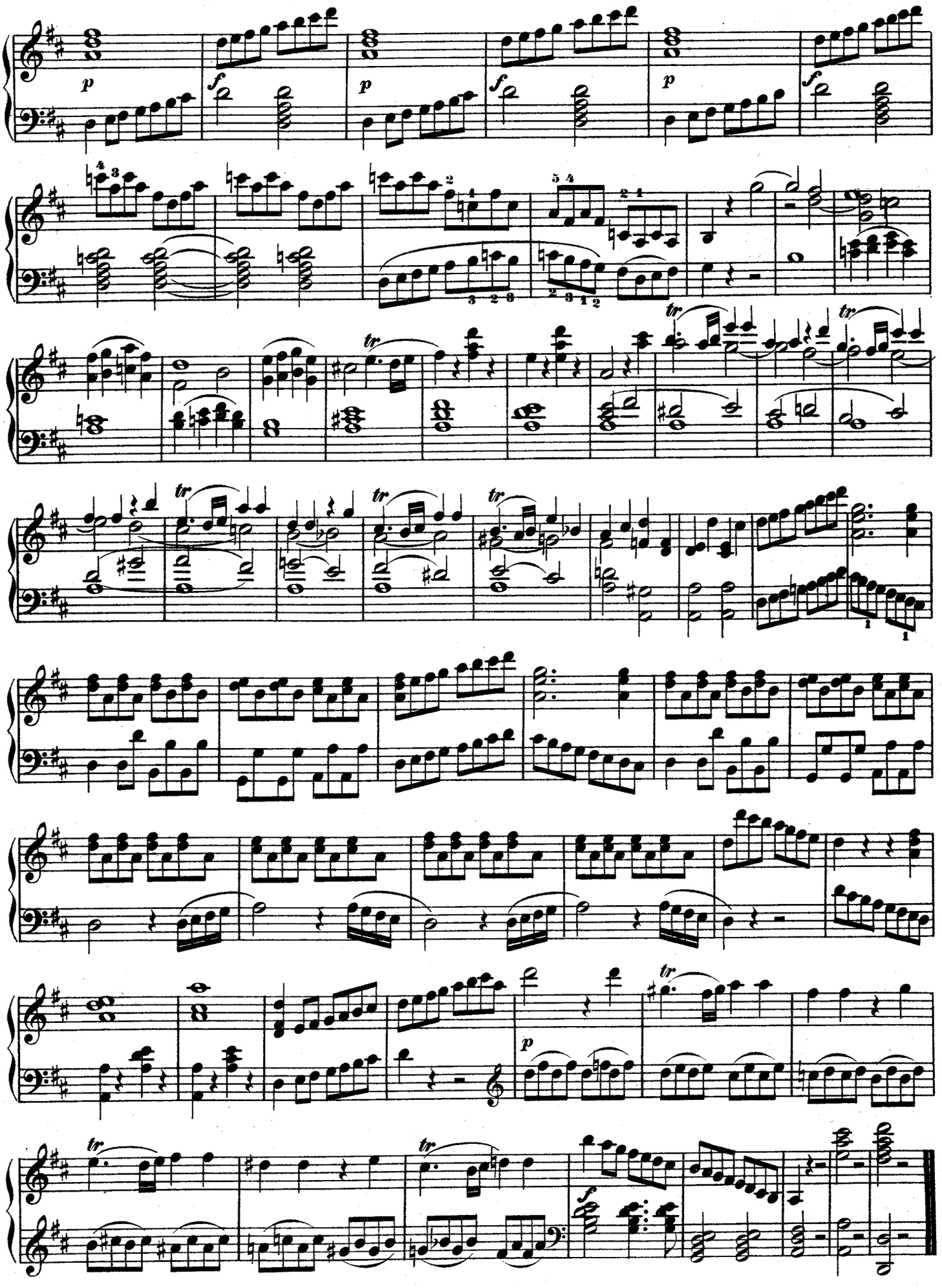

cresc.
cresc.

Allegro assai.




cresc.
cresc.
f
Larghetto.
p
cresc.
p


f
p
tr
tr
tr


Presto. (𝅗𝅥 = 96.)